JVC

ENGLISH

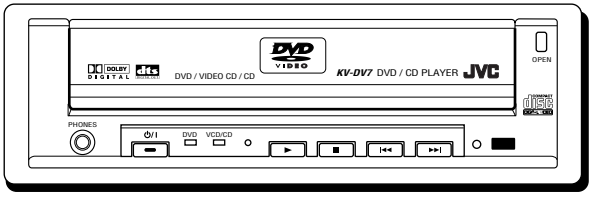
ESPAÑOL

FRANÇAIS

DVD/CD PLAYER KV-DV7

REPRODUCTOR DVD/CD KV-DV7

LECTEUR DVD/CD KV-DV7



DVD VIDEO™

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DOLBY DIGITAL

dts DIGITAL OUT

For installation and connections, refer to the separate manual.
Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

LVT0590-001A
[J]

INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** This DVD/CD player uses invisible laser radiation, however, is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading discs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

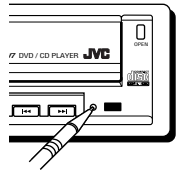
CAUTION: DO NOT insert a disc while the disc loading lamp is flashing or is not lit. (See page 6.)

WARNINGS

- **DO NOT install any unit in locations where;**
  - **– it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.**
  - **– it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.**
  - **– it may obstruct visibility.**
- **DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.**
- **The driver must not watch the monitor while driving.**
  If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- **DO NOT use the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.**
- **If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.**

How to reset your unit

Press the reset button on the front panel using a ball-point pen or a similar tool. This will reset the built-in microcomputer.



NOTE:

If you reset the unit during play, the playback mode selections (e.g. repeat play mode setting), you have selected for the current disc will be reset to the initial settings.

- *During DVD playback, the disc menu selection will be also reset to the initial disc settings.*

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

ENGLISH

CONTENTS

How to reset your unit 2

INTRODUCTION 4

PREPARATION 5
Installing the battery 5

BASIC PLAYBACK 6
Starting playback 6
• Listening with headphones 7
Showing the on-screen bar 8
• Checking the playing time 9

DVD PLAYBACK 10
Selecting subtitles 10
Selecting audio languages 11
Selecting multi-angle views 11

MENU-DRIVEN PLAYBACK 12
Menu operations 12
• While playing a DVD 12
• While playing a VCD 13

SEARCH FUNCTIONS 14
Searching for a particular point 14
• Forward Search 14
• Reverse Search 14
Locating a particular point directly 15

REPEAT PLAYBACK 16
Playing repeatedly 16
• Repeat Play 16
• A-B Repeat 17

SPECIAL EFFECTS PLAYBACK 18
• Slow-Motion Playback 18
• Frame-by-frame Playback 18
• Zoom 19

DVD SETUP MENU 20
Setting initial audio language 20
Setting initial subtitle language 21
Setting initial disc menu language 22
Setting digital audio output 22
Setting compression 23
Setting audio output during Low Speed Search 24
Setting monitor type 25
Setting closed caption 26
Changing the color of the on-screen bar 26
Setting zoom preference 27

MAINTENANCE 29
Handling discs 29

LANGUAGE CODES 30

GLOSSARY 31

LOCATION OF THE BUTTONS 32
• Remote controller 32
• Control panel 33

TROUBLESHOOTING 34

SPECIFICATIONS 35

CAUTION on Volume Setting

Discs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.

BEFORE USE

**** For safety....***

- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

**** Temperature inside the car....***

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

INTRODUCTION

About this manual

This manual mainly explains operations using the buttons on the remote control. You can also use the buttons on the control panel for the same operations if they have the similar or same marks.

Discs you can play:

Disc Type	Mark (Logo)	Video Format	Region Code Number*
DVD Video	DVD VIDEO	NTSC	1 ALL
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO Video CD		———
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	———	———

- On some discs, their actual operations may be different from what is explained in this manual.
- The following discs cannot be played back;
  – DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, CD-R, CD-RW, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, etc.
  Playing back these discs will generate noise and damage the speakers.

**** Note on Region Code***

DVD players and DVD Video discs have their own Region Code numbers. This unit only can play back DVD discs whose Region Code numbers include "1."

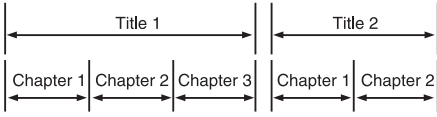
Examples:

Disc structure – DVD, Video CD (VCD) and Audio CD (CD)

A DVD disc consists of **Titles**, and each title may be divided into some **Chapters**. (See Example 1.) For example, if a DVD disc contains some movies, each movie may have its own title number, and it may be further divided into some chapters.

On the other hand, a VCD or CD consists of **Tracks**. (See Example 2.)
In general, each song has its own track number. (On some discs, each track may also be divided by **Indexes**.)
When playing back a VCD with Playback Control (PBC) function, you can select what to view using the menu shown on the monitor. (While operating a Video CD using the menu, some of the functions such as Repeat and Track Search may not work.)

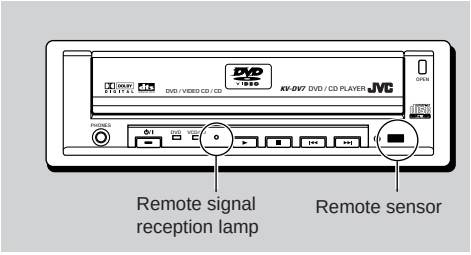
Example 1: DVD disc



Example 2 : Video CD/Audio CD

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.
- The remote signal reception lamp flashes when the unit receives a remote control signal from the remote controller.



- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

WARNING:

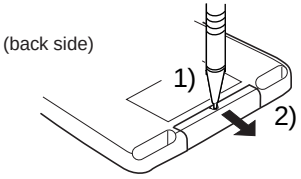
- *Store the batteries in a place which children cannot reach.*
  If a child accidentally swallows the batteries, immediately consult a doctor.
- *Do not recharge, short, disassemble or heat the batteries or dispose of in a fire.*
  Doing any of these things may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- *Do not leave the batteries with other metallic materials.*
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- *When throwing away or saving batteries, wrap in tape and insulate; otherwise, it may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.*
- *Do not poke the batteries with tweezers or similar tools.*
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.

Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

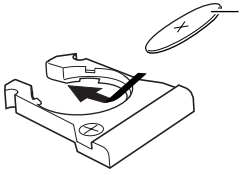
1. Remove the battery holder.

1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball-point pen or a similar tool.
2) Remove the battery holder.



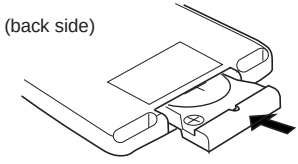
2. Place the battery.

Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder pushing it until you hear a clicking sound.

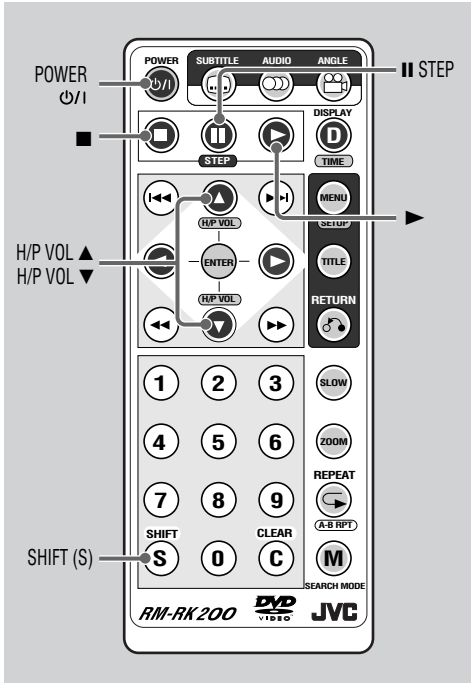


BASIC PLAYBACK

ENGLISH

The following marks used in this manual indicate the discs to be used.

DVD Video	Video CD	Audio CD



Before performing any operations, make sure the following....

- Check the connection with the TV and with the car receiver.
- Turn on the TV and the receiver.
- Select this unit (auxiliary or external input) as the playback source on the receiver.
- Select the correct input where this unit is connected.
- **For DVD playback, you can change the Setup Menu setting to your preference. (See pages 20 – 28.)**

If " ⊘ "appears on the screen when pressing a button, the disc cannot accept an operation you have tried to do.

Starting playback

DVD VCD CD

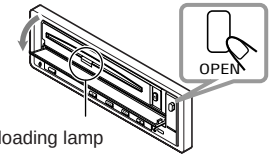
1 Press POWER ⏻/I to turn on the power.

POWER

The lamps on the buttons on the unit light up.

2 Press OPEN on the unit.

The loading slot cover opens.

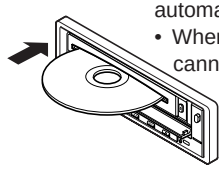


DO NOT force the cover open by hand.

3 Insert a disc into the loading slot.

The unit draws in the disc automatically.

- When the power is off, you cannot insert a disc.

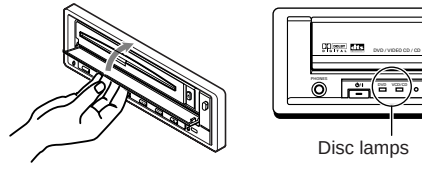


DO NOT insert a disc while the disc loading lamp is flashing* or is not lit**.
* Flashing: while loading or ejecting a disc
** Not lit: when a disc has been loaded.

4 Close the slot cover by hand.

The disc type is automatically detected and the detected disc lamp (DVD, VCD/CD) lights up, and playback starts automatically.

- It takes a while to detect the disc type.



If a menu appears while playing a DVD or VCD with PBC function, *see "MENU-DRIVEN PLAYBACK" on page 12.*

To stop playback temporarily

Press ❚❚ (**STEP**). A still picture appears while playing a DVD or VCD.

- You can advance the still picture frame by frame by pressing the button repeatedly. (See page 18.)

To resume playback, press ►.

To stop playback

Press ■.

If you are playing back a DVD or VCD, this unit can memorize the end point ("■" appears for a while on the screen), and when you start playback again, playback begins from where it has been stopped. (Resume play)

To eject a disc

1 Press **OPEN** on the unit to open the slot cover.
2 Press ▲ on the unit (inside the slot cover).
The disc automatically comes out of the loading slot.

To locate a particular chapter or track

You can move to another chapter or track while playing a disc.

- Press ►►I to go ahead to the beginning of the next track.
  Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.
- Press I◄◄ to go back to the beginning of the current track.
  Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

If you press and hold the button, *you can fast-forward (by holding ►►I) or fast-reverse the play (by holding I◄◄).*

Listening with headphones

1 Connect the headphones to the PHONES jack on the unit.
2 While holding **SHIFT** (**S**), then press **H/P VOL** ▲ or **H/P VOL** ▼ to adjust the headphones volume.

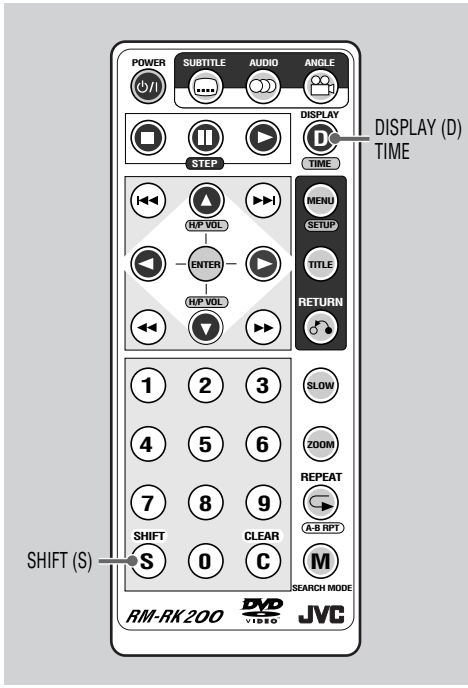
DO NOT use the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.

About sounds reproduced through the rear terminals

- **Through AUDIO (L/R):**
  Analog stereo signals are output.
  When playing a source encoded with Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL), multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.
  – You cannot reproduce the sound encoded with DTS Digital Surround** (DIGITAL dts SURROUND).
- **Through DIGITAL OUT:**
  Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) are output through this terminal. (For more details, see page 35.)
  To reproduce the multichannel sounds such as Dolby Digital and DTS Digital Surround, connect an amplifier or a decoder compatible with these multichannel sources to this terminal, and set "DIGITAL OUT" correctly. (See page 22.)

* *Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. © 1992–1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.*

** *Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.*



Showing the on-screen bar

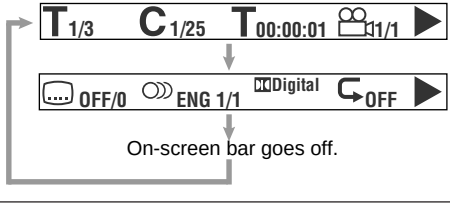
DVD VCD CD

You can show the following information on the screen while a disc is loaded.

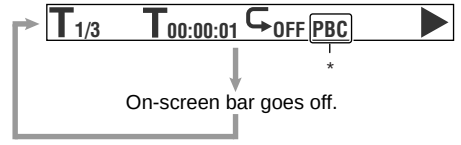
To show the disc information, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

Each time you press the button, the following on-screen bar appears in sequence.

When a DVD is loaded:



When a VCD or CD is loaded:

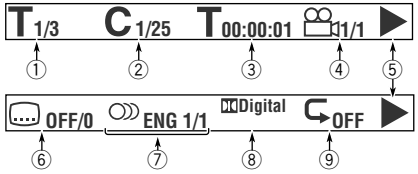


* This appears only while a VCD is loaded.

About the indications on the on-screen bar

Indications shown on the on-screen bar vary depending on the disc type and the signals recorded on the loaded disc.

When a DVD is loaded



① : Current title and the total number of the titles on the disc.
(Ex.: 1st title is playing out of 3 titles recorded.)

② : Current chapter and the total number of the chapters recorded on the disc.
(Ex.: 1st chapter is playing out of 25 chapters recorded.)

③ : Playing time or the remaining time.
(Ex.: Playing time of the title. See page 9 for more details.)

④ : Indicates whether the disc contains multi-angle views.
(Ex.: When only main angle-view is recorded on the disc without any multi-angle views. See page 11 for more details.)

⑤ : Current operation mode.
(Ex.: This appears while playing a disc.)

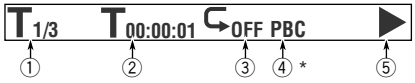
⑥ : Indicates whether the disc contains subtitles.
(Ex.: When no subtitle is recorded on the disc. See page 10 for more details.)

⑦ : Current selected audio language and the total number of the audio languages recorded on the disc.
(Ex.: “ENGLISH” is selected as the only recorded audio language on the disc. See page 11 for more details.)

⑧ : Sound mode — Linear PCM (stereo), Dolby Digital, and DTS Digital Surround.
(Ex.: When the disc is encoded with Dolby Digital.)

⑨ : Repeat play mode.
(Ex.: When Repeat play mode is set to “OFF.” See page 16 for more details.)

When a VCD or CD is loaded



* This appears only while a VCD is loaded.

① : Current track and the total number of the tracks on the disc.
(Ex.: 1st track is playing out of 3 tracks recorded.)

② : Playing time or the remaining time.
(Ex.: Playing time of the track. See the right column for more details.)

③ : Repeat play mode.
(Ex.: When Repeat play mode is set to “OFF.” See pages 16 and 17 for more details.)

④ : Appears only while loading a VCD. Indicates whether the VCD is recorded with the PBC function (**PBC**) or without (PBC).
(Ex.: When PBC function is recorded.)

⑤ : Current operation mode.
(Ex.: This appears while playing a disc.)

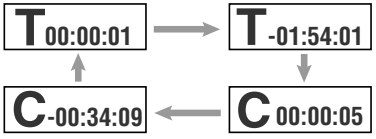
Checking the playing time

You can also show the elapsed playing time or the remaining time.

To show the on-screen bar and to change the playing time information, press **DISPLAY** (**D**)/ **TIME** while holding **SHIFT** (**S**).

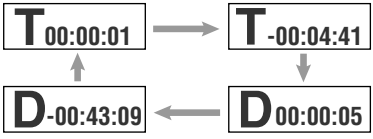
Each time you press the button, the playing time information changes on the on-screen bar.

When a DVD is loaded



Elapsed playing time of the current **title** ➡
Remaining time of the current **title** ➡
Elapsed playing time of the current **chapter** ➡
Remaining time of the current **chapter** ➡
(Back to the beginning)

When a VCD or CD is loaded



Elapsed playing time of the current **track** ➡
Remaining time of the current **track** ➡
Elapsed playing time of the current **disc** ➡
Remaining time of the current **disc** ➡
(Back to the beginning)

To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME** twice while playing a DVD, or once while playing a VCD or CD.

- It is not required to hold down SHIFT (S) to erase the on-screen bar.

Some DVDs contain several audio languages, subtitles, and multi-angle views.
When you find the following marks on the DVD or its package, you can select these elements recorded on the DVD.

3	Subtitles are recorded on the disc. The number inside the mark indicates the total number of the recorded subtitles.
3	Several audio languages are recorded on the disc. The number inside the mark indicates the total number of the recorded audio languages.
3	Multi-angle views are recorded on the disc. The number inside the mark indicates the total number of the recorded multi-angle views.

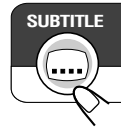
Selecting subtitles

DVD

While playing a disc containing subtitles in different languages, you can select the subtitle to be displayed on the screen.

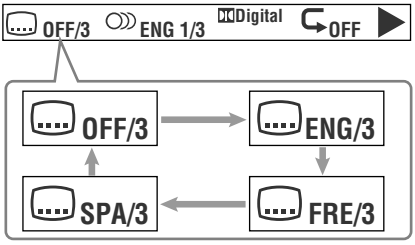
- You can set your favorite subtitle language as the initial language shown on the screen. (See page 21.)

Select a desired subtitle language.



The on-screen menu bar appears on the screen. Each time you press the button, the subtitle language changes.

Ex.: When the disc has 3 selections — English, French, Spanish and no subtitle (OFF)



To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

Selecting audio languages

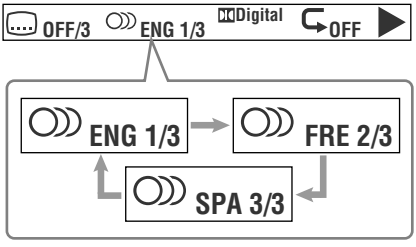
While playing a disc containing audio languages (sound tracks), you can select the language (sound) to listen to.

- You can set your favorite audio language as the initial audio language shown on the screen. (See page 20.)

Select a desired audio language (sound).

The on-screen menu bar appears on the screen. Each time you press the button, the audio language changes.

Ex.: When the disc has 3 selections — English, French, and Spanish

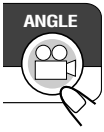


To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

Selecting multi-angle views

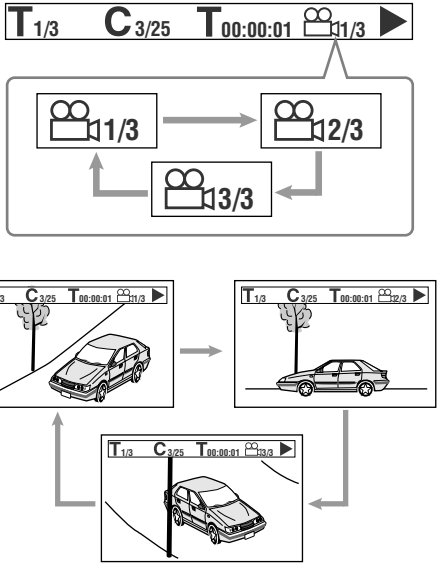
While playing a disc containing multi-angle views, you can view the same scene at different angles.

Select a desired view angle.



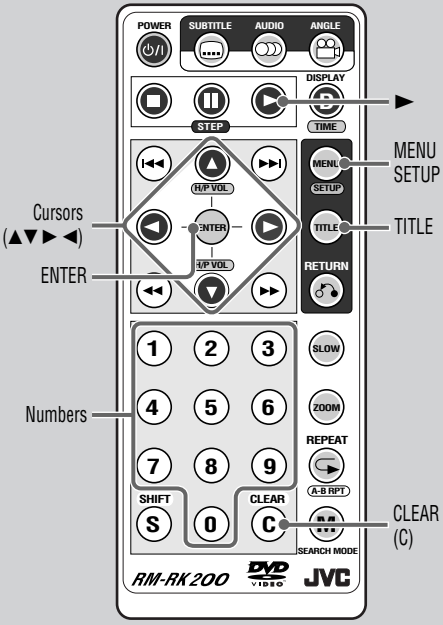
The on-screen menu bar appears on the screen. Each time you press the button, the view angle changes.

Ex.: When the disc has 3 multi-angle views



To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME** twice.

MENU-DRIVEN PLAYBACK



Menu operations

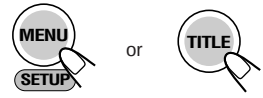
DVD VCD

Menu-driven playback is possible while playing back a DVD with menu-driven features or a VCD with the PBC function.

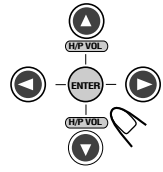
While playing a DVD:

DVD discs generally have their own menus or title lists. A Menu usually contains various information about the disc and playback selections. On the other hand, a title list usually contains titles of movies and songs recorded.

1 **Press MENU/SETUP or TITLE.**
A menu or title list will appear on the screen.



2 **Select a desired item on the menu or on the title list, using Cursor buttons (▲/▼/►/◄) and ENTER.**
The unit starts playback of the selected item.



- On some discs, you can also select items by pressing the **Number** buttons corresponding to the item numbers listed.

To erase the menu or title list

Press **RETURN** ↶ until it goes off from the screen.

- **If " ⊘ "appears on the screen when pressing MENU in step 1,** the disc does not have a menu.
- **If " ⊘ "appears on the screen when pressing TITLE in step 1,** the disc does not have a title list.

While playing a VCD:

The Playback Control function (PBC) allows you to operate the VCD using menus.
When you start playback, a menu will automatically appear on the screen.

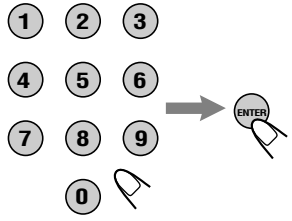
- A menu may be a list of items, divided screens, or some moving pictures. (See “PBC operation concept” to the right.)

Select a desired item on the menu.

- When a list of items is displayed on the screen, press the **Number** buttons to select an item.
- When “►” or “SELECT” is displayed on the screen, press ► (or **ENTER** if pressing ► does not work) to start playback.

How to select items using the Number buttons

- To select number 5, press **5**, then **ENTER**.
- To select number 10, press **1**, **0**, then **ENTER**.
- To select number 23, press **2**, **3**, then **ENTER**.



- To cancel a mis-entry, press **CLEAR** (**C**). Each time you press the button, the last entry will be erased.

To return to the previous menu

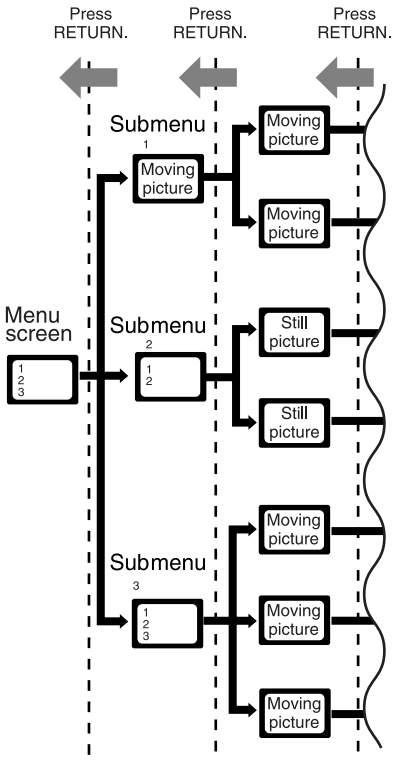
Press **RETURN** ↶.

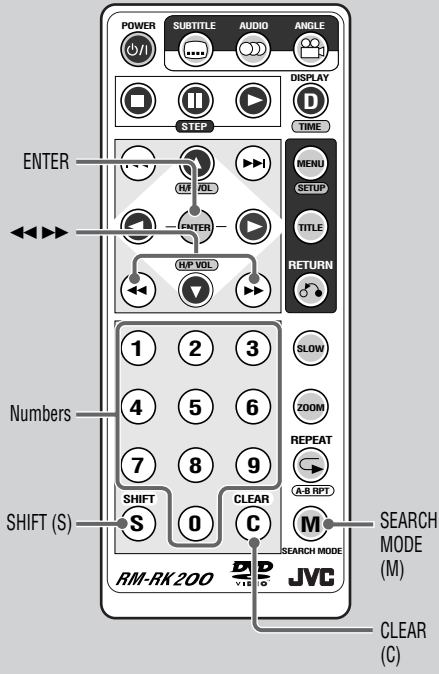
To cancel the PBC playback

You can cancel the menu-driven operations (PBC function):

1 Press ■ to stop playback.
2 Press the **Number** buttons to select a track, then press **ENTER**.
Normal playback starts from the selected track.
- You can also turn on and off the PBC playback by pressing **MENU/SETUP** repeatedly.

PBC operation concept





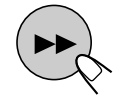
Searching for a particular point

DVD VCD CD

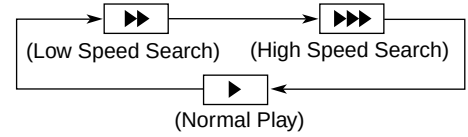
You can search for a particular portion while playing a disc — Forward/Reverse Search.

Forward Search

To fast-forward the chapter or track, press ►► while playing a disc.



Each time you press the button, the search speed changes as follows:

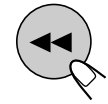


When playing a DVD or VCD

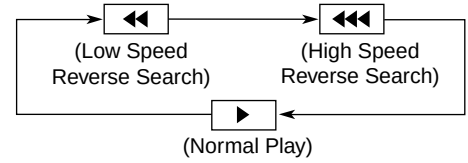
- *No sound comes out during High Speed Search.*
- *When Low Speed Search sound setting is "ON," sounds come out during Low Speed Search. (See page 24.)*

Reverse Search

To reverse the chapter or track, press ◄◄ while playing a disc.



Each time you press the button, the search speed changes as follows:



When playing a DVD or VCD

No sound comes out during Reverse Search.

Locating a particular point directly

DVD VCD CD

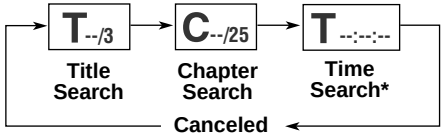
You can use the following Search Modes to locate a particular portion directly while playing a disc.

- For DVD: Title Search, Chapter Search, and Time Search
- For VCD and CD: Track Search and Time Search

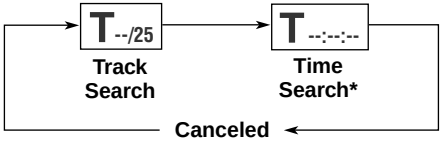
1 Press SEARCH MODE (M) to select Search Mode.

The on-screen bar appears on the screen.

When a DVD is playing:



When a VCD or CD is playing:



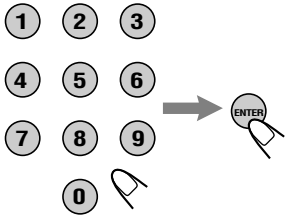
* *Time Search can be performed only within the current title (for DVD) and the current track (for VCD and CD).*

When Search Mode is canceled

You can use the number buttons to directly select the title number (for DVD) and track number (for VCD and CD).

2 Press the Number buttons then ENTER to select a desired title, chapter, track or playing time.

The unit starts playback of the selected item.



How to input the title, chapter, and track number

Press the **Number** buttons corresponding to the number, then press **ENTER** to start its playback.

- To select number 5, press **5**, then **ENTER**.
- To select number 10, press **1**, **0**, then **ENTER**.
- To select number 23, press **2**, **3**, then **ENTER**.

How to input the playing time

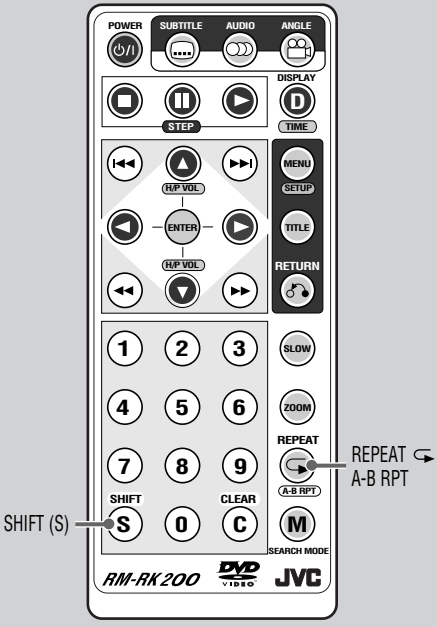
Press the **Number** buttons to input the playing time, then press **ENTER** to start playback at the selected elapsed playing time.

- To input time “00:45:23,” press **4**, **5**, **2**, **3**, then **ENTER**.
- To input time “01:23:45,” press **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, then **ENTER**.

- To cancel a mis-entry, press **CLEAR** (**C**). Each time you press the button, the last entry will be erased.

To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

REPEAT PLAYBACK



Playing Repeatedly

DVD VCD CD

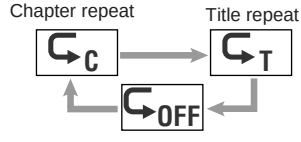
Repeat Play

You can repeat a chapter, track, or disc.

To repeat playback, press **REPEAT** ( )/**A-B RPT** while playing or pausing.

The on-screen bar appears. Each time you press the button, the repeat mode indication on the on-screen bar changes as follows:

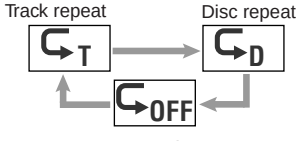
When a DVD is playing:



• Chapter repeat:	Current chapter will be repeated.
• Title repeat:	Current title will be repeated.
• Repeat OFF:	Repeat play is canceled.

** On some DVDs, repeat play may be canceled by the disc itself.*

When a VCD is playing:



• Track repeat:	Current track will be repeated.
• Disc repeat:	All the tracks in the disc will be repeated.
• Repeat OFF:	Repeat play is canceled.

** While playing back a VCD using the PBC function, Repeat play cannot be used.*

When a CD is playing*:

• Disc repeat:	All the tracks in the disc will be repeated.
• Track repeat:	Current track will be repeated.

* *When you start playing back a CD, Disc repeat is always activated first.*

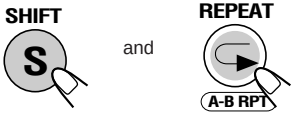
To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

A-B Repeat

While playing, you can also select a portion you want to repeat.

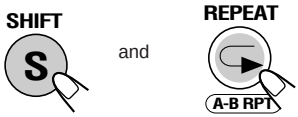
- When playing a DVD, A-B Repeat is not performed between different chapters or different titles.

1 While holding SHIFT (S), press REPEAT (⮌)/A-B RPT to select the start point.



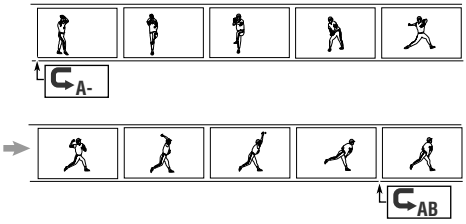
The on-screen bar appears, and the repeat mode indication changes as follows:

2 While holding SHIFT (S), press REPEAT (⮌)/A-B RPT again to select the end point.



The repeat mode indication changes as follows, and A-B Repeat begins.
The unit automatically locates point A and starts repeated playback of the portion between points A and B.

Ex.: When viewing a picture



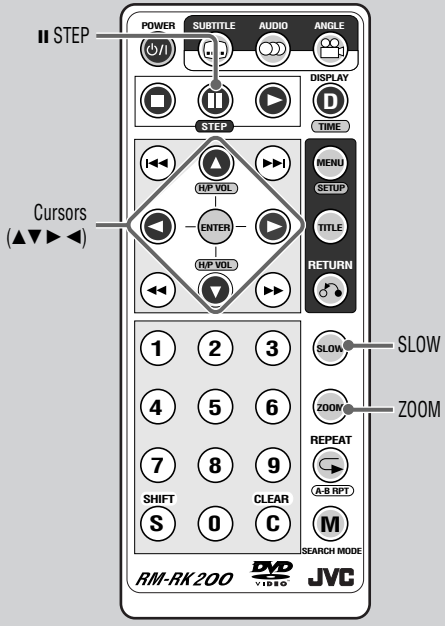
To cancel A-B Repeat, press **REPEAT** (⮌)/**A-B RPT** once while holding **SHIFT** (**S**).

To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

If " ⊘ "appears on the screen when pressing REPEAT (⮌)/A-B RPT in step 1, A-B Repeat cannot be used on the selected portion.

- On some DVDs, A-B Repeat may not be used even within the same chapter. This is due to their disc structures, and not a malfunction of the unit.

SPECIAL EFFECTS PLAYBACK



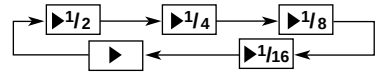
Slow-Motion Playback

DVD VCD

You can enjoy slow-motion playback while playing a DVD or VCD.

To start Slow-motion Playback, press **SLOW** while playing a DVD or VCD.

Each time you press the button, the slow motion speed changes as follows:



(Normal play)

To resume normal play

Press **SLOW** repeatedly until normal play resumes.

Frame-by-frame Playback

DVD VCD

You can advance the picture frame by frame.

1 **Press II STEP once during play.**

A still picture appears on the screen.

2 **Press II STEP repeatedly to advance the picture frame by frame.**

Each time you press the button, the picture advances frame by frame.

To resume normal play

Press ►.

Zoom

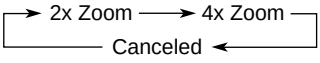
DVD VCD

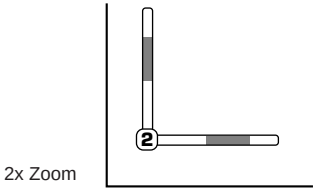
You can zoom up a particular portion of the picture while playing a DVD and VCD.

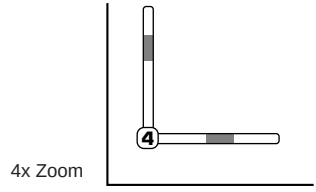
- You can select the start point of zoom and adjust how precisely the zoomed-up portion is moved. (See page 27.)

1 Press ZOOM to zoom in to the picture.

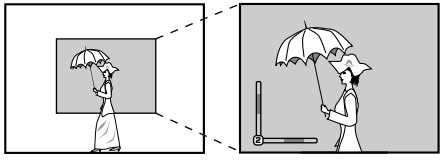
Each time you press the button, the picture is enlarged as follows:





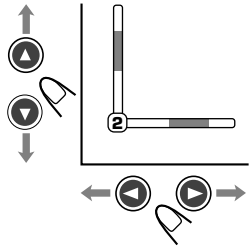


Ex.: When 2x Zoom is selected



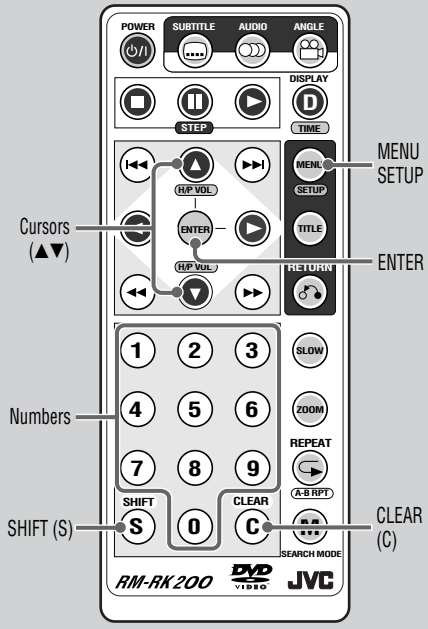
When playing a VCD
You can only select 2x Zoom.

2 Move the enlarged portion on the screen, using Cursor buttons (▲/▼/►/◄).



To cancel Zoom, press **ZOOM** repeatedly until normal size screen appears.

DVD SETUP MENU



You can store the initial selection for subtitle languages, audio languages (sound), and other settings using the Setup Menu.

- DVD Setup menu can only be displayed while a disc is not playing.

Setting initial audio language

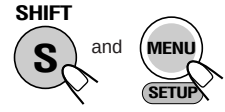
You can select the initial language for audio sound.
However, in the following cases, the original language will be selected as the initial language regardless of your setting.

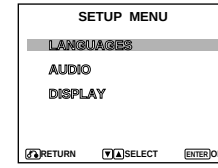
– If the language you have selected is not recorded on the disc.
– If the disc is programed to be played back in the original language.

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↶.

1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**

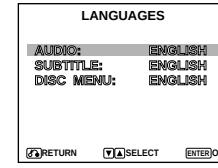
Setup Menu appears on the screen. (“LANGUAGES” must be selected – highlighted.)





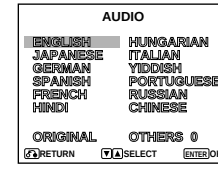
2 **Press ENTER.**

Language menu appears. (“AUDIO” must be selected – highlighted.)

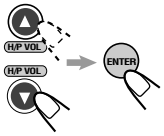


3 **Press ENTER again.**

Audio Language selecting screen appears.



4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired language, then press ENTER.



- To use the original language on the disc, select “ORIGINAL.”

If a language you want is not listed on the screen, follow the procedure below;

1 Press ▲ or ▼ to select “OTHERS.”
2 Press **ENTER**.
3 Press the **Number** buttons to enter the language code number you want.
   - See “LANGUAGE CODES” on page 30.

Ex.: To select Finnish as the initial language, press **7**, **0**, **7**, **3**, then **ENTER**.

- To cancel a mis-entry, press **CLEAR** (**C**). Each time you press the button, the last entry will be erased.

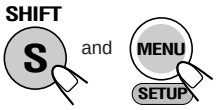
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

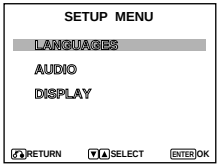
Setting initial subtitle language

You can select the initial language for subtitles. However, in the following cases, the original language will be selected as the initial language regardless of your setting.
– If the language you have selected is not recorded on the disc.
– If the disc is programed to be played back in the original language.

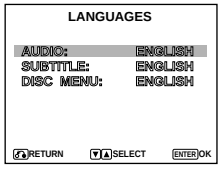
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.
Setup Menu appears on the screen. (“LANGUAGES” must be selected – highlighted.)

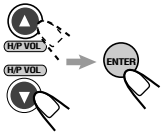


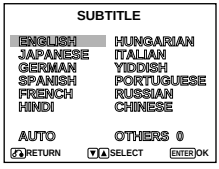


2 Press ENTER.
Language menu appears.

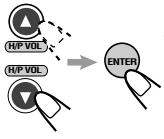


3 Press Cursor ▼ (or ▲) to select “SUBTITLE,” then press ENTER.
Subtitle Language selecting screen appears.





4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired language, then press ENTER.



- To use the same language as the initial audio language, select “AUTO.”

If a language you want is not listed on the screen, see the left column.

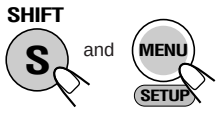
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

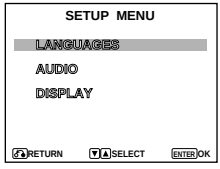
Setting initial disc menu language

You can select the initial language for the disc menu.
However, in the following cases, the disc menu will be displayed in the original language on the disc regardless of your setting.
– If the language you have selected is not recorded on the disc.
– If the disc is programed to be played back in the original language.

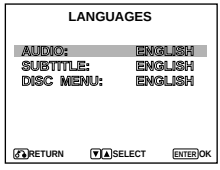
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen. ("LANGUAGES" must be selected – highlighted.)

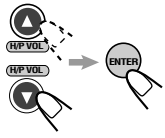




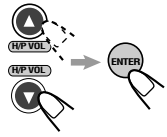
2 **Press ENTER.**
Language menu appears.



3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISC MENU," then press ENTER.**
Disc Menu Language selecting screen appears.



4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired language, then press ENTER.**



If a language you want is not listed on the screen, see page 21.

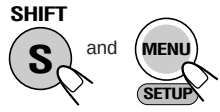
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

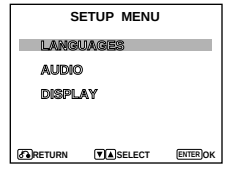
Setting digital audio output

When connecting an amplifier or a decoder to the DIGITAL OUT terminal, set it as recommended – STREAM, LPCM, or OFF (see step 3).

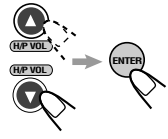
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

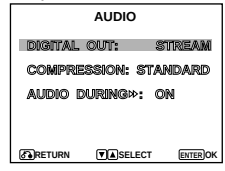
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



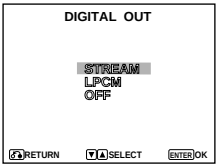


2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO," then press ENTER.**
Audio menu appears. ("DIGITAL OUT" must be selected – highlighted.)

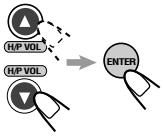




3 **Press ENTER.**
Digital Out selecting screen appears.



4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select an appropriate output, then press ENTER.**



- **STREAM**: Select this when connecting an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital and with DTS Digital Surround.
- **LPCM**: Select this when connecting an amplifier or a decoder incompatible with Dolby Digital.
- **OFF**: Select this when you use the AUDIO L/R (analog) jacks on the rear.
  Only with this setting, you can enjoy original high-quality sound of disc whose sampling frequency is 96 kHz through the AUDIO L/R jacks. (No signal will be output from the DIGITAL OUT terminal.)

For more detailed information about the output signals, see page 35.

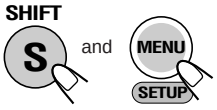
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

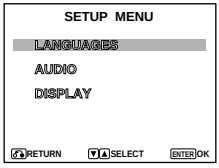
Setting compression

You can compress the dynamic range (difference between the maximum and minimum sound levels) while playing a source encoded with Dolby Digital. This is useful when listening at a low volume level.

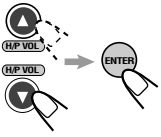
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↶.

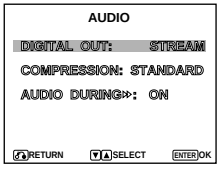
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



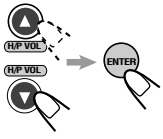


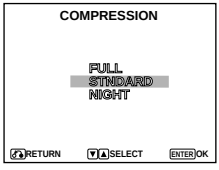
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO," then press ENTER.**
Audio menu appears.





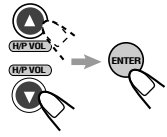
3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "COMPRESSION," then press ENTER.**
Compression Rate selecting screen appears.





TO BE CONTINUED

4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.



- **FULL**: Select this not to apply compression (full dynamic range as recorded on the original disc).
- **STANDARD**: Select this to reduce the dynamic range a little.
- **NIGHT**: Select this to apply compression fully (useful at a low volume).

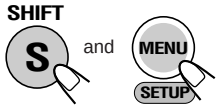
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

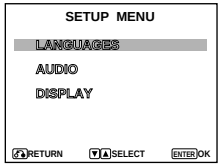
Setting audio output during Low Speed Search

You can turn on or off the sound during Low Speed Search on a DVD and VCD.
- Regardless of this setting, sound always comes out during Low Speed Search on a CD.

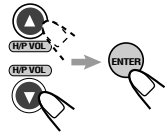
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

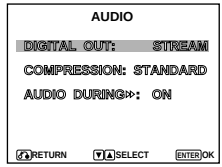
1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.
Setup Menu appears on the screen.



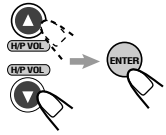


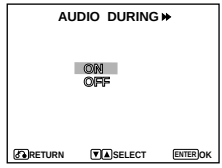
2 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO," then press ENTER.
Audio menu appears.



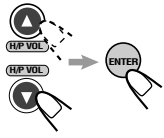


3 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO DURING ►►," then press ENTER.
Sound on/off selecting screen appears.





4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.



- **ON**: Sounds come out during Low Speed Search*.
- **OFF**: No sounds come out during Low Speed Search.

* Some sounds will be skipped during Low Speed Search.

To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

Setting monitor type

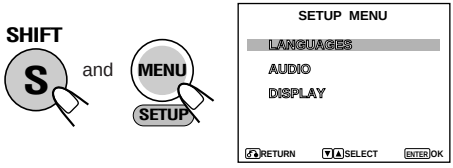
Set the monitor type when you watch a wide screen picture.

- This setting takes effect only when playing back a DVD recorded with 16:9 wide screen video signal.

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

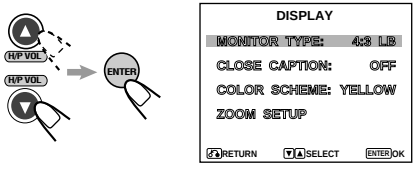
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**

Setup Menu appears on the screen.



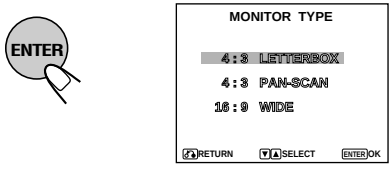
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**

Display menu appears. ("MONITOR TYPE" must be selected – highlighted.)

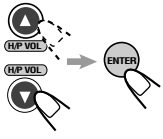


3 **Press ENTER.**

Monitor type selecting screen appears.

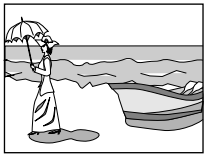


4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**

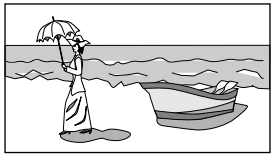


- **4:3 LETTERBOX**: Select this when viewing on TV whose aspect ratio is 4:3. While viewing a wide screen picture, the black bars appear on the top and the bottom of the screen.

- **4:3 PAN-SCAN**: Select this when viewing on TV whose aspect ratio is 4:3. While viewing a wide screen picture, the black bars do not appear, however, the left and right edge sides of the pictures will not be shown on the screen.



- **16:9 WIDE**: Select this when viewing on TV whose aspect ratio is 16:9.



- **Even if "4:3 PAN-SCAN" is selected,** the screen size may become "4:3 LETTERBOX" while playing some DVDs. This depends on how the DVD is programed and recorded.
- **If a disc (or some portions of the disc) is recorded with the video signals of 4:3 aspect ratio,** this setting does not take effect. The pictures are displayed with full 4:3 aspect ratio or with 4:3 Letter box.

To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

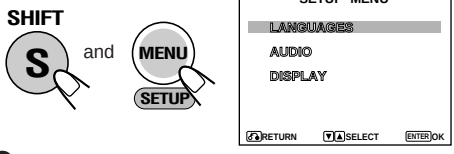
Setting closed caption

Some discs have closed captions.
You can set whether you will display the close captions or not.

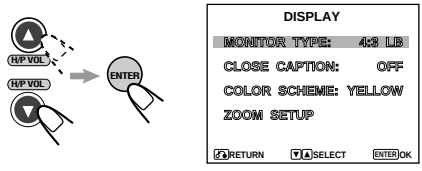
- **To show the closed captions on the TV, you have to use a TV with a built-in closed-caption decoder, or to connect a closed-caption decoder in between this unit and a TV.**

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

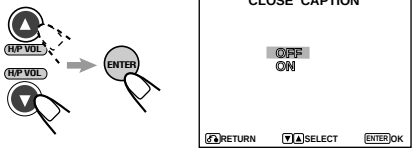
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



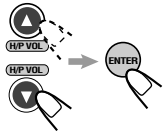
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**
Display menu appears.



3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "CLOSE CAPTION," then press ENTER.**
Closed-caption on/off selecting screen appears.



4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**



- **ON**: Select this to display the close captions when you start playback.
- **OFF**: Select this not to display the close captions when you start playback.

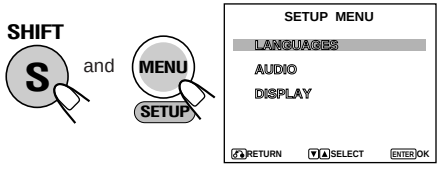
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

Changing the color of the on-screen bar

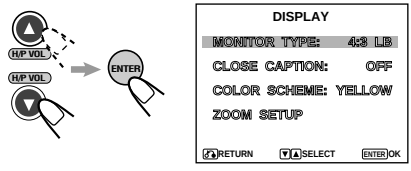
You can change the color of the on-screen bar displayed on the top of the screen, by selecting the color – yellow, green, blue, or red.

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

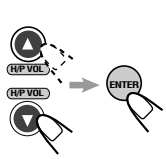
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.

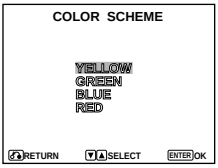


2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**
Display menu appears.

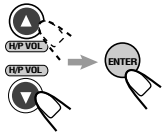


3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "COLOR SCHEME," then press ENTER.**





4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired color, then press ENTER.**



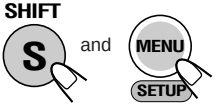
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

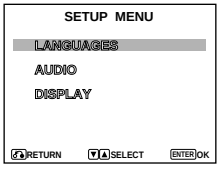
Setting zoom preference

You can change the zoom setting to your preference – where to start the zoom and how to move the zoomed-up portion.

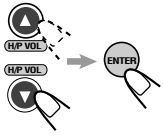
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

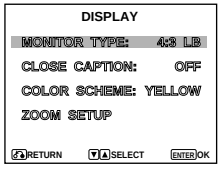
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



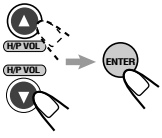


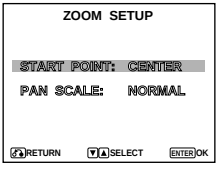
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**
Display menu appears.





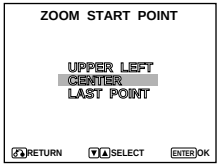
3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "ZOOM SETUP," then press ENTER.**
Zoom Setup screen appears. ("START POINT" must be selected – highlighted.)



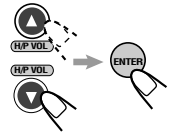


TO BE CONTINUED

4 **Press ENTER again.**
Start Point selecting screen appears.

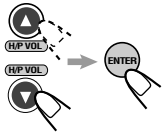


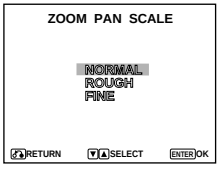
5 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**
You can select the start point of zoom.



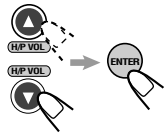
- **UPPER LEFT**: When you press ZOOM, the upper left portion of the picture is zoomed up first.
- **CENTER**: When you press ZOOM, the center portion of the picture is zoomed up first.
- **LAST POINT**: When you press ZOOM, the last zoomed-up portion of the picture is zoomed up.

6 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "PAN SCALE," then press ENTER.**
Pan Scale selecting screen appears.





7 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**
You can select the movement amount (speed) of the zoomed-up portion.



- **NORMAL**: Select this to move at normal speed to another portion of the picture.
- **ROUGH**: Select this to move faster to another portion of the picture. (Rough movement)
- **FINE**: Select this to move slower to another portion of the picture. (Fine movement)

To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

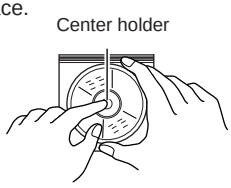
Handling discs

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

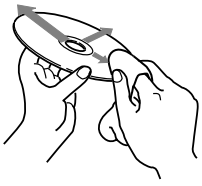
When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).



- Make sure to store discs into the cases after use.

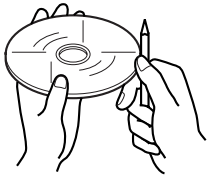
To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc. To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the disc, but will be annoying.

We recommend that you stop disc play while driving on such rough roads.

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

CAUTIONS:

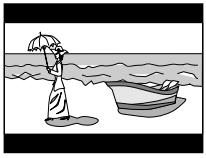
- *Do not insert 8 cm discs (single discs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)*
- *Do not insert any disc of unusual shape — like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.*
- *Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.*
- *Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.*

LANGUAGE CODES

6565	Afar
6566	Abkhazian
6570	Afrikaans
6577	Amharic
6582	Arabic
6583	Assamese
6589	Aymara
6590	Azerbaijani
6665	Bashkir
6669	Byelorussian
6671	Bulgarian
6672	Bihari
6673	Bislama
6678	Bengali; Bangla
6679	Tibetan
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corsican
6783	Czech
6789	Welsh
6865	Danish
6869	German
6890	Bhutani
6976	Greek
6978	English
6979	Esperanto
6983	Spanish
6984	Estonian
6985	Basque
7065	Persian
7073	Finnish
7074	Fiji
7079	Faeroese
7082	French
7089	Frisian
7165	Irish
7168	Scots Gaelic
7176	Galician
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Hausa
7273	Hindi
7282	Croatian
7285	Hungarian
7289	Armenian
7365	Interlingua
7375	Knupiak
7378	Indonesian
7383	Icelandic
7384	Italian
7385	Inuktitut (Eskimo)
7387	Hebrew
7465	Japanese
7473	Yiddish
7487	Javanese
7565	Georgian
7575	Kazakh
7576	Greaenlandic
7577	Cambodian
7578	Kannada
7579	Korean
7583	Kashmiri
7585	Kurdish
7589	Kirghiz
7665	Latin
7678	Lingala
7679	Laothian
7684	Lithuainnian
7686	Latvian, Lettish
7771	Malagasy
7773	Maori
7775	Macedonian
7776	Malayalam
7778	Mongolian
7779	Moldavian
7782	Marathi
7783	Malay
7784	Maltese
7789	Burmese
7865	Nauru
7869	Nepali
7876	Dutch
7879	Norwegian
7967	Occitan
7977	Afan Oromo
7982	Oriya
8065	Punjabi
8076	Polish
8083	Pashto, Pushto
8084	Portuguese
8185	Ouechua
8277	Rhaeto-Romance
8278	Kirundi
8279	Romanian
8285	Russian
8287	Kinya, Rwanda
8365	Sanskrit
8368	Sindhi
8371	Sangro
8372	Serbo-Croatian
8373	Singhalese
8375	Slovak
8376	Slovenian
8377	Samoan
8378	Shona
8379	Somali
8381	Albanian
8382	Serbian
8383	Siswati
8384	Sesotho
8385	Sundanese
8386	Swedish
8387	Swahili
8465	Tamil
8469	Telugu
8471	Tajik
8472	Thai
8473	Tigrinya
8475	Turkmen
8476	Tagalog
8478	Setswana
8479	Tonga
8482	Turkish
8483	Tsonga
8484	Tatar
8487	Twi
8571	Uigur
8575	Ukrainian
8582	Urdu
8590	Uzbek
8673	Vietnamese
8679	Volapuk
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yoruba
9065	Zhuang
9072	Chinese
9085	Zulu

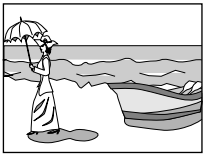
4:3 Letterbox Screen

This is one method for displaying a wide screen picture on a conventional sized (4:3) TV. While viewing a wide screen picture, the black bars appear on the top and the bottom of the screen.



4:3 Pan-Scan Screen

This is one method for displaying a wide screen picture on a conventional sized (4:3) TV. While viewing a wide screen picture, the left and right edges of the pictures will not be shown on the screen.



Dolby Digital

This is a digital audio compression technology that was developed by Dolby Laboratories. Dolby Digital encoding method (so-called discrete 5.1 channel digital audio format) records and compresses the left front channel, right front channel, center channel, left rear channel, right rear channel, and LFE channel (total 6 channels, but LFE channel is counted as 0.1 channel, therefore called 5.1 channels) signals digitally. Each channel is completely independent from other channel signals to avoid interference, therefore, you can obtain much better sound quality with stereo and surround effects.
To reproduce these original surround signals, you need to connect an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital.

DTS Digital Surround

Another discrete 5.1 channel digital audio format, available on CD, LD, and DVD software, developed by Digital Theater Systems, Inc. Compared to Dolby Digital, audio compression rate is relatively low. This fact allows DTS Digital Surround format to add breadth and depth to the reproduced sounds. As a result, DTS Digital Surround features natural, solid and clear sound. To reproduce these surround signals, you need to connect an amplifier or a decoder compatible with DTS Digital Surround.

Linear PCM

This is a digital recording format that is used for audio CDs.

Playback Control (VCD)

When a VCD has the PBC (Playback Control) function, you can enjoy menu-driven operations and high-resolution still pictures.

Sampling Frequency, Quantization Bits

When analog signals are converted into digital signals, they are divided into many points and digitized. This dividing method is called “sampling.” The sampling frequency indicates how many points one second is divided into – for example, for CD sound, one second is divided into 44100 points since its sampling frequency is 44.1 kHz. On the other hand, the number of quantization bits indicates the volume size used to memorize each divided point.
The larger this number is, the clearer the sound can be reproduced.

Titles and Chapters (DVD)

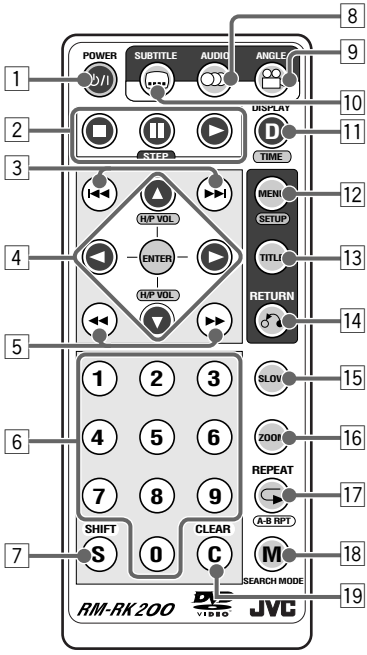
A DVD is divided into several titles (large divisions), and each title is divided into chapters (smaller divisions).
These divisions are assigned their particular numbers, so that they are easily accessed.

Tracks (VCD, CD)

VCDs and CDs are divided into tracks. Each track has its own number so that it is easily accessed.

LOCATION OF THE BUTTONS

Remote controller



1 **POWER ⏻/I (standby/on) button**

2 **Disc operation buttons**

■ (stop), II (pause) STEP, ► (play)

3 **I◄◄ / ►►I (reverse search/forward search) buttons**

4 **Menu operation buttons**
▲ / ▼ / ◄ / ► (cursors), ENTER
- **▲ / ▼** also function as **H/P VOL** (headphones volume) buttons while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

5 **◄◄ / ►► (reverse/fast forward) buttons**

6 **Number buttons**

7 **SHIFT (S) button**

8 **AUDIO button**

9 **ANGLE button**

10 **SUBTITLE button**

11 **DISPLAY (D)/TIME button**
- Also functions as **TIME** button while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

12 **MENU/SETUP button**
- Also functions as **SETUP** button while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

13 **TITLE button**

14 **RETURN button**

15 **SLOW button**

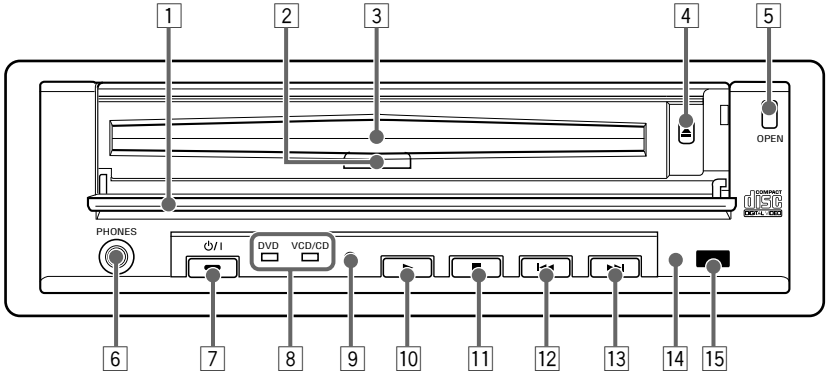
16 **ZOOM button**

17 **REPEAT /A-B RPT button**
- Also functions as **A-B RPT** button while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

18 **SEARCH MODE (M) button**

19 **CLEAR (C) button**

Control panel



1 **Slot cover**

2 **Disc loading lamp**
This lamp goes off when the disc type is detected.

3 **Loading slot**

4 **⏏ (eject) button**

5 **OPEN button**

6 **PHONES jack**

7 **⏻/I (standby/on) button and lamp**
The lamp always lights up when the ignition key is on.

8 **Disc lamps (DVD, VCD/CD)**
These lamps indicate the type of the disc loaded.

9 **Remote signal reception lamp**
This lamp flashes when receiving the remote control signals.

10 **► (play) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

11 **■ (stop) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

12 **⏮ (reverse search) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

13 **⏭ (forward search) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

14 **Reset button**

15 **Remote sensor**

TROUBLESHOOTING

ENGLISH

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• Playback cannot start after inserting a disc.	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
• Sound and picture are sometimes interrupted or distorted.	You are driving on rough roads.	Stop playing a disc while driving on rough roads.
	The disc is scratched.	Change the disc.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	You are playing a disc with DTS Digital Surround.	This unit cannot output DTS sound without connecting a decoder compatible with DTS Digital Surround.
• No picture appears on the screen.	The video cord is not connected correctly.	Connect the video cord correctly.
	An incorrect input has been selected on the TV or monitor.	Select a correct input on the TV or monitor.
• The left and right edges of the picture are missing on the screen.	"4:3 PAN-SCAN (PS)" is selected when viewing on a conventional TV (aspect ratio 4:3).	Select "4:3 LETTERBOX (LB)." (See page 25.)
• No subtitle appears on the display though you have selected the initial subtitle language.	———	Some DVDs are programed to always display no subtitle initially. If this happens, press **SUBTITLE** after starting play.
• Audio language is different from the one you have selected as the initial audio language.	———	Some DVDs are programed to always use the original language initially. If this happens, press **AUDIO** after starting play.
• Disc can be neither played back nor ejected.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Turn off the power, then turn it again.
• This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press the reset button to reset the unit. (See page 2.)

AUDIO SECTION

Frequency Response:
- DVD, fs=48 kHz: 16 Hz to 22 000 Hz
- DVD, fs=96 kHz: 16 Hz to 44 000 Hz
- VCD, CD: 16 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 93 dB
Signal-to-Noise Ratio: 95 dB
Pickup wave length: 650 nm
Wow and Flutter: Less than measurable limit
Audio output level:
- Analog (AUDIO L/R): 1.5 Vrms
- Digital (DIGITAL OUT):
  - Signal wave length: 660 nm
  - Output level: –21 dBm to –15 dBm

VIDEO SECTION

Color system: NTSC
Video output (composite): 1 Vp-p/75 Ω

GENERAL

Power Requirement:
- Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C (32°F to 104°F)
Dimensions (W x H x D):
- Unit Size: 178 mm x 50.5 mm x 167 mm (7-1/16" x 2" x 6-5/8")
- Installation Size: 182 mm x 52 mm x 150 mm (7-3/16" x 2-1/16" x 5-15/16")
- Panel Size: 188 mm x 58 mm x 13.4 mm (7-7/16" x 2-5/16" x 9/16")

Mass: 1.4 kg (3.1 lbs) (excluding accessories)

Design and specifications subject to change without notice.

If a kit is necessary for your car, consult a telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

Output signals through the DIGITAL OUT terminal

They differ depending on the “DIGITAL OUT” setting on the Setup Menu.

DIGITAL OUT / Playback Disc		Output Signals		
		STREAM	LPCM	OFF
DVD	48 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	None
	96 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	None
	with **Dolby Digital**	Dolby Digital bitstream	Down mix (2 channels)	None
	with **DTS Digital Surround**	DTS bitstream	None	None
Video CD, Audio CD		44.1 kHz, 16 bit Linear PCM	44.1 kHz, 16 bit Linear PCM	None
Auido CD with DTS		DTS bitstream	DTS bitstream	None

JVC

MOBILE ENTERTAINMENT

http://www.jvcmobile.com

Visit us on-line for

Technical Support & Customer Satisfaction Survey.

US RESIDENTS ONLY

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to Reset

Still having trouble??

USA ONLY

Call 1-800-252-5722

http://www.jvcservice.com

We can help you!

JVC

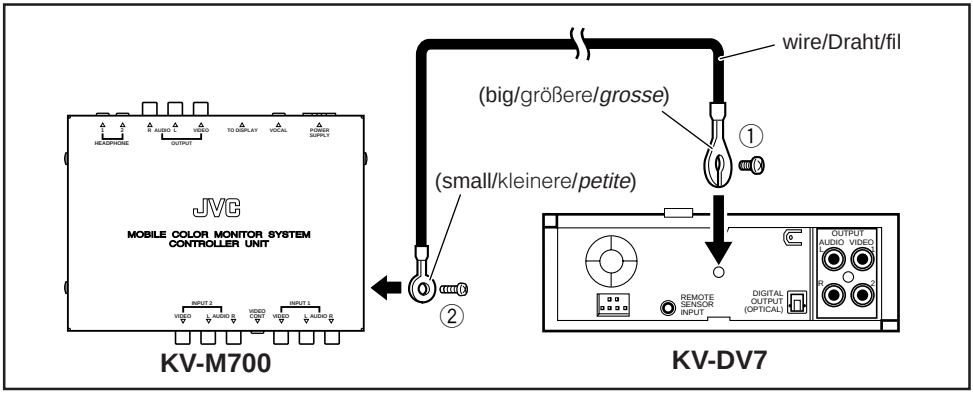
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN, SP, FR

Printed in Japan
0201MNMMDWOZK

CAUTION / VORSICHT / PRECAUTION

To prevent noises, connect the monitor's controller unit (KV-M700) and this unit (KV-DV7) using a wire (supplied)—be sure to connect the metallic parts.
Verbinden Sie die Steuereinheit des Monitors (KV-M700) und dieses Gerät (KV-DV7) mit einem (mitgeliefert) Draht, um Geräusche zu vermeiden. Achten Sie darauf, daß Sie metallische Teile miteinander verbinden.
Pour éviter les bruits, connectez le contrôleur de moniteur (KV-M700) et cet appareil (KV-M700) en utilisant un fil (fourni) — en prenant soin de connecter le fil aux parties métalliques.



ENGLISH

① Attach one terminal (big) of the supplied wire to the center hole on KV-DV7's rear panel, using a screw (M5 x 6 mm: supplied).

② Remove one screw from the side panel of KV-M700's controller unit, and attach the other terminal (small) of the supplied wire using the removed screw.

DEUTSCH

① Befestigen Sie das (größere) Ende des mitgelieferten Drahts an der mittleren Bohrung auf der Rückseite des KV-DV7. Verwenden Sie hierzu die zum Lieferumfang gehörende Schraube (M5 x 6 mm: mitgeliefert).

② Drehen Sie eine Schraube aus der Seitenblende der Steuereinheit des KV-M700 heraus, und befestigen Sie das andere (kleinere) Ende des Drahts mit dieser herausgedrehten Schraube.

FRANÇAIS

① *Attachez une extrémité (la plus grosse) du fil fourni au trou central sur le panneau arrière du KV-DV7 en utilisant une vis (M5 x 6 mm: fournie).*

② *Retirez une vis du panneau latéral du contrôleur du KV-M700 et attachez l'autre extrémité (la plus petite) du fil fourni en utilisant la vis que vous venez de retirer.*

Printed in Japan

LV42604-001A

IMPORTANT

Notice the following information will help you solve the problems.
Keep this IMPORTANT sheet together with the INSTRUCTIONS book.

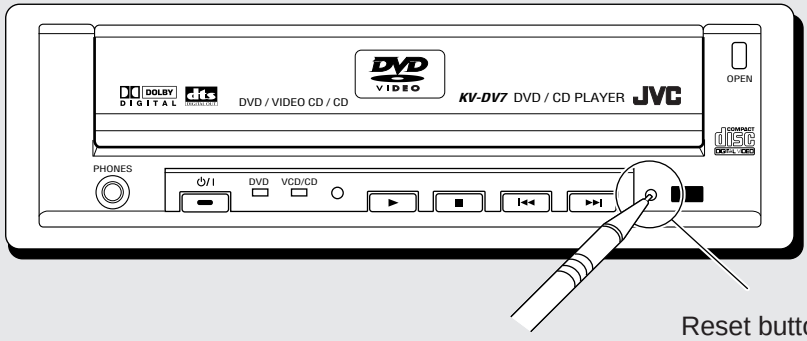
- **After installing the unit**
  → Follow “To reset the microcomputer” described below.

- **If the unit does not operate**
  → Follow “To reset the microcomputer” described below.

To reset the microcomputer

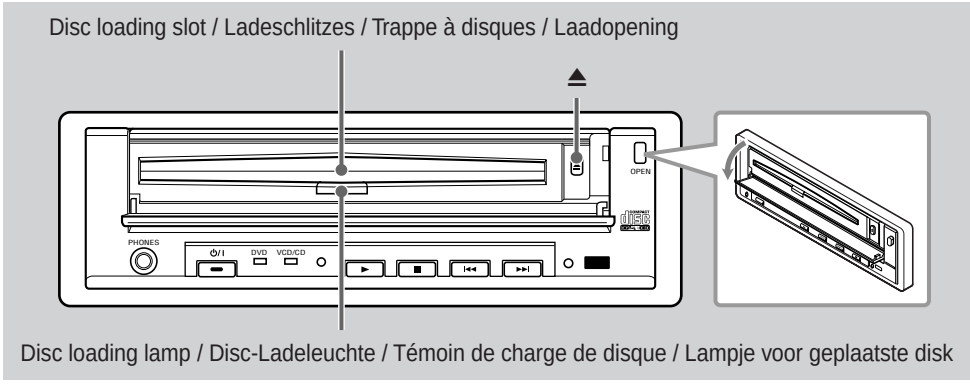
Press the reset button on the front panel using a ball-point pen or a similar tool.
This will reset the built-in microcomputer.

NOTE: If you reset the unit during play, the playback mode selections (e.g. repeat play mode setting), you have selected for the current disc will be reset to the initial settings.
- During DVD playback, the disc menu selection will be also reset to the initial disc settings.



Printed in Japan LV42512-001A

CAUTION / ACHTUNG / ATTENTION / LET OP



ENGLISH

DO NOT insert a disc while the disc loading lamp is flashing or is not lit.

When the disc loading lamp is not lit, press ⏏ to check whether a disc is in the disc loading slot before inserting a disc.

- *If a disc is in the disc loading slot, it comes out, and you can replace it with another disc.*
- *If no disc is in the disc loading slot, the disc loading lamp lights up, and you can insert a disc.*

DEUTSCH

KEINE Disc einlegen, wenn die Disc-Ladeleuchte blinkt oder nicht leuchtet.

Wenn die Disc-Ladeleuchte nicht leuchtet, drücken Sie die Taste ⏏, um zu prüfen, ob sich eine Disc im Ladeschacht befindet, bevor Sie eine Disc einlegen.

- *Wenn sich eine Disc im Ladeschacht befindet, wird sie ausgeworfen, und Sie können eine andere Disc einlegen.*
- *Wenn sich keine Disc im Ladeschacht befindet, leuchtet die Disc-Ladeleuchte, und Sie können eine Disc einlegen.*

FRANÇAIS

N'INTRODUISEZ PAS de disque si le témoin de charge de disque clignote ou reste éteint.

Quand le témoin de charge de disque n'est pas allumé, appuyez sur ⏏ pour vérifier si un disque se trouve dans la fente d'insertion de disque.

- *Si un disque se trouve dans la fente, il est éjecté et vous pouvez le remplacer par un autre.*
- *Si aucun disque ne se trouve dans la fente, le témoin de charge de disque s'allume et vous pouvez insérer un disque.*

NEDERLANDS

Plaats GEEN disk als het lampje voor geplaatste disk knippert of uit is.

Druk als het lampje voor geplaatste disk bij de lade niet aan is, op ⏏ en ga na of de lade vrij is alvorens een disk in de lade te plaatsen.

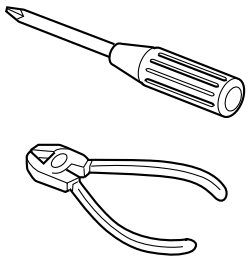
- *Als er zich een disk in de lade bevindt, komt deze naar buiten geschoven en kunt u deze door een andere disk vervangen.*
- *Als er zich geen disk in de lade bevindt, gaat het lampje bij de lade aan en kunt u er een disk in plaatsen.*

Printed in Japan

LV42569-001A

KV-DV7

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Handleiding voor installatie/aansluiting



LVT0632-001A
[E]

Printed in Japan
0201MNMMDWOZK
EN, GE, FR, NL

ENGLISH

WARNING

- **DO NOT INSTALL THE UNIT IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
  If the unit is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**
  If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**
  If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**
  This unit is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle.
  It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.
  If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits,** we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places**
  – Where it would hinder your safety driving.
  – Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
  – Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
  – Where it would be subject to dust.
  – Where it would be positioned on an unstable place.
  – Where it could damage the car's fittings.
  – Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

DEUTSCH

WARNUNGEN

- **INSTALLIEREN SIE DAS GERÄT NICHT AN EINEM ORT, AN DEM DAS FÜHREN DES FAHRZEUGS ODER DIE SICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD ODER DER AUFGRUND GELTENDER GESETZE UND VERORDNUNGEN UNZULÄSSIG IST.**
  Wenn Sie das Gerät an einem Ort installieren, an dem die Voraussicht oder der Betrieb des Airbags oder anderer Sicherheitseinrichtungen des Fahrzeugs beeinträchtigt wird oder das Führen des Fahrzeugs gestört wird, kann es die Ursache für einen Unfall sein.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS SCHRAUBEN ODER MUTTERN DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN DES FAHRZEUGS ZUR INSTALLATION.**
  Wenn Schrauben oder Muttern des Lenkrads, der Bremsen oder anderer Sicherheitseinrichtungen zur Installation des Geräts verwendet werden, kann ein Unfall verursacht werden.
- **BRINGEN SIE DIE DRÄHTE ORDNUNGSGEMÄSS AN.**
  Wenn die Verkabelung nicht richtig durchgeführt wird, entsteht hierdurch möglicherweise ein Feuer oder Unfall. Achten Sie insbesondere darauf, das Kabel so zu verlegen und zu sichern, daß es sich nicht mit einer Schraube oder dem beweglichen Teil einer Sitzschiene verheddert.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-V-GLEICHSTROMSYSTEM UND NEGATIVER ERDUNG.**
  Dieses Gerät darf nur in Fahrzeugen mit einem 12-V-Gleichstromsystem und Negativer Erdung verwendet werden.
  Es darf nicht in großen Lkw oder Dieselfahrzeugen mit 24-V-Gleichstromsystemen verwendet werden. Wenn das Gerät im falschen Fahrzeugtyp verwendet wird, kann es ein Feuer oder einen Unfall verursachen.
- **Um einen Kurzschluß zu vermeiden,** empfiehlt es sich, den negativen Pol der Batterie abzutrennen und alle elektrischen Anschlüsse vorzunehmen, bevor das Gerät installiert wird. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie das Gerät installiert wird, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an solchen Orten:**
  – an denen die Fahrsicherheit gefährdet wäre.
  – an denen es direkter Sonneneinstrahlung oder Hitzeeinwirkung durch die Heizung ausgesetzt wäre. Installieren Sie es auch nicht an einem extrem heißen Ort.
  – an denen es Regen, Wasserspritzern oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wäre.
  – an denen es Staub ausgesetzt wäre.
  – die instabil sind.
  – an denen die Fahrzeugarmaturen beschädigt werden könnten.
  – an denen keine ordnungsgemäße Belüftung aufrechterhalten werden kann, z.B. unterhalb von Bodenmatten.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- **N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ENDROIT QUI GENE LA CONDUITE, LA VISIBILITE OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES REGLEMENTS.**
  Si l'appareil était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ECROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SECURITE DU VEHICULE.**
  Si l'on utilisait pour l'utilisation de l'appareil des boulons et des écrous cannibalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurités, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**
  Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils me s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.
- **USAGE SUR LES VEHICULES DE 12 V CC AVEC NEGATIF A LA MASSE.**
  Cet appareil ne peut pas être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse. Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC.
  S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.
- **Pour éviter les courts-circuits,** *nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisiez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.*
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants**
  – Où il peut gêner la conduite de la voiture.
  – Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.
  – Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.
  – Où il est sujet à la poussière.
  – Où il est positionné dans un endroit instable.
  – Où il peut endommager les accessoires de la voiture.
  – Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

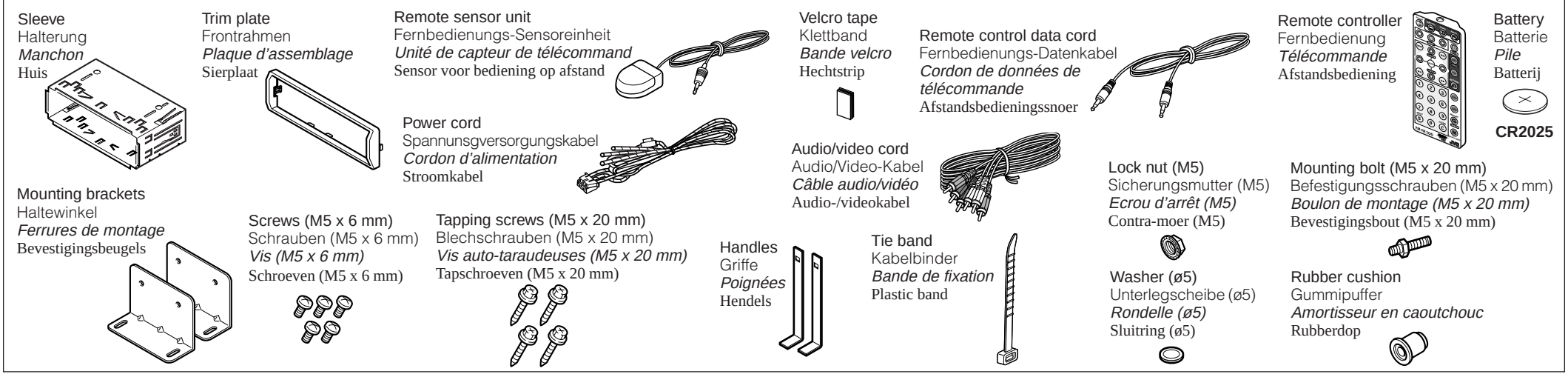
- **INSTALLEER DE EENHEID NIET OP EEN PLAATS WAAR DIT HET RIJDEN, OF HET UITZICHT BELEMMERT, OF WAAR DIT BIJ WET OF ANDERE REGELGEVING IS VERBODEN.**
  Als de eenheid op een plaats is geïnstalleerd waar dit het uitzicht op de weg belemmert, dit de werking van de airbag of dit andere veiligheidsvoorzieningen hindert, of waar het besturen van het voertuig in gevaar wordt gebracht, kan dit tot een ongeval lijden.
- **GEBRUIK NOOIT SCHROEVEN OF MOEREN VOOR DE INSTALLATIE DIE NODIG ZIJN VOOR DE VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN VAN DE AUTO.**
  Als schroeven of moeren van het stuur, de rem of andere veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt voor de installatie van de eenheid, kan dit tot een ongeval lijden.
- **SLUIT DE BEDRADING OP DE JUISTE WIJZE AAN.**
  Als de bedrading verkeerd wordt aangesloten, kan dit tot brand of een ongeval lijden. Let er met name op dat de stroomvoorzieningskabel nergens achter blijft steken of in contact komt met de bewegende delen van de rails van de stoelen.
- **ALLEEN GEBRUIKEN IN COMBINATIE MET VOERTUIGEN DIE WERKEN MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V GELIJKSTROOM.**
  Dit eenheidsysteem is alleen bedoeld voor voertuigen die zijn gebaseerd op een negatieve aarding van 12 V gelijkstroom.
  Het systeem kan niet worden gebruikt in vrachtwagens of diesels, die met 24 V gelijkstroom werken.
  Wanneer dit systeem in een verkeerd type voertuig wordt gebruikt, kan dit tot brand of een ongeval lijden.
- **Ter voorkoming van kortsluiting,** raden we aan dat u de negatieve aansluiting van de accu losmaakt en daarna alle benodigde verbindingen tot stand brengt alvorens de eenheid te installeren. Als u niet zeker weet hoe u de eenheid moet installeren, kunt u dit beter door een erkend vakman laten doen.
- **Installeer de eenheid niet op de volgende plaatsen:**
  – waar deze een gevaar vormt voor het besturen van de auto.
  – waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, een verwarming of een andere hittebron.
  – waar deze wordt blootgesteld aan regen, spatwater of extreme vochtigheid.
  – waar deze wordt blootgesteld aan stof.
  – waar deze op een instabiele ondergrond komt te staan.
  – waar deze de auto kan beschadigen.
  – waar geen ventilatie is, zoals onder een vloermat.

Parts list for installation and connection
The following parts are provided for this unit.
After checking them, please set them correctly.

Teileliste für den Einbau und Anschluß
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert.
Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.

Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt
De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd.
Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **Picture does not come on screen.**
  * Is the video cord correctly connected?
- **Sound does not come out.**
  * Is the audio cord correctly connected?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
  * Sind das rote und das schwarze Kabel ordnungsgemäß angeschlossen?
- **Die Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  * Ist das gelbe Kabel angeschlossen?
- **Auf dem Bildschirm erscheint kein Bild.**
  * Ist das Video-Kabel richtig angeschlossen?
- **Kein Ton.**
  * Ist das Audio-Kabel richtig angeschlossen?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
  * *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Aucune image n'apparaît sur l'écran.**
  * *Le câble vidéo est-il bien branché ?*
- **Aucun son ne sort.**
  * *Le câble vidéo est-il bien branché ?*

PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering brandt door.**
  * Zijn de rode en zwarte kabels goed aangesloten?
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
  * Is de gele kabel aangesloten?
- **Er is geen beeld op het scherm.**
  * Is de videokabel goed aangesloten?
- **Er is geen geluid te horen.**
  * Is de audiokabel goed aangesloten?

INSTALLATION

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT or a company supplying kits.

EINBAU

- Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Dennoch müssen Sie entsprechend Ihrem jeweiligen Auto Anpassungen vornehmen. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

INSTALLATION

- *L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.*

INSTALLATIE

- Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. U moet echter bij de installatie rekening houden met de bijzonderheden van uw eigen auto. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

• Recommended installation: Installing the unit under the passenger's seat

To avoid internal heat buildup inside the unit, do not attach it under a floor mat.

1 Attach the mounting brackets to the main unit.

2 Drill 4 holes where you want to attach the main unit.
- Be careful not to damage the wiring or parts under the floor.

Then, fix the main unit using the tapping screws.

Note: When installing the monitor's controller unit, do not place it on KV-DV7.

• Empfohlener Einbau: Einbau des Geräts unter dem Beifahrersitz

Damit es zu keinem Hitzeaufbau im Gerät kommt, darf es nicht unter einer Bodenmatte angebracht werden.

1 Die Haltewinkel am Hauptgerät anbringen.

2 Dort 4 Löcher bohren, wo das Hauptgerät angebracht werden soll.
- Darauf achten, dass keine Kabel oder andere Teile unter dem Boden dabei beschädigt werden.

Befestigen Sie das Hauptgerät anschließend mit den Blechschrauben.

Hinweis: Wenn Sie die Steuereinheit des Monitors installieren, bringen Sie sie nicht auf dem KV-DV7 an.

• Installation recommandée: Installation de l'appareil sous le siège du passager avant

Pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur de cet appareil, ne le fixez pas sous un tapis de plancher.

1 *Fixez les ferrures de montage sur l'appareil principal.*

2 *Percez 4 trous à l'emplacement où vous souhaitez fixer l'appareil principal.*
- *Faites très attention de ne pas endommager le câblage ou les composants qui se trouvent sous le plancher.*

Ensuite, fixez l'appareil principal à l'aide des vis auto-taraudeuses.

Remarque: Lors de l'installation du contrôleur de moniteur, ne le placez pas sur le KV-DV7.

• Aanbevolen installatie: Installeer de eenheid onder de stoel van de bijrijder

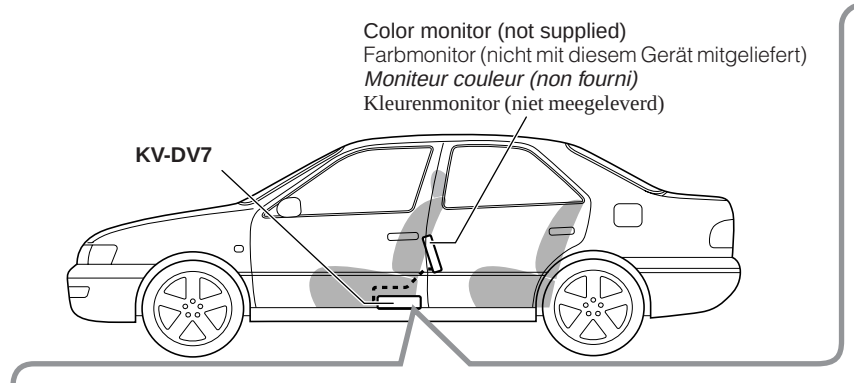
Om warmteontwikkeling in de eenheid te voorkomen, wordt afgeraden de eenheid onder de vloermat te installeren.

1 Maak de bevestigingsbeugels op de hoofdeenheid vast.

2 Maak 4 gaatjes op de plaats waar u de hoofdeenheid wilt installeren.
- Let erop dat u geen draden of onderdelen onder de vloer raakt.

Bevestig de hoofdeenheid vervolgens met behulp van de tapschroeven.

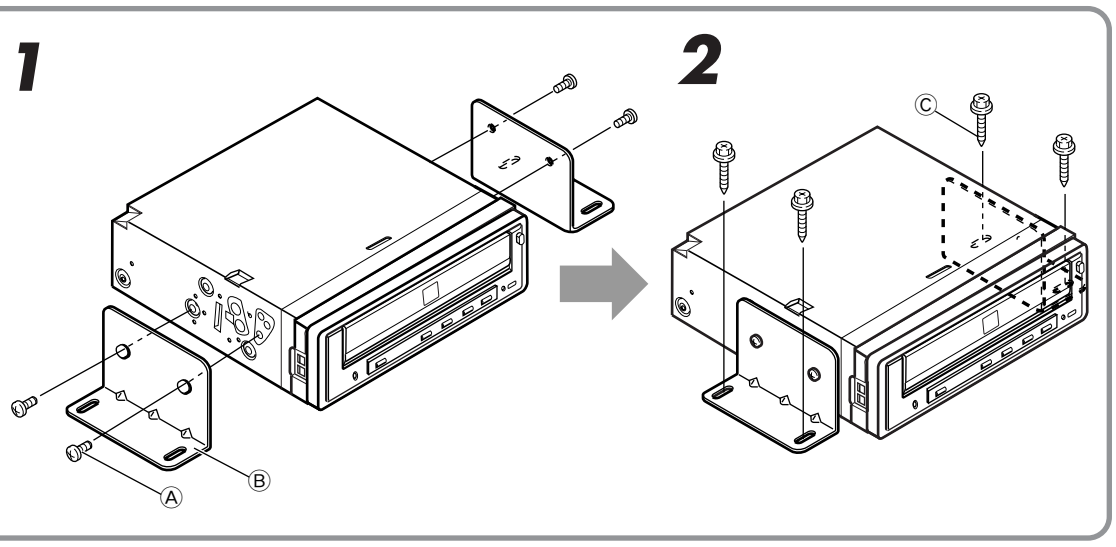
Opmerking: Let er bij het plaatsen van de controller-eenheid voor de monitor op dat u deze niet op de KV-DV7 plaatst.



Ⓐ Screws (M5 X 6 mm)
Schrauben (M5 X 6 mm)
Vis (M5 X 6 mm)
Schroeven (M5 X 6 mm)

Ⓑ Mounting brackets
Haltewinkel
Ferrures de montage
Bevestigingsbeugels

Ⓒ Tapping screws (M5 x 20 mm)
Blechschrauben (M5 x 20 mm)
Vis auto-taraudeuses (M5 x 20 mm)
Tapschroeven (M5 x 20 mm)



• When installing the unit into the dashboard

1 Attach the trim plate.

2 Install the sleeve into the dashboard.
* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

3 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

4 Do the required electrical connections.

5 Slide the unit into the sleeve until it is locked by pressing the four corners of the trim plate.

• Wenn das Gerät im Armaturenbrett eingebaut werden soll

1 Befestigen Sie die Frontrahmen.

2 Die Halterung im Armaturenbrett einbauen.
* Nach dem korrekten Einbau der Halterung im Armaturenbrett, die entsprechenden Riegel umknicken, um die Halterung an ihrem Platz zu sichern, siehe Abbildung.

3 Die Befestigungsschraube an der Rückseite des Gerätekörpers befestigen und das Ende der Schraube mit einem Gummipuffer abdecken.

4 Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.

5 Schieben Sie das Gerät in die Halterung. Das Gerät wird verriegelt, indem Sie auf die vier Ecken des Frontrahmen drücken.

• En cas d'installation de cet appareil sur le tableau de bord

1 *Fixez la plaque d'assemblage.*

2 *Installer le manchon dans le tableau de bord.*
* *Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.*

3 *Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.*

4 *Réalisez les connexions électriques.*

5 *Faites glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en appuyant sur les quatre coins de la plaque d'assemblage.*

• Als u de eenheid in het dashboard installeert

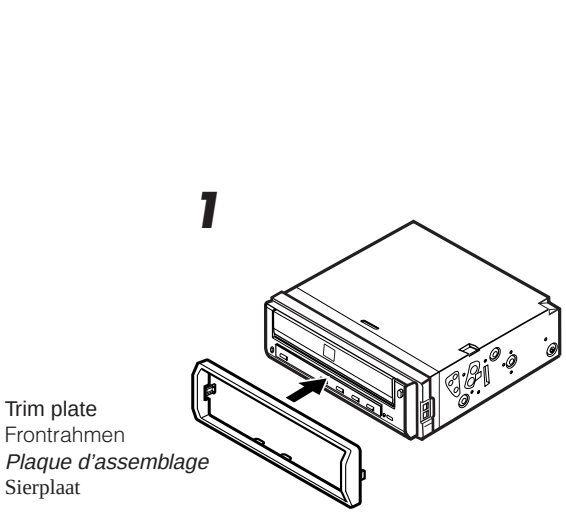
1 Bevestig de verstelbare plaat.

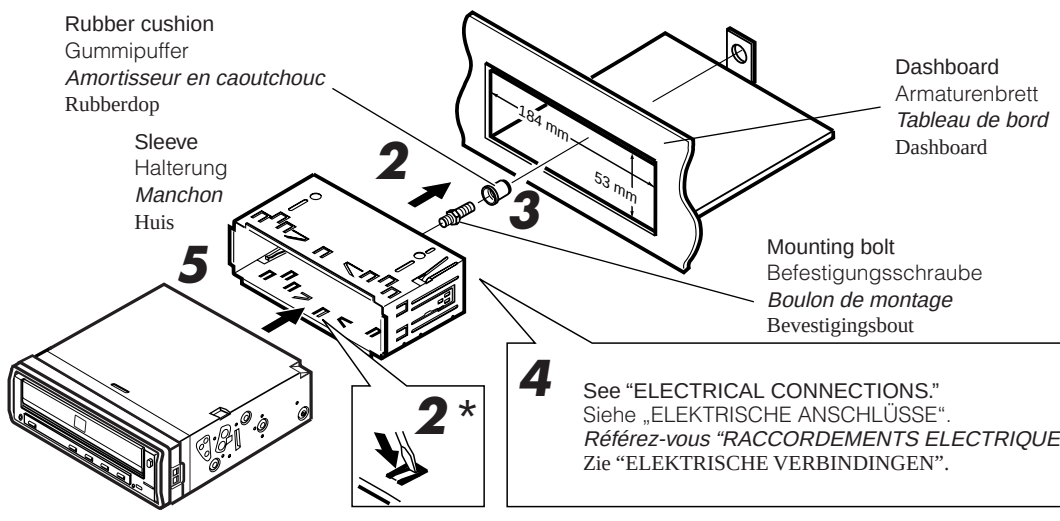
2 Installeer het huis in het dashboard.
* Nadat het huis op de juiste wijze in het dashboard is geplaatst, moet u de palletjes, zoals afgebeeld, stevig op hun plaats duwen.

3 Maak de bevestigingsbout aan de achterkant van het apparaat vast en plaats de rubberdop over het uiteinde van de bout.

4 Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

5 Wanneer u de eenheid in de ombouw schuift, kunt u deze vastzetten door op de vier hoeken van de bevestigingsplaten te drukken.





Removing the unit

- Before removing the unit, release the rear section.

1 Remove the trim plate.

2 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles for future use.)**

Ausbau des Geräts

- Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

1 Den Frontrahmen abnehmen.

2 Die 2 Griffe in die Schlitze wie gezeigt stecken. Dann die Griffe behutsam auseinander ziehen und das Gerät herausziehen. **(Die Griffe nach dem Einbau für späteren Gebrauch aufbewahren.)**

Retrait de l'appareil

- *Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.*

1 *Retirer la plaque d'assemblage.*

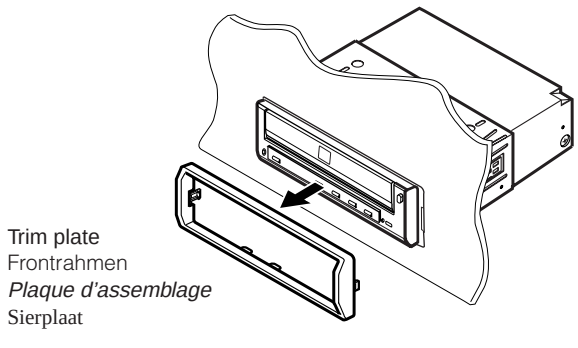
2 *Introduire les deux poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir.* **(S'assurer de conserver les poignées pour une utilisation ultérieure.)**

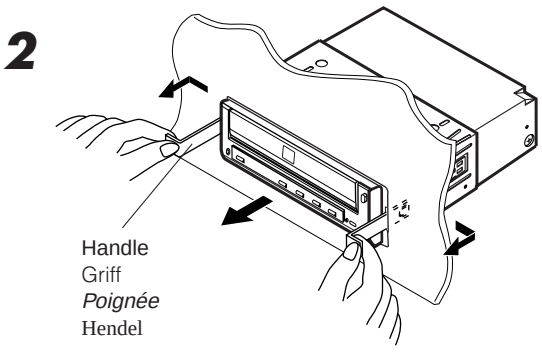
Extracción de la unidad

- Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

1 Retire la placa de guarnición.

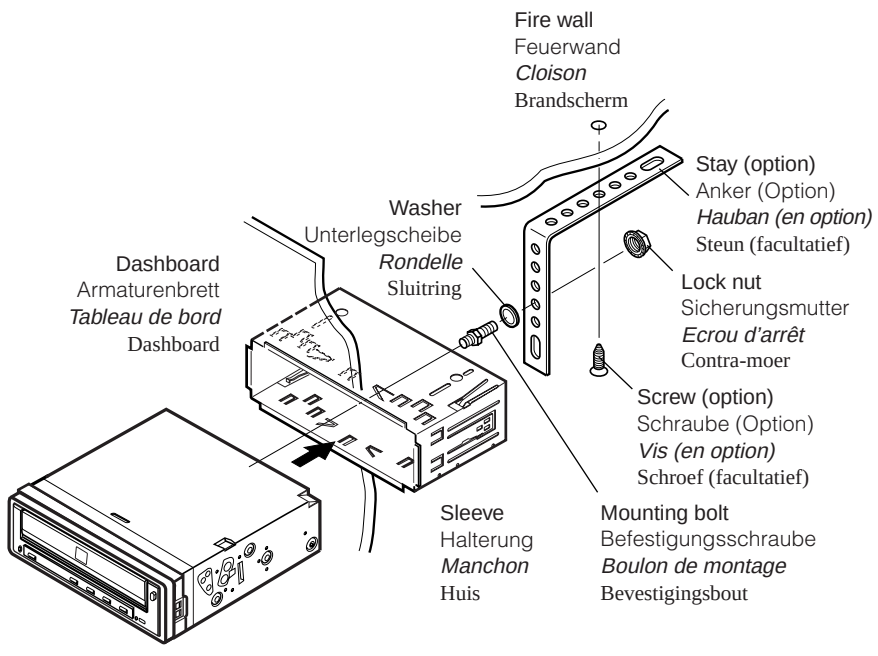
2 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. **(Asegúrese de conservar las manijas voor als u deze in de toekomst nodig hebt.)**





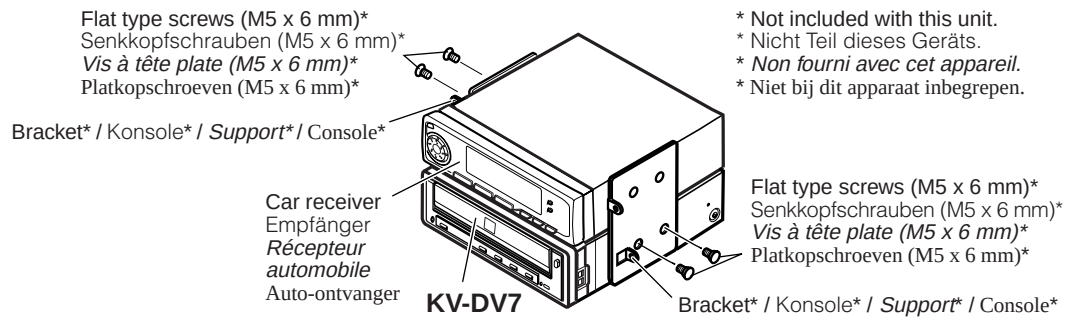
ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | NEDERLANDS

- **When using the optional stay**
- **Beim Verwenden der Anker-Option**
- **Lors de l'utilisation du hauban en option**
- **Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)**



- **When installing the unit with the car receiver in the dashboard**
- **Wenn das Gerät mit dem Empfänger im Armaturenbrett eingebaut werden soll**
- **En cas d'installation de cet appareil avec le récepteur mobile implanté sur le tableau de bord**
- **Als u de eenheid samen met de auto-ontvanger in het dashboard wilt installeren**

In a Toyota for example, install the unit together with the car receiver.
Beispiel: In einem Toyota das Gerät zusammen mit dem Empfänger einbauen.
Dans une Toyota, par exemple, installez cet appareil avec le récepteur automobile.
De eenheid kan bijvoorbeeld in een Toyota samen met de auto-ontvanger worden geïnstalleerd.



* Not included with this unit.
* Nicht Teil dieses Geräts.
* *Non fourni avec cet appareil.*
* Niet bij dit apparaat inbegrepen.

Note: When installing the unit on the mounting brackets, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
Hinweis: Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 6 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.
Remarque: *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*
Opmerking: Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 6 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Replace the fuse with one of the specified ratings. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- If noise is a problem...
  This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur.
  If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (see connection diagram) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird. Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

Hinweis:
Dieses Gerät ist für den Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung** ausgelegt. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Sind Störgeräusche ein Problem...
  Dieses Gerät enthält ein Störfilter im Stromkreis. Bei manchen Fahrzeugen kann jedoch ein Klicken oder andere unerwünschte Störgeräusche auftreten. Sollte das der Fall sein, die **hintere Erdungscanschlußklemme** (siehe Schaltplan) des Geräts am Fahrwerk des Fahrzeugs anschließen, dabei kürzere und dickere Kabel wie beispielsweise Kupfergeflechtdraht oder Stahldraht verwenden. Bleibt Störgeräusch bestehen, wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Remarque:
Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Si le bruit est un problème...*
  Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire.
  Si cela arrive, raccorder la **borne arrière de masse** *de l'appareil au châssis de la voiture (voir le schéma de raccordement) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possiblestelle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert. Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.

Opmerking:
Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.

- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Als u geluidsproblemen hebt…
  De krachtschakeling van dit apparaat heeft een ingebouwd geluidsfilter. In sommige voertuigen zijn tikgeluiden of andere ongewenste geluiden te horen. Als dit gebeurt, moet u de **massaklem aan de achterkant** (zie aansluitingsschema) aan het chassis van de auto vastmaken met behulp van een kortere en dikkere kabel, zoals kopermanteldraad of tellerkabel. Als het geluid niet verdwijnt, moet u contact opnemen met uw JVC car audio dealer.

Typical Connections / Typische Anschlüsse / Raccordements typiques / Normale verbindingen

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

1. Connect the colored leads of the power cord in the following sequence.
   ① Black: ground
   ② Yellow: to car battery (constant 12 V)
   ③ Red: to an accessory terminal in the fuse block or to the remote control lead of JVC car receiver
2. Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.

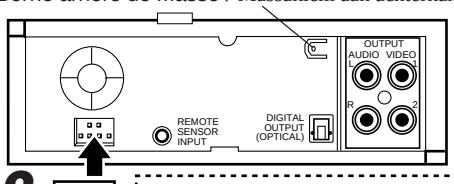
1. Schließen Sie die farbigen Kabel des Spannungsversorgungskabels in der folgenden Reihenfolge an.
   ① Schwarz: an Erde
   ② Gelb: an die Autobatterie (12 V Gleichstrom)
   ③ Rot: an einem Zusatzgeräteanschluß im Sicherungsblock oder am Fernbedienungsleiter des JVC-Empfängers im Fahrzeug
2. Schließen Sie zum Schluß den Kabelbaum an das Gerät an.

Avant de commencer la connexion: *vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*

1. *Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation dans l'ordre suivant.*
   ① Noir: à la masse
   ② Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
   ③ Rouge: sur une borne d'accessoire du porte-fusible ou sur le conducteur de la télécommande du récepteur automobile JVC
2. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen.

1. Sluit de gekleurde draden van de stroomkabel in deze volgorde aan.
   ① Zwart: aarde
   ② Geel: naar de accu van de auto (constant 12 V)
   ③ Rood: naar de uitgang van een accessoire in het zekeringenblok of naar de kabel van de afstands-bediening van een auto-ontvanger van JVC
2. Sluit tot slot de bedrading naar de eenheid aan.



*1: Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on. **Do connect the fuse (3A) when you need to shorten this lead.**
*1: Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann. **Setzen Sie unbedingt die Sicherung (3 A) ein, wenn Sie dieses Kabel verkürzen müssen.**
*1: *Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.* **Vous devez brancher le fusible (3 A) lorsqu'il vous faut raccourcir ce fil.**
*1: Voordat u controleert of het apparaat werkt (alvorens het te installeren), moet deze draad aangesloten zijn. Als dit niet het geval is, kan de stroom niet worden ingeschakeld. **Sluit de zekering (3 A) aan als u besluit de kabel in te korten.**

① To metallic body or chassis of the car
Zur Metallkarosserie oder zum Fahrwerk des Fahrzeugs
Vers corps métallique ou châssis du véhicule
Naar de metalen ombouw of chassis van de auto

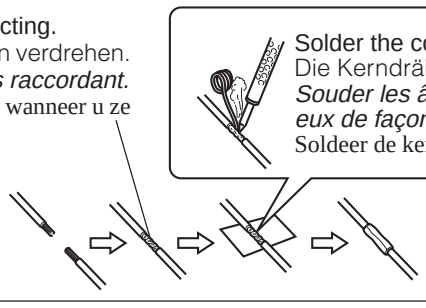
② To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch)
Zu einem stromführenden Anschluß im Sicherungsblock, der an die Autobatterie angeschlossen ist (Umgehen des Zündschalters)
À une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage)
Naar een aansluiting in het zekeringenblok die op de accu is aangesloten (waarbij de ontsteking wordt omzeilt)

③ To an accessory terminal in the fuse block or to the remote control lead of JVC car receiver.
Zu einem Zusatzgeräteanschluß im Sicherungsblock oder zum Fernbedienungskabel des JVC-Empfängers im Fahrzeug.
Sur une borne d'accessoire du porte-fusible ou sur le conducteur de la télécommande du récepteur automobile JVC.
Naar de uitgang van een accessoire in het zekeringenblok of naar de kabel van de afstandsbediening van een auto-ontvanger van JVC.

* Not included with this unit.
Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.
Non fourni avec cet appareil.
Niet bij het apparaat inbegrepen.

Connecting the leads / Anschließen der Leitungen / Raccordement des fils / Aansluiting van de gekleurde draden

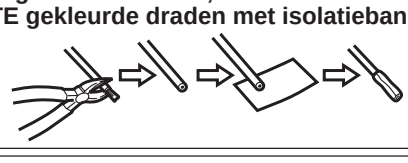
Twist the core wires when connecting.
Die Kerndrähte beim Anschließen verdrehen.
Torsader les âmes des fils en les raccordant.
Draai de kerndraden om elkaar heen wanneer u ze wilt aansluiten.



Solder the core wires to connect them securely.
Die Kerndrähte anlöten, um sie fest anzuschließen.
Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.
Soldeer de kerndraden zodat ze stevig vast zitten.

CAUTION / VORSICHT / PRECAUTION / LET OP!:

- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.**
- **Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.**
- **Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.**



CONNECTING THE EXTERNAL COMPONENTS

The following diagram shows the connection with JVC's color monitor KV-M700, as an example.
- For connecting other devices, refer also to the manuals supplied with them.

About sounds reproduced through the rear terminals
- **Through AUDIO (L/R):**
  Analog stereo signals are output.
  When playing a source encoded with Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) or with MPEG Audio, multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.
  – You cannot reproduce the sound encoded with DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND).
- **Through DIGITAL OUT:**
  Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) are output through this terminal. (For more details, see page 35 on the Instrunctions.)
  To reproduce the multichannel sounds such as Dolby Digital and DTS Digital Surround, connect an amplifier or a decoder compatible with these multichannel sources to this terminal, and set "DIGITAL OUT" correctly (see page 22 of the Instructions.)
  – When playing a source encoded with MPEG Audio, multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
Confidential unpublished works. © 1992–1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.

** Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.

ANSCHLIESSEN EXTERNER KOMPONENTEN

Das folgende Diagramm zeigt die Anschlüsse beim JVC Farbmonitor KV-M700 als ein Beispiel.
- Zum Anschließen anderer Geräte siehe die mit ihnen mitgelieferten Handbücher.

Über Sound, der an den hinteren Anschlüssen abgegeben wird
- **Über AUDIO (L/R):**
  Am Ausgang steht ein Audio-Stereo-Signal an. Bei der Wiedergabe einer Quelle, die mit Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) oder MPEG-Audio kodiert ist, werden Mehrkanalsignale auf die Signale der linken und rechten vorderen Kanäle gemischt und dann ausgegeben.
  – Sound, der mit DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND) kodiert ist, kann nicht wiedergegeben werden.
- **Über DIGITAL OUT:**
  An diesem Anschluss stehen digitale Signale an (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround). (Weitere Einzelheiten siehe Seite 35 in der Bedienungsanleitung.)
  Um den Mehrkanal-Sound wie Dolby Digital und DTS Digital Surround wiederzugeben, müssen Sie einen mit diesen Mehrkanal-Quellen kompatiblen Verstärker oder Decoder an diesen Ausgang anschließen und „DIGITAL OUT" richtig einstellen (siehe Seite 22 in der Bedienungsanleitung).
  – Bei der Wiedergabe einer Quelle, die mit MPEG-Audio kodiert ist, werden Mehrkanalsignale auf die Signale der linken und rechten vorderen Kanäle gemischt und dann ausgegeben.

* In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
„Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
Vertrauliche, unveröffentlichte Schriften. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

** Hergestellt unter einer Lizenz von Digital Theater Systems, Inc. US-Patent Nr. 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762. Weitere weltweite Patente sind erteilt bzw. angemeldet. „DTS" ist ein eingetragenes Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

CONNEXION DES APPAREILS EXTERIEURS

Le schéma suivant montre à titre d'exemple la connexion avec le moniteur couleurs KV-M700 de JVC.
- *Pour le raccordement d'autres appareils, consultez également les manuels qui les accompagnent.*

Quelques renseignements sur les sons reproduits par les bornes arrière
- **Par le biais de la sortie AUDIO (L/R):**
  Production de signaux analogiques en stéréo. Lorsque vous écoutez une source à sons codés en Dolby Digital (DOLBY DIGITAL) ou sous le format MPEG Audio, les signaux provenant de canaux multiples se mélangent aux signaux des canaux avant gauche et droit, avant d'être transmis.*
  *– Vous ne pouvez pas reproduire le son codé en DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND).*
- **Par le biais de la sortie DIGITAL OUT:**
  Les signaux numériques (linéaires à modulation codée d'impulsions, en Dolby Digital et en DTS Digital Surround) sortent par cette borne. (Pour de plus amples détails, consultez la page 35 de ce manuel d'instructions.)
  Pour reproduire les sons à canaux multiples comme, par exemple, en Dolby Digital et en DTS Digital Surround, branchez un amplificateur ou décodeur compatible avec ces sources à canaux multiples sur cette prise puis programmez correctement la sortie "DIGITAL OUT" (consultez la page 22 de ce manuel d'instructions).
  – Lorsque vous écoutez une source codée en MPEG Audio,les signaux provenant de canaux multiples se mélangent aux signaux des canaux avant gauche et droit, avant d'être transmis.

** Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.*
Œuvres confidentielles non publiées. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

*** Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. No de brevet aux Etats-Unis 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 et brevets mondiaux émis ou en cours d'homologation. "DTS" est une marque de fabrique de Digital Theater Systems, Inc.*
Copyright 1996, 2000. Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

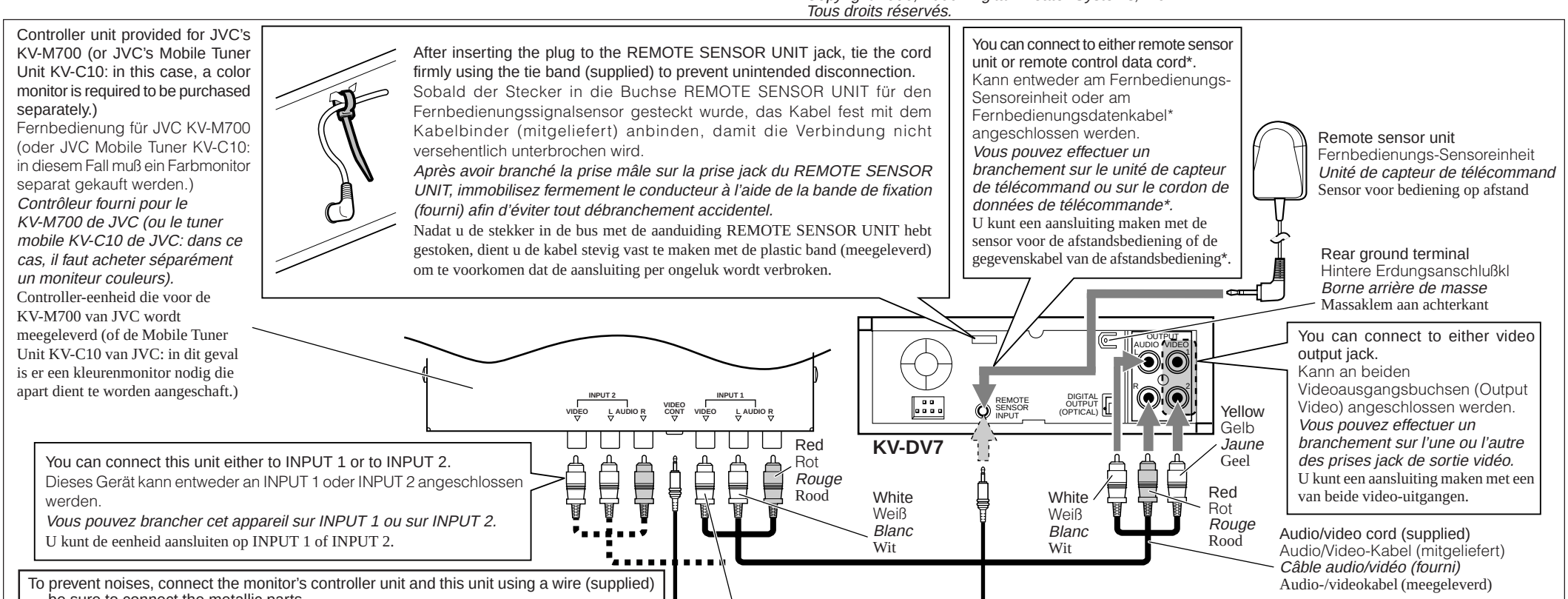
DE EXTERNE ONDERDELEN AANSLUITEN

De volgende illustratie geeft bij wijze van voorbeeld de aansluiting naar de KV M700-kleurenmonitor van JVC weer.
- Raadpleeg voor het aansluiten van andere apparaten de handleidingen van de desbetreffende apparaten.

Over geluid dat via de aansluitpunten aan de achterzijde wordt gereproduceerd
- **Via AUDIO (L/R):**
  Er worden analoge stereosignalen gereproduceerd.
  Als u een afspeelbron afspeelt die is gecodeerd met Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) of met MPEG-audio worden de multichannel-signalen gemengd met de signalen van het rechter- en linkerkanaal en daarna uitgevoerd.
  – Het is niet mogelijk om geluid te reproduceren dat met DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND).
- **Through DIGITAL OUT:**
  Digitale signalen (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) worden via deze uitgang uitgevoerd. (Zie pagina 35 van de Instructies voor meer informatie.)
  Als u multichannel-signalen zoals Dolby Digital en DTS Digital Surround wilt reproduceren, moet u een versterker of decoder die compatibel is met deze multichannel-bronnen op deze aansluitpunten aansluiten en de juiste instelling voor "DIGITAL OUT" kiezen (zie pagina 22 van de Instructies).
  – Als u een afspeelbron afspeelt die met MPEG-audio is gecodeerd, worden de multichannel-signalen gemengd met de signalen van het rechter- en linkerkanaal, en daarna uitgevoerd.

* Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
Vertrouwelijk ongepubliceerd materiaal. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Alle rechten voorbehouden.

** Vervaardigd onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. US-patentnummer 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 en andere wereldwijde patenten zijn verleend of aangevraagd. DTS is een geregistreerd handelsmerk van Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.



* Some JVC car receivers (ex. KD-SH99R, or KD-SH77R) can control this DVD player through this remote control data cord.
* Manche JVC Empfänger im Fahrzeug (z.B. KD-SH99R oder KD-SH77R) können diesen DVD-Player über dieses Fernbedienungsdatenkabel steuern.
* *Certains récepteurs automobiles JVC (par exemple, le modèle KD-SH99R ou KD-SH77R) peuvent piloter ce lecteur de DVD par le biais de ce cordon de données de télécommande.*
* Sommige auto-ontvangers van JVC (bijvoorbeeld de KD-SH99R en de KD-SH77R) kunnen deze DVD-speler via deze gegevenskabel voor de afstandsbediening aansturen.

How to install the remote control unit

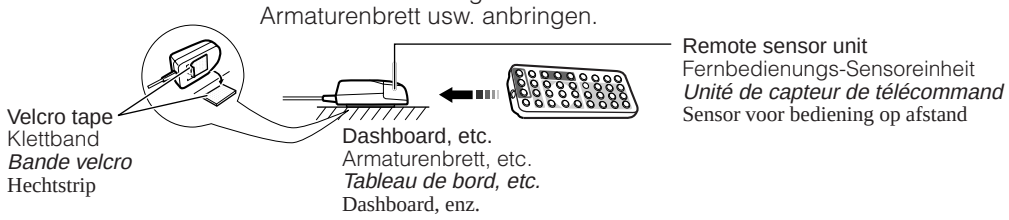
- When installing the remote control unit, avoid any area subject to direct sunlight. Select an area where the remote sensor unit can receive remote signals through its front face.
- Before fixing the velcro tape, make sure the remote control unit functions properly, placing it at the selected position.
- Wipe clean the selected area on the dashboard, etc. sufficiently, and after removing the protective sheet from the velcro tape, fix the remote sensor unit to the dashboard, etc. firmly.

Einbau des Fernbedienungsempfängers

- Beim Einbau der Fernbedienung darauf achten, dass sie nicht von direktem Sonnenlicht bestrahlt werden kann. Einen Anbringungsort auswählen, wo der Fernbedienungs-Sensoreinheit die Signale über seine Frontblende empfangen kann.
- Sicherstellen, dass die Fernbedienung richtig funktioniert, wenn sie an ihrem künftigen Anbringungsort liegt, bevor das Klettband angebracht wird.
- Den ausgewählten Anbringungsort am Armaturenbrett usw. gründlich sauber wischen. Die Schutzfolie vom Klettband abziehen und den Fernbedienungs-Sensoreinheit fest am Armaturenbrett usw. anbringen.

Mode d'installation de la télécommande

- *Lors de l'installation de la télécommande, évitez toute zone qui est soumise aux rayons directs du soleil. Choisissez un endroit où la télécommande peut recevoir des signaux à distance par le biais de sa face avant.*
- *Avant de fixer la bande Velcro, vérifiez que la télécommande fonctionne correctement en la plaçant à l'emplacement choisi.*
- *Essuyez la zone sélectionnée sur le tableau de bord, etc., de façon suffisante puis, après avoir retiré la feuille de protection de la bande Velcro, fixez le unité de capteur de télécommand fermement sur le tableau de bord, etc.*



Hoe u de eenheid voor bediening op afstand installeert

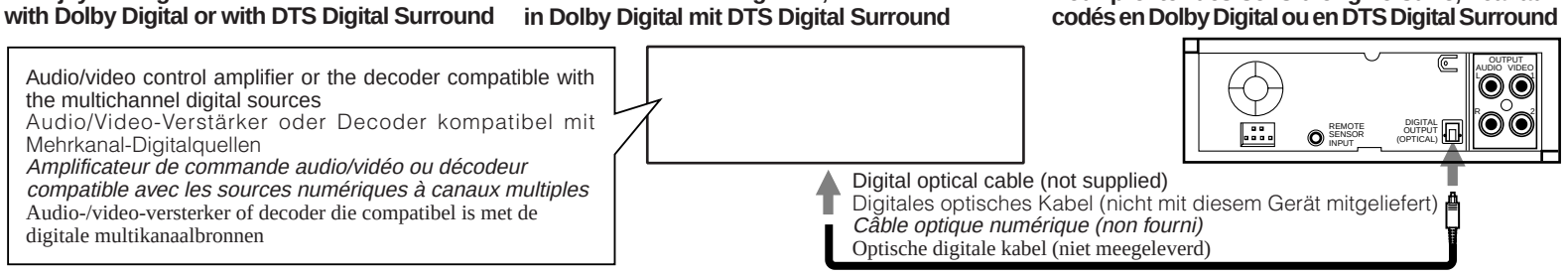
- Let er bij het installeren van de eenheid voor bediening op afstand op dat u geen plaats kiest die kan worden blootgesteld aan direct zonlicht. Kies een plaats waar de sensor aan de voorkant signalen van de afstandsbediening kan ontvangen.
- Controleer voordat u de hechtstrip gebruikt of de eenheid voor bediening op afstand naar behoren werkt door deze tijdelijk op de beoogde plaats aan te brengen.
- Maak de plaats op het dashboard schoon, verwijder de beschermende laag van de hechtstrip en bevestig de eenheid voor bediening op afstand op het dashboard. Druk de eenheid krachtig aan.

To enjoy the original 5.1 channel sounds encoded with Dolby Digital or with DTS Digital Surround

Zum Genießen des Original-5,1-Kanaltons kodiert in Dolby Digital mit DTS Digital Surround

Pour profiter des sons d'origine sur 5,1 canaux codés en Dolby Digital ou en DTS Digital Surround

Genieten van de oorspronkelijke 5,1-kanaals geluiden die met Dolby Digital of met DTS Digital Surround zijn gecodeerd



JVC

ENGLISH

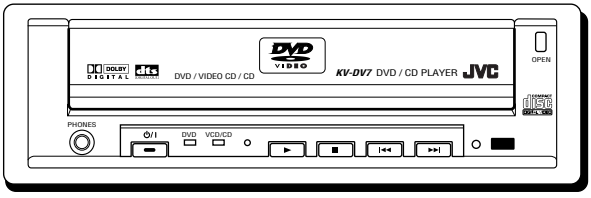
DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

DVD/CD PLAYER
DVD-/CD-SPIELER
LECTEUR DVD/CD
DVD/CD SPELER

KV-DV7



For installation and connections, refer to the separate manual.
Angaben zu Einbau und Verkabelung entnehmen Sie bitte der gesonderten Anleitung.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Zie de afzonderlijke handleiding voor details aangaande het installeren en verbinden van het toestel.

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS

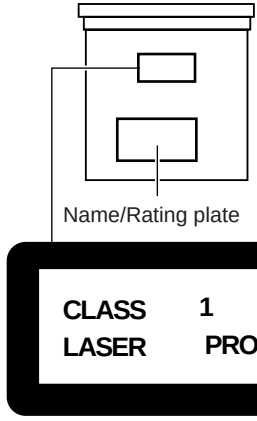
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

LVT0631-001A
[E]

Position And Reproduction Of Labels

ENGLISH

Bottom panel of the main unit



Warning label, placed inside the unit

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failedor defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Caution:
This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** This DVD/CD player uses invisible laser radiation, however, is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading discs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

CAUTION: DO NOT insert a disc while the disc loading lamp is flashing or is not lit. (See page 6.)

WARNINGS

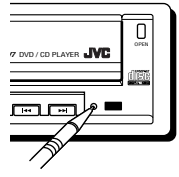
- **DO NOT install any unit in locations where;**
  - **it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.**
  - **it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.**
  - **it may obstruct visibility.**
- **DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.**
- **The driver must not watch the monitor while driving.**
  If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- **DO NOT use the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.**
- **If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.**

Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

How to reset your unit

Press the reset button on the front panel using a ball-point pen or a similar tool. This will reset the built-in microcomputer.



NOTE:

If you reset the unit during play, the playback mode selections (e.g. repeat play mode setting), you have selected for the current disc will be reset to the initial settings.

- *During DVD playback, the disc menu selection will be also reset to the initial disc settings.*

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

ENGLISH

CONTENTS

How to reset your unit 2

INTRODUCTION 4

PREPARATION 5
Installing the battery 5

BASIC PLAYBACK 6
Starting playback 6
• Listening with headphones 7
Showing the on-screen bar 8
• Checking the playing time 9

DVD PLAYBACK 10
Selecting subtitles 10
Selecting audio languages 11
Selecting multi-angle views 11

MENU-DRIVEN PLAYBACK 12
Menu operations 12
• While playing a DVD 12
• While playing a VCD 13

SEARCH FUNCTIONS 14
Searching for a particular point 14
• Forward Search 14
• Reverse Search 14
Locating a particular point directly 15

REPEAT PLAYBACK 16
Playing repeatedly 16
• Repeat Play 16
• A-B Repeat 17

SPECIAL EFFECTS PLAYBACK 18
• Slow-Motion Playback 18
• Frame-by-frame Playback 18
• Zoom 19

DVD SETUP MENU 20
Setting initial audio language 20
Setting initial subtitle language 21
Setting initial disc menu language 22
Setting digital audio output 22
Setting compression 23
Setting audio output during Low Speed Search 24
Setting monitor type 25
Setting closed caption 26
Changing the color of the on-screen bar 26
Setting zoom preference 27

MAINTENANCE 29
Handling discs 29

LANGUAGE CODES 30

GLOSSARY 31

LOCATION OF THE BUTTONS 32
• Remote controller 32
• Control panel 33

TROUBLESHOOTING 34

SPECIFICATIONS 35

CAUTION on Volume Setting

Discs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.

BEFORE USE

**** For safety....***

- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

**** Temperature inside the car....***

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

INTRODUCTION

About this manual

This manual mainly explains operations using the buttons on the remote control. You can also use the buttons on the control panel for the same operations if they have the similar or same marks.

Discs you can play:

Disc Type	Mark (Logo)	Video Format	Region Code Number*
DVD Video	DVD VIDEO	PAL	2 ALL
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO Video CD		———
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	———	———

- On some discs, their actual operations may be different from what is explained in this manual.
- The following discs cannot be played back;
  – DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, CD-R, CD-RW, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, etc.
  Playing back these discs will generate noise and damage the speakers.

**** Note on Region Code***

DVD players and DVD Video discs have their own Region Code numbers. This unit only can play back DVD discs whose Region Code numbers include "2."

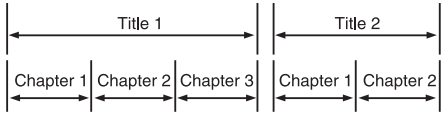
Examples:

Disc structure – DVD, Video CD (VCD) and Audio CD (CD)

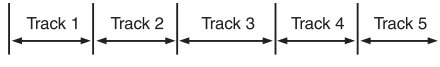
A DVD disc consists of **Titles**, and each title may be divided into some **Chapters**. (See Example 1.) For example, if a DVD disc contains some movies, each movie may have its own title number, and it may be further divided into some chapters.

On the other hand, a VCD or CD consists of **Tracks**. (See Example 2.)
In general, each song has its own track number. (On some discs, each track may also be divided by **Indexes**.)
When playing back a VCD with Playback Control (PBC) function, you can select what to view using the menu shown on the monitor. (While operating a Video CD using the menu, some of the functions such as Repeat and Track Search may not work.)

Example 1: DVD disc

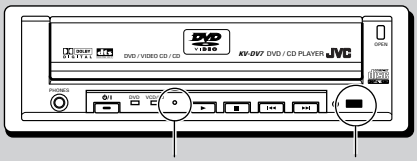


Example 2 : Video CD/Audio CD



Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.
- The remote signal reception lamp flashes when the unit receives a remote control signal from the remote controller.



- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

WARNING:

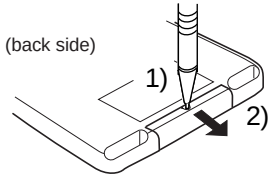
- *Store the batteries in a place which children cannot reach.*
  If a child accidentally swallows the batteries, immediately consult a doctor.
- *Do not recharge, short, disassemble or heat the batteries or dispose of in a fire.*
  Doing any of these things may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- *Do not leave the batteries with other metallic materials.*
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- *When throwing away or saving batteries, wrap in tape and insulate; otherwise, it may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.*
- *Do not poke the batteries with tweezers or similar tools.*
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.

Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

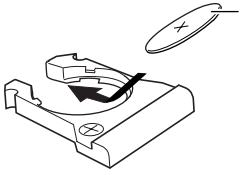
1. Remove the battery holder.

1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball-point pen or a similar tool.
2) Remove the battery holder.



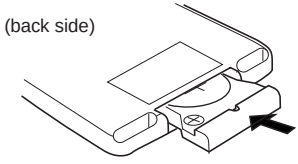
2. Place the battery.

Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder pushing it until you hear a clicking sound.

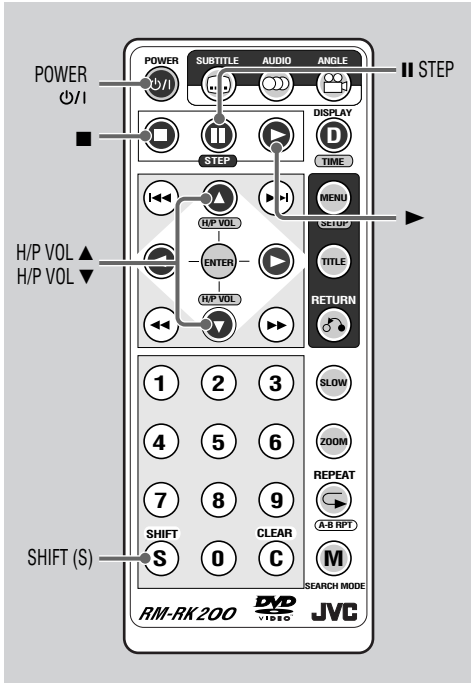


BASIC PLAYBACK

ENGLISH

The following marks used in this manual indicate the discs to be used.

DVD Video	Video CD	Audio CD



Before performing any operations, make sure the following....

- Check the connection with the TV and with the car receiver.
- Turn on the TV and the receiver.
- Select this unit (auxiliary or external input) as the playback source on the receiver.
- Select the correct input where this unit is connected.
- **For DVD playback, you can change the Setup Menu setting to your preference. (See pages 20 – 28.)**

If " ⊘ "appears on the screen when pressing a button, the disc cannot accept an operation you have tried to do.

Starting playback

DVD VCD CD

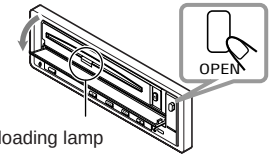
1 Press POWER ⏻/I to turn on the power.

POWER

The lamps on the buttons on the unit light up.

2 Press OPEN on the unit.

The loading slot cover opens.

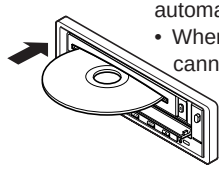


DO NOT force the cover open by hand.

3 Insert a disc into the loading slot.

The unit draws in the disc automatically.

- When the power is off, you cannot insert a disc.

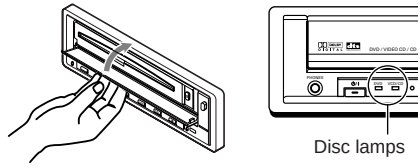


DO NOT insert a disc while the disc loading lamp is flashing* or is not lit**.
* Flashing: while loading or ejecting a disc
** Not lit: when a disc has been loaded.

4 Close the slot cover by hand.

The disc type is automatically detected and the detected disc lamp (DVD, VCD/CD) lights up, and playback starts automatically.

- It takes a while to detect the disc type.



If a menu appears while playing a DVD or VCD with PBC function, *see "MENU-DRIVEN PLAYBACK" on page 12.*

To stop playback temporarily

Press ❚❚ (**STEP**). A still picture appears while playing a DVD or VCD.

- You can advance the still picture frame by frame by pressing the button repeatedly. (See page 18.)

To resume playback, press ►.

To stop playback

Press ■.

If you are playing back a DVD or VCD, this unit can memorize the end point ("■" appears for a while on the screen), and when you start playback again, playback begins from where it has been stopped. (Resume play)

To eject a disc

1 Press **OPEN** on the unit to open the slot cover.
2 Press ▲ on the unit (inside the slot cover).
The disc automatically comes out of the loading slot.

To locate a particular chapter or track

You can move to another chapter or track while playing a disc.

- Press ►►I to go ahead to the beginning of the next track.
  Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.
- Press I◄◄ to go back to the beginning of the current track.
  Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

If you press and hold the button, *you can fast-forward (by holding ►►I) or fast-reverse the play (by holding I◄◄).*

Listening with headphones

1 Connect the headphones to the PHONES jack on the unit.
2 While holding **SHIFT** (**S**), then press **H/P VOL** ▲ or **H/P VOL** ▼ to adjust the headphones volume.

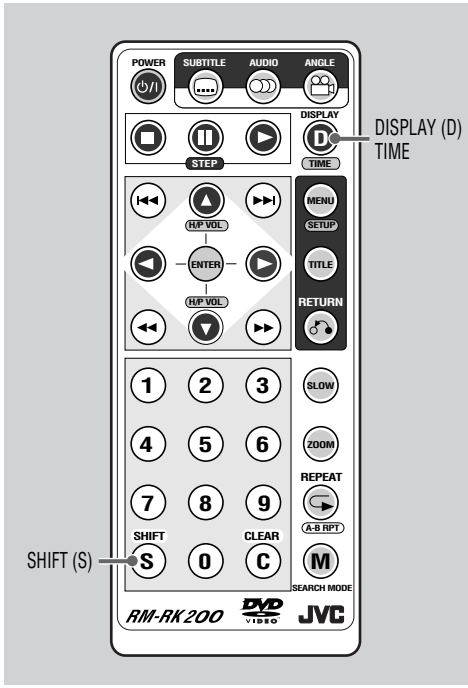
DO NOT use the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.

About sounds reproduced through the rear terminals

- **Through AUDIO (L/R):**
  Analog stereo signals are output.
  When playing a source encoded with Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) or with MPEG Audio, multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.
  – You cannot reproduce the sound encoded with DTS Digital Surround** (DIGITAL SURROUND).
- **Through DIGITAL OUT:**
  Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) are output through this terminal. (For more details, see page 35.)
  To reproduce the multichannel sounds such as Dolby Digital and DTS Digital Surround, connect an amplifier or a decoder compatible with these multichannel sources to this terminal, and set "DIGITAL OUT" correctly. (See page 22.)
  – When playing a source encoded with MPEG Audio, multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.

* *Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. © 1992–1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.*

** *Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.*



Showing the on-screen bar

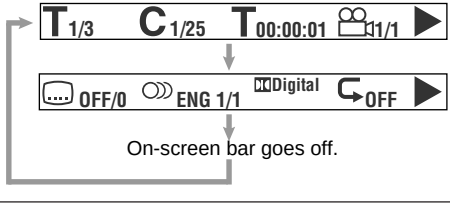
DVD VCD CD

You can show the following information on the screen while a disc is loaded.

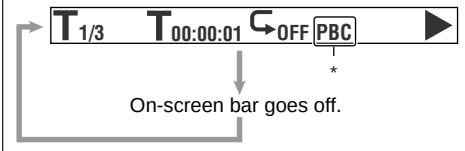
To show the disc information, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

Each time you press the button, the following on-screen bar appears in sequence.

When a DVD is loaded:



When a VCD or CD is loaded:

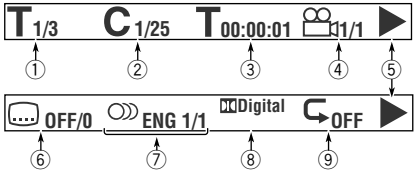


* This appears only while a VCD is loaded.

About the indications on the on-screen bar

Indications shown on the on-screen bar vary depending on the disc type and the signals recorded on the loaded disc.

When a DVD is loaded



① : Current title and the total number of the titles on the disc.
(Ex.: 1st title is playing out of 3 titles recorded.)

② : Current chapter and the total number of the chapters recorded on the disc.
(Ex.: 1st chapter is playing out of 25 chapters recorded.)

③ : Playing time or the remaining time.
(Ex.: Playing time of the title. See page 9 for more details.)

④ : Indicates whether the disc contains multi-angle views.
(Ex.: When only main angle-view is recorded on the disc without any multi-angle views. See page 11 for more details.)

⑤ : Current operation mode.
(Ex.: This appears while playing a disc.)

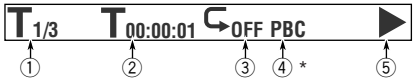
⑥ : Indicates whether the disc contains subtitles.
(Ex.: When no subtitle is recorded on the disc. See page 10 for more details.)

⑦ : Current selected audio language and the total number of the audio languages recorded on the disc.
(Ex.: “ENGLISH” is selected as the only recorded audio language on the disc. See page 11 for more details.)

⑧ : Sound mode — Linear PCM (stereo), Dolby Digital, and DTS Digital Surround.
(Ex.: When the disc is encoded with Dolby Digital.)

⑨ : Repeat play mode.
(Ex.: When Repeat play mode is set to “OFF.” See page 16 for more details.)

When a VCD or CD is loaded



* This appears only while a VCD is loaded.

① : Current track and the total number of the tracks on the disc.
(Ex.: 1st track is playing out of 3 tracks recorded.)

② : Playing time or the remaining time.
(Ex.: Playing time of the track. See the right column for more details.)

③ : Repeat play mode.
(Ex.: When Repeat play mode is set to “OFF.” See pages 16 and 17 for more details.)

④ : Appears only while loading a VCD. Indicates whether the VCD is recorded with the PBC function (**PBC**) or without (PBC).
(Ex.: When PBC function is recorded.)

⑤ : Current operation mode.
(Ex.: This appears while playing a disc.)

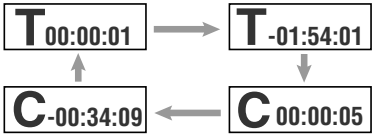
Checking the playing time

You can also show the elapsed playing time or the remaining time.

To show the on-screen bar and to change the playing time information, press **DISPLAY** (**D**)/ **TIME** while holding **SHIFT** (**S**).

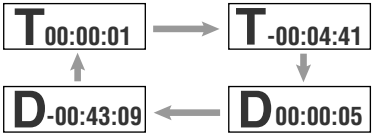
Each time you press the button, the playing time information changes on the on-screen bar.

When a DVD is loaded



Elapsed playing time of the current **title** ➡
Remaining time of the current **title** ➡
Elapsed playing time of the current **chapter** ➡
Remaining time of the current **chapter** ➡
(Back to the beginning)

When a VCD or CD is loaded



Elapsed playing time of the current **track** ➡
Remaining time of the current **track** ➡
Elapsed playing time of the current **disc** ➡
Remaining time of the current **disc** ➡
(Back to the beginning)

To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME** twice while playing a DVD, or once while playing a VCD or CD.

- It is not required to hold down SHIFT (S) to erase the on-screen bar.

Some DVDs contain several audio languages, subtitles, and multi-angle views.
When you find the following marks on the DVD or its package, you can select these elements recorded on the DVD.

3	Subtitles are recorded on the disc. The number inside the mark indicates the total number of the recorded subtitles.
3	Several audio languages are recorded on the disc. The number inside the mark indicates the total number of the recorded audio languages.
3	Multi-angle views are recorded on the disc. The number inside the mark indicates the total number of the recorded multi-angle views.

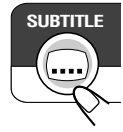
Selecting subtitles

DVD

While playing a disc containing subtitles in different languages, you can select the subtitle to be displayed on the screen.

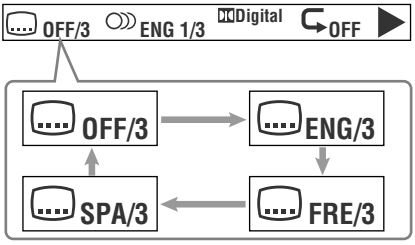
- You can set your favorite subtitle language as the initial language shown on the screen. (See page 21.)

Select a desired subtitle language.



The on-screen menu bar appears on the screen. Each time you press the button, the subtitle language changes.

Ex.: When the disc has 3 selections — English, French, Spanish and no subtitle (OFF)



To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

Selecting audio languages

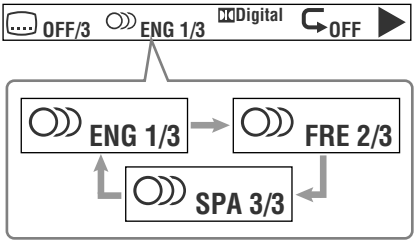
While playing a disc containing audio languages (sound tracks), you can select the language (sound) to listen to.

- You can set your favorite audio language as the initial audio language shown on the screen. (See page 20.)

Select a desired audio language (sound).

The on-screen menu bar appears on the screen. Each time you press the button, the audio language changes.

Ex.: When the disc has 3 selections — English, French, and Spanish

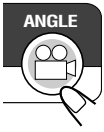


To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

Selecting multi-angle views

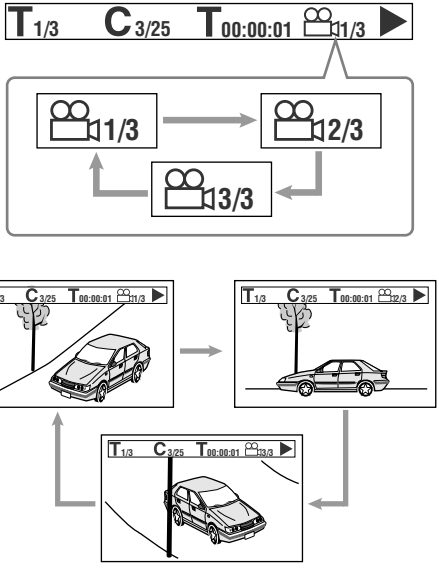
While playing a disc containing multi-angle views, you can view the same scene at different angles.

Select a desired view angle.

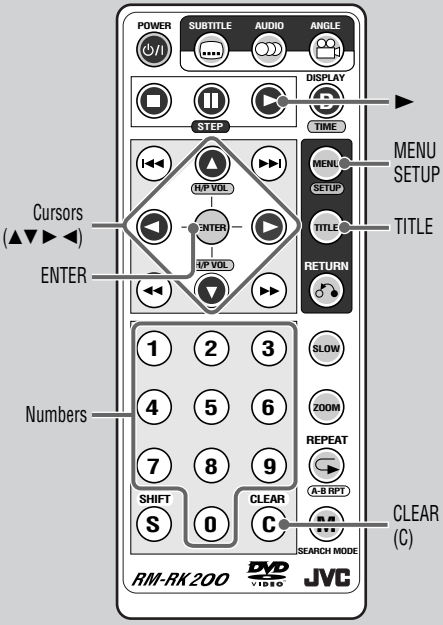


The on-screen menu bar appears on the screen. Each time you press the button, the view angle changes.

Ex.: When the disc has 3 multi-angle views



To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME** twice.



Menu operations

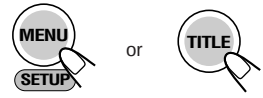
DVD VCD

Menu-driven playback is possible while playing back a DVD with menu-driven features or a VCD with the PBC function.

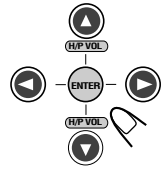
While playing a DVD:

DVD discs generally have their own menus or title lists. A Menu usually contains various information about the disc and playback selections. On the other hand, a title list usually contains titles of movies and songs recorded.

1 **Press MENU/SETUP or TITLE.**
A menu or title list will appear on the screen.



2 **Select a desired item on the menu or on the title list, using Cursor buttons (▲/▼/►/◄) and ENTER.**
The unit starts playback of the selected item.



- On some discs, you can also select items by pressing the **Number** buttons corresponding to the item numbers listed.

To erase the menu or title list

Press **RETURN** ↶ until it goes off from the screen.

- **If " ⊘ "appears on the screen when pressing MENU in step 1,** the disc does not have a menu.
- **If " ⊘ "appears on the screen when pressing TITLE in step 1,** the disc does not have a title list.

While playing a VCD:

The Playback Control function (PBC) allows you to operate the VCD using menus.
When you start playback, a menu will automatically appear on the screen.

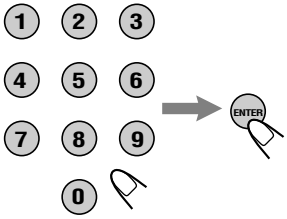
- A menu may be a list of items, divided screens, or some moving pictures. (See “PBC operation concept” to the right.)

Select a desired item on the menu.

- When a list of items is displayed on the screen, press the **Number** buttons to select an item.
- When “►” or “SELECT” is displayed on the screen, press ► (or **ENTER** if pressing ► does not work) to start playback.

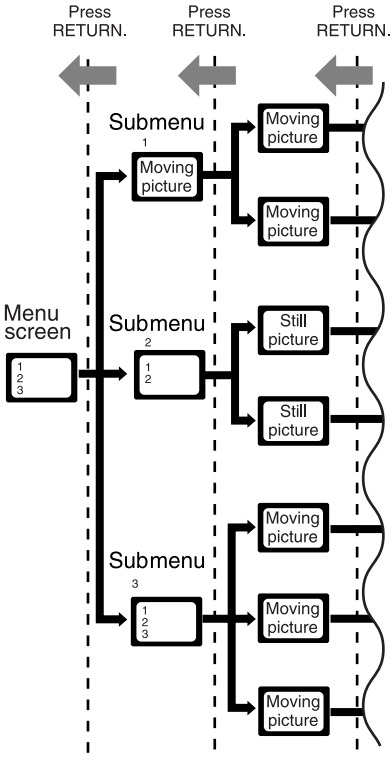
How to select items using the Number buttons

- To select number 5, press **5**, then **ENTER**.
- To select number 10, press **1**, **0**, then **ENTER**.
- To select number 23, press **2**, **3**, then **ENTER**.



- To cancel a mis-entry, press **CLEAR** (**C**). Each time you press the button, the last entry will be erased.

PBC operation concept



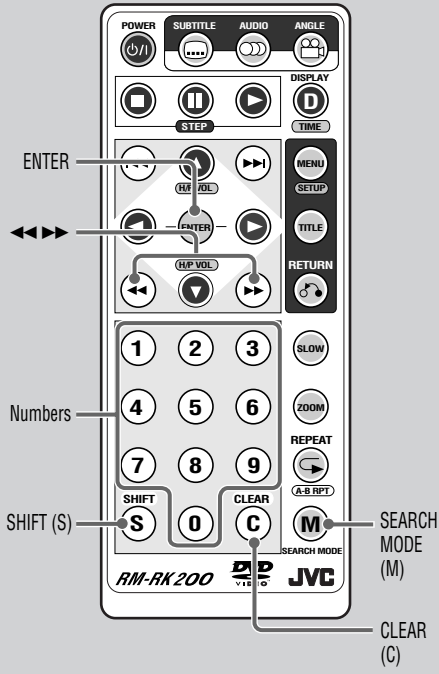
To return to the previous menu

Press **RETURN** ↶.

To cancel the PBC playback

You can cancel the menu-driven operations (PBC function):

1 Press ■ to stop playback.
2 Press the **Number** buttons to select a track, then press **ENTER**.
Normal playback starts from the selected track.
- You can also turn on and off the PBC playback by pressing **MENU/SETUP** repeatedly.



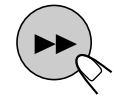
Searching for a particular point

DVD VCD CD

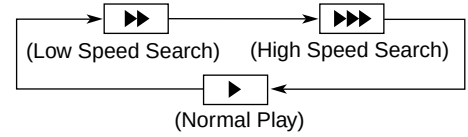
You can search for a particular portion while playing a disc — Forward/Reverse Search.

Forward Search

To fast-forward the chapter or track, press ►► while playing a disc.



Each time you press the button, the search speed changes as follows:

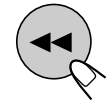


When playing a DVD or VCD

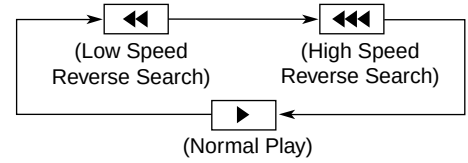
- *No sound comes out during High Speed Search.*
- *When Low Speed Search sound setting is "ON," sounds come out during Low Speed Search. (See page 24.)*

Reverse Search

To reverse the chapter or track, press ◄◄ while playing a disc.



Each time you press the button, the search speed changes as follows:



When playing a DVD or VCD

No sound comes out during Reverse Search.

Locating a particular point directly

DVD VCD CD

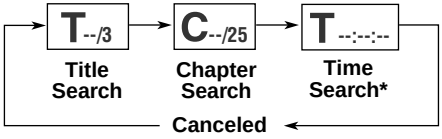
You can use the following Search Modes to locate a particular portion directly while playing a disc.

- For DVD: Title Search, Chapter Search, and Time Search
- For VCD and CD: Track Search and Time Search

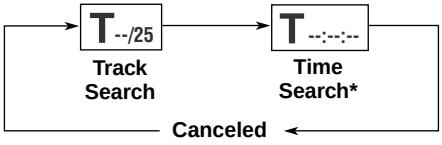
1 Press SEARCH MODE (M) to select Search Mode.

The on-screen bar appears on the screen.

When a DVD is playing:



When a VCD or CD is playing:



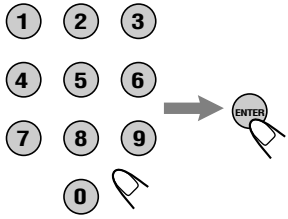
* *Time Search can be performed only within the current title (for DVD) and the current track (for VCD and CD).*

When Search Mode is canceled

You can use the number buttons to directly select the title number (for DVD) and track number (for VCD and CD).

2 Press the Number buttons then ENTER to select a desired title, chapter, track or playing time.

The unit starts playback of the selected item.



How to input the title, chapter, and track number

Press the **Number** buttons corresponding to the number, then press **ENTER** to start its playback.

- To select number 5, press **5**, then **ENTER**.
- To select number 10, press **1**, **0**, then **ENTER**.
- To select number 23, press **2**, **3**, then **ENTER**.

How to input the playing time

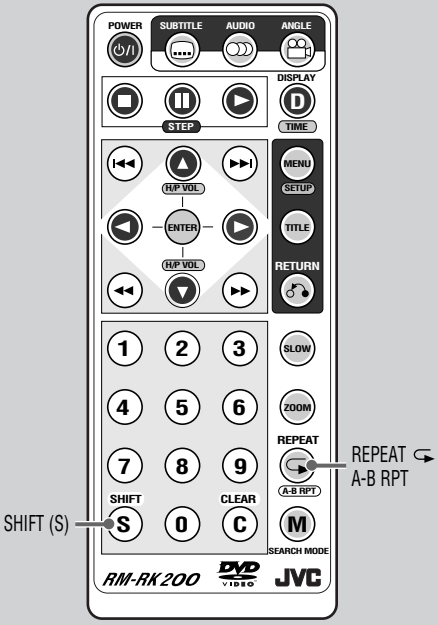
Press the **Number** buttons to input the playing time, then press **ENTER** to start playback at the selected elapsed playing time.

- To input time “00:45:23,” press **4**, **5**, **2**, **3**, then **ENTER**.
- To input time “01:23:45,” press **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, then **ENTER**.

- To cancel a mis-entry, press **CLEAR** (**C**). Each time you press the button, the last entry will be erased.

To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

REPEAT PLAYBACK



Playing Repeatedly

DVD VCD CD

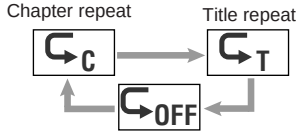
Repeat Play

You can repeat a chapter, track, or disc.

To repeat playback, press **REPEAT** ( )/**A-B RPT** while playing or pausing.

The on-screen bar appears. Each time you press the button, the repeat mode indication on the on-screen bar changes as follows:

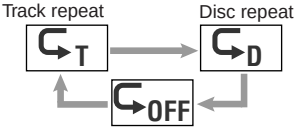
When a DVD is playing:



• Chapter repeat:	Current chapter will be repeated.
• Title repeat:	Current title will be repeated.
• Repeat OFF:	Repeat play is canceled.

** On some DVDs, repeat play may be canceled by the disc itself.*

When a VCD is playing:



• Track repeat:	Current track will be repeated.
• Disc repeat:	All the tracks in the disc will be repeated.
• Repeat OFF:	Repeat play is canceled.

** While playing back a VCD using the PBC function, Repeat play cannot be used.*

When a CD is playing*:

• Disc repeat:	All the tracks in the disc will be repeated.
• Track repeat:	Current track will be repeated.

* *When you start playing back a CD, Disc repeat is always activated first.*

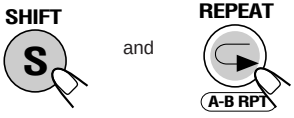
To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

A-B Repeat

While playing, you can also select a portion you want to repeat.

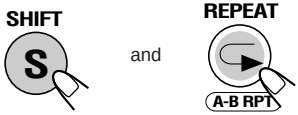
- When playing a DVD, A-B Repeat is not performed between different chapters or different titles.

1 While holding SHIFT (S), press REPEAT (⮌)/A-B RPT to select the start point.



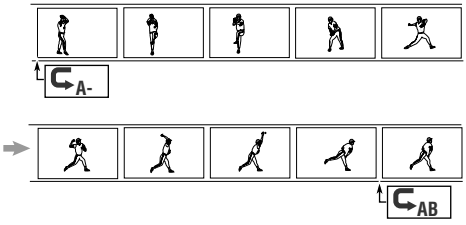
The on-screen bar appears, and the repeat mode indication changes as follows:

2 While holding SHIFT (S), press REPEAT (⮌)/A-B RPT again to select the end point.



The repeat mode indication changes as follows, and A-B Repeat begins.
The unit automatically locates point A and starts repeated playback of the portion between points A and B.

Ex.: When viewing a picture



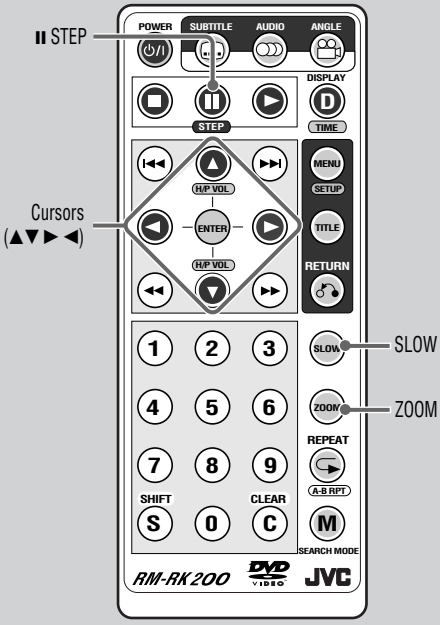
To cancel A-B Repeat, press **REPEAT** (⮌)/**A-B RPT** once while holding **SHIFT** (**S**).

To erase the on-screen bar, press **DISPLAY** (**D**)/**TIME**.

If " ⊘ "appears on the screen when pressing REPEAT (⮌)/A-B RPT in step 1, A-B Repeat cannot be used on the selected portion.

- On some DVDs, A-B Repeat may not be used even within the same chapter. This is due to their disc structures, and not a malfunction of the unit.

SPECIAL EFFECTS PLAYBACK



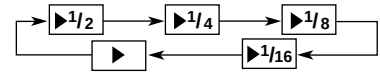
Slow-Motion Playback

DVD VCD

You can enjoy slow-motion playback while playing a DVD or VCD.

To start Slow-motion Playback, press **SLOW** while playing a DVD or VCD.

Each time you press the button, the slow motion speed changes as follows:



(Normal play)

To resume normal play

Press **SLOW** repeatedly until normal play resumes.

Frame-by-frame Playback

DVD VCD

You can advance the picture frame by frame.

1 **Press II STEP once during play.**

A still picture appears on the screen.

2 **Press II STEP repeatedly to advance the picture frame by frame.**

Each time you press the button, the picture advances frame by frame.

To resume normal play

Press ►.

Zoom

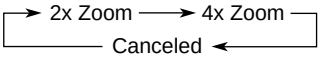
DVD VCD

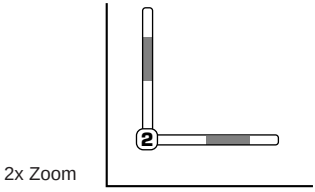
You can zoom up a particular portion of the picture while playing a DVD and VCD.

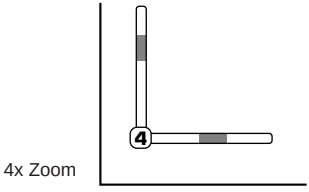
- You can select the start point of zoom and adjust how precisely the zoomed-up portion is moved. (See page 27.)

1 Press ZOOM to zoom in to the picture.

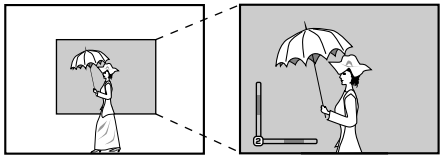
Each time you press the button, the picture is enlarged as follows:





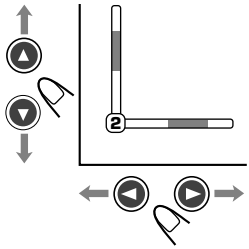


Ex.: When 2x Zoom is selected



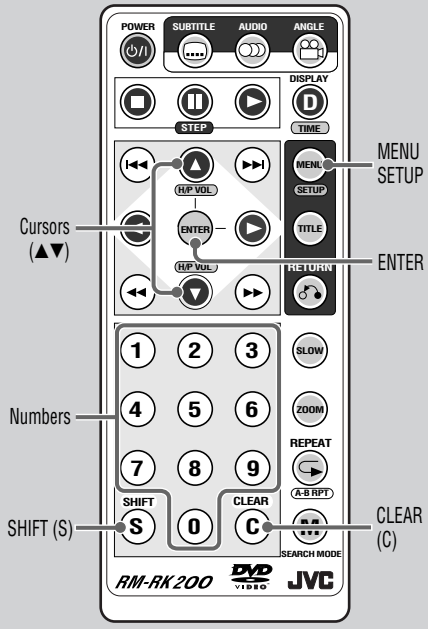
When playing a VCD
You can only select 2x Zoom.

2 Move the enlarged portion on the screen, using Cursor buttons (▲/▼/►/◄).



To cancel Zoom, press **ZOOM** repeatedly until normal size screen appears.

DVD SETUP MENU



You can store the initial selection for subtitle languages, audio languages (sound), and other settings using the Setup Menu.

- DVD Setup menu can only be displayed while a disc is not playing.

Setting initial audio language

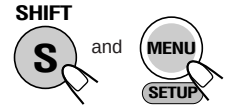
You can select the initial language for audio sound.
However, in the following cases, the original language will be selected as the initial language regardless of your setting.

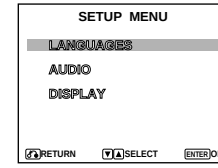
– If the language you have selected is not recorded on the disc.
– If the disc is programed to be played back in the original language.

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↶.

1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**

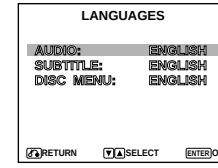
Setup Menu appears on the screen. (“LANGUAGES” must be selected – highlighted.)





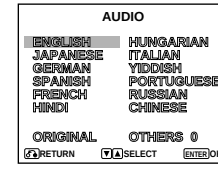
2 **Press ENTER.**

Language menu appears. (“AUDIO” must be selected – highlighted.)

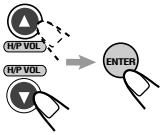


3 **Press ENTER again.**

Audio Language selecting screen appears.



4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired language, then press ENTER.



• To use the original language on the disc, select “ORIGINAL.”

If a language you want is not listed on the screen, follow the procedure below;

1 Press ▲ or ▼ to select “OTHERS.”
2 Press **ENTER**.
3 Press the **Number** buttons to enter the language code number you want.
   • See “LANGUAGE CODES” on page 30.

Ex.: To select Finnish as the initial language, press **7**, **0**, **7**, **3**, then **ENTER**.

• To cancel a mis-entry, press **CLEAR** (**C**). Each time you press the button, the last entry will be erased.

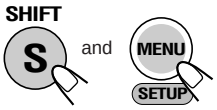
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

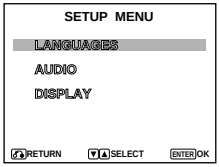
Setting initial subtitle language

You can select the initial language for subtitles. However, in the following cases, the original language will be selected as the initial language regardless of your setting.
– If the language you have selected is not recorded on the disc.
– If the disc is programed to be played back in the original language.

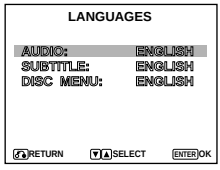
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.
Setup Menu appears on the screen. (“LANGUAGES” must be selected – highlighted.)

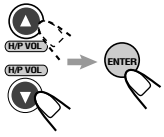


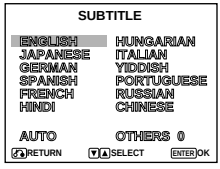


2 Press ENTER.
Language menu appears.

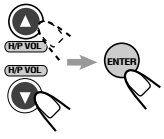


3 Press Cursor ▼ (or ▲) to select “SUBTITLE,” then press ENTER.
Subtitle Language selecting screen appears.





4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired language, then press ENTER.



• To use the same language as the initial audio language, select “AUTO.”

If a language you want is not listed on the screen, see the left column.

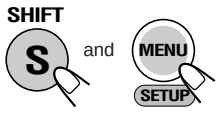
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

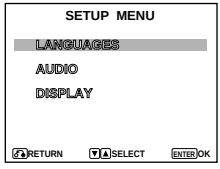
Setting initial disc menu language

You can select the initial language for the disc menu.
However, in the following cases, the disc menu will be displayed in the original language on the disc regardless of your setting.
– If the language you have selected is not recorded on the disc.
– If the disc is programed to be played back in the original language.

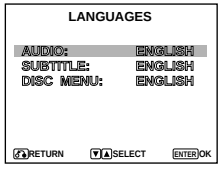
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.
Setup Menu appears on the screen. ("LANGUAGES" must be selected – highlighted.)

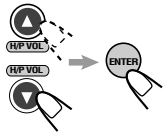




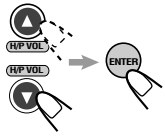
2 Press ENTER.
Language menu appears.



3 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISC MENU," then press ENTER.
Disc Menu Language selecting screen appears.



4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired language, then press ENTER.



If a language you want is not listed on the screen, see page 21.

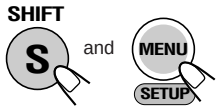
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

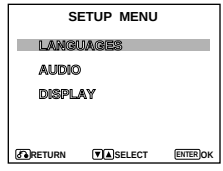
Setting digital audio output

When connecting an amplifier or a decoder to the DIGITAL OUT terminal, set it as recommended – STREAM, LPCM, or OFF (see step 3).

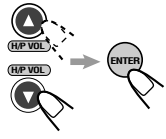
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

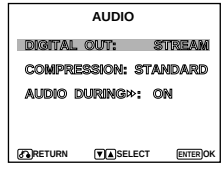
1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.
Setup Menu appears on the screen.



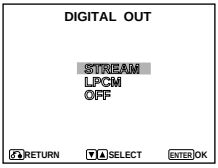


2 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO," then press ENTER.
Audio menu appears. ("DIGITAL OUT" must be selected – highlighted.)

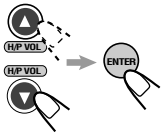




3 **Press ENTER.**
Digital Out selecting screen appears.



4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select an appropriate output, then press ENTER.**



- **STREAM**: Select this when connecting an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital and with DTS Digital Surround.
- **LPCM**: Select this when connecting an amplifier or a decoder incompatible with Dolby Digital and with MPEG Audio.
- **OFF**: Select this when you use the AUDIO L/R (analog) jacks on the rear.
  Only with this setting, you can enjoy original high-quality sound of disc whose sampling frequency is 96 kHz through the AUDIO L/R jacks. (No signal will be output from the DIGITAL OUT terminal.)

For more detailed information about the output signals, see page 35.

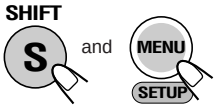
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

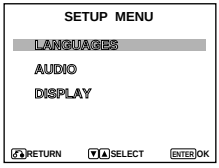
Setting compression

You can compress the dynamic range (difference between the maximum and minimum sound levels) while playing a source encoded with Dolby Digital. This is useful when listening at a low volume level.

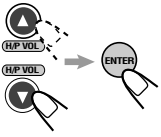
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↶.

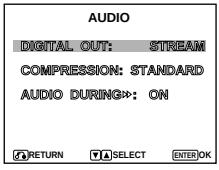
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



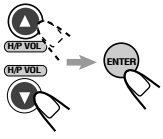


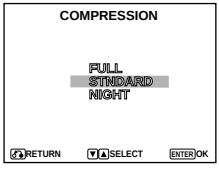
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO," then press ENTER.**
Audio menu appears.





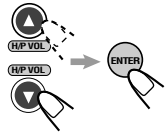
3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "COMPRESSION," then press ENTER.**
Compression Rate selecting screen appears.





TO BE CONTINUED

4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.



- **FULL**: Select this not to apply compression (full dynamic range as recorded on the original disc).
- **STANDARD**: Select this to reduce the dynamic range a little.
- **NIGHT**: Select this to apply compression fully (useful at a low volume).

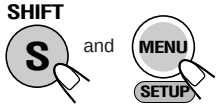
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

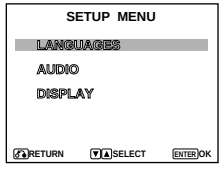
Setting audio output during Low Speed Search

You can turn on or off the sound during Low Speed Search on a DVD and VCD.
- Regardless of this setting, sound always comes out during Low Speed Search on a CD.

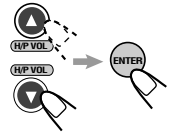
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

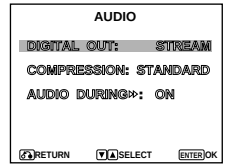
1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.
Setup Menu appears on the screen.



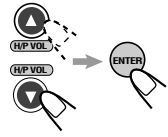


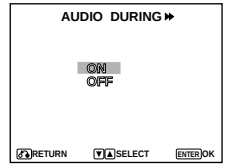
2 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO," then press ENTER.
Audio menu appears.



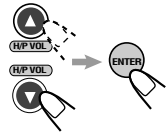


3 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "AUDIO DURING ►►," then press ENTER.
Sound on/off selecting screen appears.





4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.



- **ON**: Sounds come out during Low Speed Search*.
- **OFF**: No sounds come out during Low Speed Search.

* Some sounds will be skipped during Low Speed Search.

To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

Setting monitor type

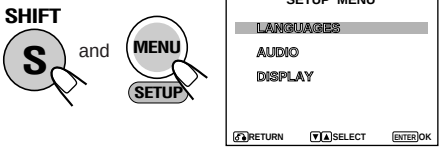
Set the monitor type when you watch a wide screen picture.

- This setting takes effect only when playing back a DVD recorded with 16:9 wide screen video signal.

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

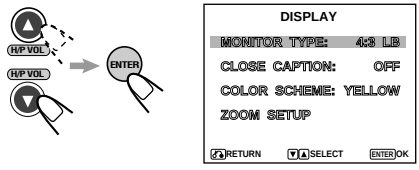
1 While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.

Setup Menu appears on the screen.



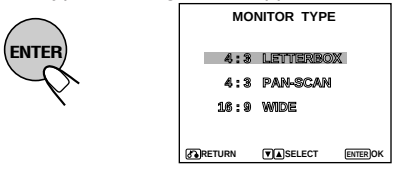
2 Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.

Display menu appears. ("MONITOR TYPE" must be selected – highlighted.)

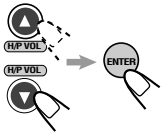


3 Press ENTER.

Monitor type selecting screen appears.

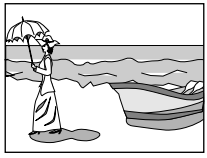


4 Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.

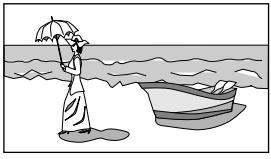


- **4:3 LETTERBOX**: Select this when viewing on TV whose aspect ratio is 4:3. While viewing a wide screen picture, the black bars appear on the top and the bottom of the screen.

- **4:3 PAN-SCAN**: Select this when viewing on TV whose aspect ratio is 4:3. While viewing a wide screen picture, the black bars do not appear, however, the left and right edge sides of the pictures will not be shown on the screen.



- **16:9 WIDE**: Select this when viewing on TV whose aspect ratio is 16:9.



- **Even if "4:3 PAN-SCAN" is selected,** the screen size may become "4:3 LETTERBOX" while playing some DVDs. This depends on how the DVD is programed and recorded.
- **If a disc (or some portions of the disc) is recorded with the video signals of 4:3 aspect ratio,** this setting does not take effect. The pictures are displayed with full 4:3 aspect ratio or with 4:3 Letter box.

To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

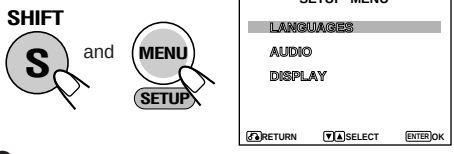
Setting closed caption

Some discs have closed captions.
You can set whether you will display the close captions or not.

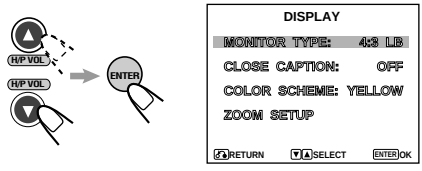
- **To show the closed captions on the TV, you have to use a TV with a built-in closed-caption decoder, or to connect a closed-caption decoder in between this unit and a TV.**

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

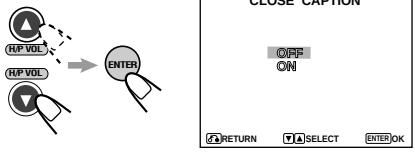
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



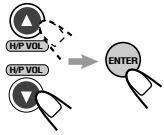
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**
Display menu appears.



3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "CLOSE CAPTION," then press ENTER.**
Closed-caption on/off selecting screen appears.



4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**



- **ON**: Select this to display the close captions when you start playback.
- **OFF**: Select this not to display the close captions when you start playback.

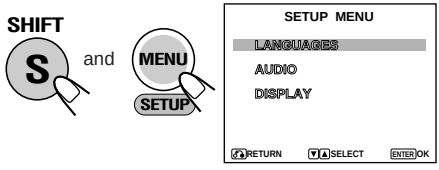
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

Changing the color of the on-screen bar

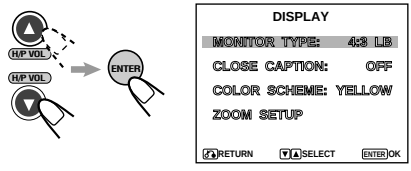
You can change the color of the on-screen bar displayed on the top of the screen, by selecting the color – yellow, green, blue, or red.

To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

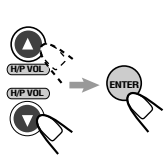
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.

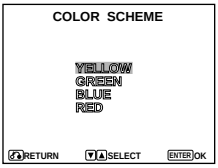


2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**
Display menu appears.

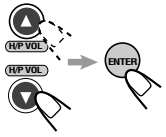


3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "COLOR SCHEME," then press ENTER.**





4 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired color, then press ENTER.**



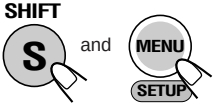
To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

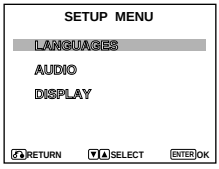
Setting zoom preference

You can change the zoom setting to your preference – where to start the zoom and how to move the zoomed-up portion.

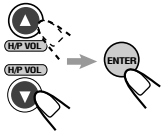
To go back to the previous screen during the procedure, press **RETURN** ↩.

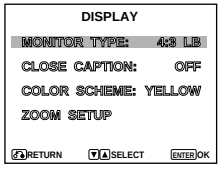
1 **While holding SHIFT (S), press MENU/SETUP.**
Setup Menu appears on the screen.



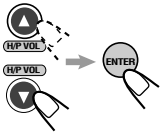


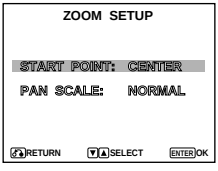
2 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "DISPLAY," then press ENTER.**
Display menu appears.





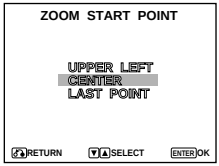
3 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "ZOOM SETUP," then press ENTER.**
Zoom Setup screen appears. ("START POINT" must be selected – highlighted.)



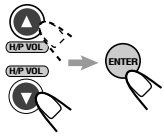


TO BE CONTINUED

4 **Press ENTER again.**
Start Point selecting screen appears.

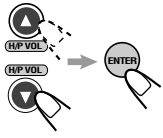


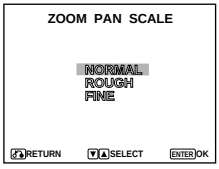
5 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**
You can select the start point of zoom.



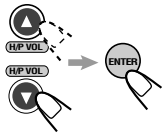
- **UPPER LEFT**: When you press ZOOM, the upper left portion of the picture is zoomed up first.
- **CENTER**: When you press ZOOM, the center portion of the picture is zoomed up first.
- **LAST POINT**: When you press ZOOM, the last zoomed-up portion of the picture is zoomed up.

6 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select "PAN SCALE," then press ENTER.**
Pan Scale selecting screen appears.





7 **Press Cursor ▼ (or ▲) to select a desired setting, then press ENTER.**
You can select the movement amount (speed) of the zoomed-up portion.



- **NORMAL**: Select this to move at normal speed to another portion of the picture.
- **ROUGH**: Select this to move faster to another portion of the picture. (Rough movement)
- **FINE**: Select this to move slower to another portion of the picture. (Fine movement)

To erase the Setup Menu screen, press **MENU/SETUP** while holding **SHIFT** (**S**).

Handling discs

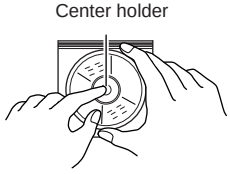
How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

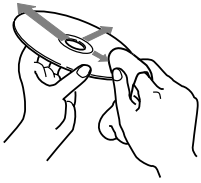
When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.



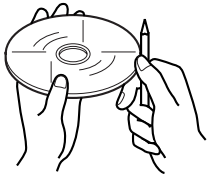
To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc. To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the disc, but will be annoying.

We recommend that you stop disc play while driving on such rough roads.

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

CAUTIONS:

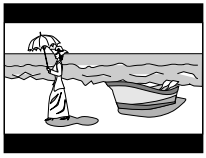
- *Do not insert 8 cm discs (single discs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)*
- *Do not insert any disc of unusual shape — like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.*
- *Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.*
- *Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.*

LANGUAGE CODES

6565	Afar
6566	Abkhazian
6570	Afrikaans
6577	Amharic
6582	Arabic
6583	Assamese
6589	Aymara
6590	Azerbaijani
6665	Bashkir
6669	Byelorussian
6671	Bulgarian
6672	Bihari
6673	Bislama
6678	Bengali; Bangla
6679	Tibetan
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corsican
6783	Czech
6789	Welsh
6865	Danish
6869	German
6890	Bhutani
6976	Greek
6978	English
6979	Esperanto
6983	Spanish
6984	Estonian
6985	Basque
7065	Persian
7073	Finnish
7074	Fiji
7079	Faeroese
7082	French
7089	Frisian
7165	Irish
7168	Scots Gaelic
7176	Galician
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Hausa
7273	Hindi
7282	Croatian
7285	Hungarian
7289	Armenian
7365	Interlingua
7375	Knupiak
7378	Indonesian
7383	Icelandic
7384	Italian
7385	Inuktitut (Eskimo)
7387	Hebrew
7465	Japanese
7473	Yiddish
7487	Javanese
7565	Georgian
7575	Kazakh
7576	Greaenlandic
7577	Cambodian
7578	Kannada
7579	Korean
7583	Kashmiri
7585	Kurdish
7589	Kirghiz
7665	Latin
7678	Lingala
7679	Laothian
7684	Lithuainnian
7686	Latvian, Lettish
7771	Malagasy
7773	Maori
7775	Macedonian
7776	Malayalam
7778	Mongolian
7779	Moldavian
7782	Marathi
7783	Malay
7784	Maltese
7789	Burmese
7865	Nauru
7869	Nepali
7876	Dutch
7879	Norwegian
7967	Occitan
7977	Afan Oromo
7982	Oriya
8065	Punjabi
8076	Polish
8083	Pashto, Pushto
8084	Portuguese
8185	Ouechua
8277	Rhaeto-Romance
8278	Kirundi
8279	Romanian
8285	Russian
8287	Kinya, Rwanda
8365	Sanskrit
8368	Sindhi
8371	Sangro
8372	Serbo-Croatian
8373	Singhalese
8375	Slovak
8376	Slovenian
8377	Samoan
8378	Shona
8379	Somali
8381	Albanian
8382	Serbian
8383	Siswati
8384	Sesotho
8385	Sundanese
8386	Swedish
8387	Swahili
8465	Tamil
8469	Telugu
8471	Tajik
8472	Thai
8473	Tigrinya
8475	Turkmen
8476	Tagalog
8478	Setswana
8479	Tonga
8482	Turkish
8483	Tsonga
8484	Tatar
8487	Twi
8571	Uigur
8575	Ukrainian
8582	Urdu
8590	Uzbek
8673	Vietnamese
8679	Volapuk
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yoruba
9065	Zhuang
9072	Chinese
9085	Zulu

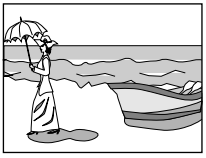
4:3 Letterbox Screen

This is one method for displaying a wide screen picture on a conventional sized (4:3) TV. While viewing a wide screen picture, the black bars appear on the top and the bottom of the screen.



4:3 Pan-Scan Screen

This is one method for displaying a wide screen picture on a conventional sized (4:3) TV. While viewing a wide screen picture, the left and right edges of the pictures will not be shown on the screen.



Dolby Digital

This is a digital audio compression technology that was developed by Dolby Laboratories. Dolby Digital encoding method (so-called discrete 5.1 channel digital audio format) records and compresses the left front channel, right front channel, center channel, left rear channel, right rear channel, and LFE channel (total 6 channels, but LFE channel is counted as 0.1 channel, therefore called 5.1 channels) signals digitally. Each channel is completely independent from other channel signals to avoid interference, therefore, you can obtain much better sound quality with stereo and surround effects.
To reproduce these original surround signals, you need to connect an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital.

DTS Digital Surround

Another discrete 5.1 channel digital audio format, available on CD, LD, and DVD software, developed by Digital Theater Systems, Inc. Compared to Dolby Digital, audio compression rate is relatively low. This fact allows DTS Digital Surround format to add breadth and depth to the reproduced sounds. As a result, DTS Digital Surround features natural, solid and clear sound. To reproduce these surround signals, you need to connect an amplifier or a decoder compatible with DTS Digital Surround.

Linear PCM

This is a digital recording format that is used for audio CDs.

MPEG-Audio

Audio coding format used for PAL/SECAM DVD software. (MPEG stands for “Moving Picture Experts Group” and has been originally developed for compressing video signals.)

Playback Control (VCD)

When a VCD has the PBC (Playback Control) function, you can enjoy menu-driven operations and high-resolution still pictures.

Sampling Frequency, Quantization Bits

When analog signals are converted into digital signals, they are divided into many points and digitized. This dividing method is called “sampling.” The sampling frequency indicates how many points one second is divided into – for example, for CD sound, one second is divided into 44100 points since its sampling frequency is 44.1 kHz. On the other hand, the number of quantization bits indicates the volume size used to memorize each divided point.
The larger this number is, the clearer the sound can be reproduced.

Titles and Chapters (DVD)

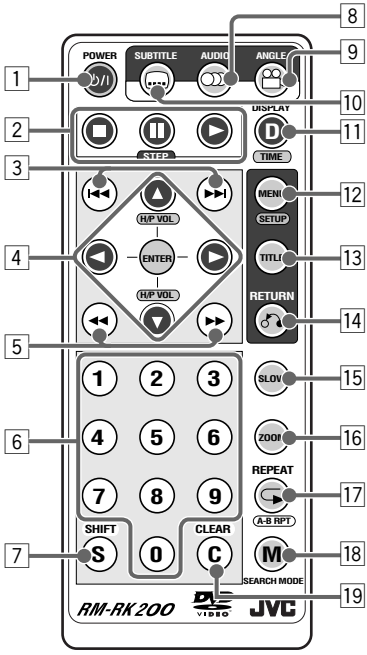
A DVD is divided into several titles (large divisions), and each title is divided into chapters (smaller divisions).
These divisions are assigned their particular numbers, so that they are easily accessed.

Tracks (VCD, CD)

VCDs and CDs are divided into tracks. Each track has its own number so that it is easily accessed.

LOCATION OF THE BUTTONS

Remote controller



1 **POWER ⏻/I (standby/on) button**

2 **Disc operation buttons**

■ (stop), II (pause) STEP, ► (play)

3 **I◄◄ / ►►I (reverse search/forward search) buttons**

4 **Menu operation buttons**
▲ / ▼ / ◄ / ► (cursors), ENTER
- **▲ / ▼** also function as **H/P VOL** (headphones volume) buttons while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

5 **◄◄ / ►► (reverse/fast forward) buttons**

6 **Number buttons**

7 **SHIFT (S) button**

8 **AUDIO button**

9 **ANGLE button**

10 **SUBTITLE button**

11 **DISPLAY (D) / TIME button**
- Also functions as **TIME** button while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

12 **MENU/SETUP button**
- Also functions as **SETUP** button while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

13 **TITLE button**

14 **RETURN button**

15 **SLOW button**

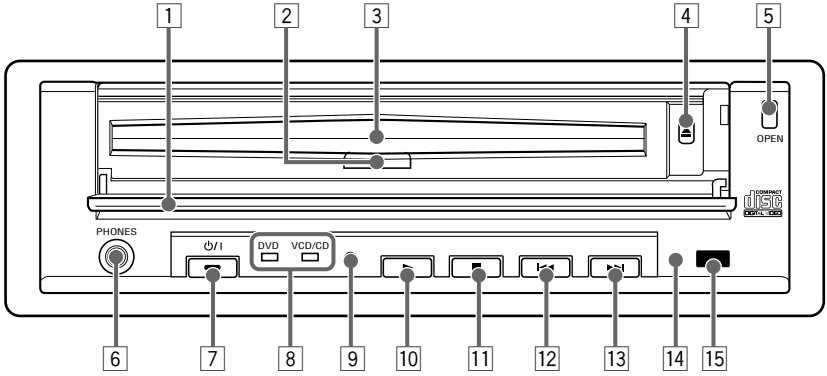
16 **ZOOM button**

17 **REPEAT /A-B RPT button**
- Also functions as **A-B RPT** button while pressed with **SHIFT** (**S**) button.

18 **SEARCH MODE (M) button**

19 **CLEAR (C) button**

Control panel



1 **Slot cover**

2 **Disc loading lamp**
This lamp goes off when the disc type is detected.

3 **Loading slot**

4 **⏏ (eject) button**

5 **OPEN button**

6 **PHONES jack**

7 **⏻/I (standby/on) button and lamp**
The lamp always lights up when the ignition key is on.

8 **Disc lamps (DVD, VCD/CD)**
These lamps indicate the type of the disc loaded.

9 **Remote signal reception lamp**
This lamp flashes when receiving the remote control signals.

10 **► (play) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

11 **■ (stop) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

12 **⏮ (reverse search) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

13 **⏭ (forward search) button and lamp**
The lamp lights up when the power is on.

14 **Reset button**

15 **Remote sensor**

TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• Playback cannot start after inserting a disc.	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
• Sound and picture are sometimes interrupted or distorted.	You are driving on rough roads.	Stop playing a disc while driving on rough roads.
	The disc is scratched.	Change the disc.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	You are playing a disc with DTS Digital Surround.	This unit cannot output DTS sound without connecting a decoder compatible with DTS Digital Surround.
• No picture appears on the screen.	The video cord is not connected correctly.	Connect the video cord correctly.
	An incorrect input has been selected on the TV or monitor.	Select a correct input on the TV or monitor.
• The left and right edges of the picture are missing on the screen.	"4:3 PAN-SCAN (PS)" is selected when viewing on a conventional TV (aspect ratio 4:3).	Select "4:3 LETTERBOX (LB)." (See page 25.)
• No subtitle appears on the display though you have selected the initial subtitle language.	———	Some DVDs are programed to always display no subtitle initially. If this happens, press **SUBTITLE** after starting play.
• Audio language is different from the one you have selected as the initial audio language.	———	Some DVDs are programed to always use the original language initially. If this happens, press **AUDIO** after starting play.
• Disc can be neither played back nor ejected.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Turn off the power, then turn it again.
• This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press the reset button to reset the unit. (See page 2.)

AUDIO SECTION

Frequency Response:
- DVD, fs=48 kHz: 16 Hz to 22 000 Hz
- DVD, fs=96 kHz: 16 Hz to 44 000 Hz
- VCD, CD: 16 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 93 dB
Signal-to-Noise Ratio: 95 dB
Pickup wave length: 650 nm
Wow and Flutter: Less than measurable limit
Audio output level:
- Analog (AUDIO L/R): 1.5 Vrms
- Digital (DIGITAL OUT):
  - Signal wave length: 660 nm
  - Output level: –21 dBm to –15 dBm

VIDEO SECTION

Color system: PAL
Video output (composite): 1 Vp-p/75 Ω

GENERAL

Power Requirement:
- Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C
Dimensions (W x H x D):
- Unit Size:
  - 178 mm x 50.5 mm x 167 mm (7-1/16" x 2" x 6-5/8")
- Installation Size:
  - 182 mm x 52 mm x 150 mm (7-3/16" x 2-1/16" x 5-15/16")
- Panel Size: 188 mm x 58 mm x 13.4 mm (7-7/16" x 2-5/16" x 9/16")

Mass: 1.4 kg (3.1 lbs) (excluding accessories)

Design and specifications subject to change without notice.

Output signals through the DIGITAL OUT terminal

They differ depending on the “DIGITAL OUT” setting on the Setup Menu.

DIGITAL OUT / Playback Disc		Output Signals		
		STREAM	LPCM	OFF
DVD	48 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	None
	96 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	48 kHz, Linear PCM	None
	with **Dolby Digital**	Dolby Digital bitstream	Down mix (2 channels)	None
	with **DTS Digital Surround**	DTS bitstream	None	None
	with **MPEG Audio**	Down mix (2 channels)	Down mix (2 channels)	None
Video CD, Audio CD		44.1 kHz, 16 bit Linear PCM	44.1 kHz, 16 bit Linear PCM	None
Auido CD with DTS		DTS bitstream	DTS bitstream	None

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

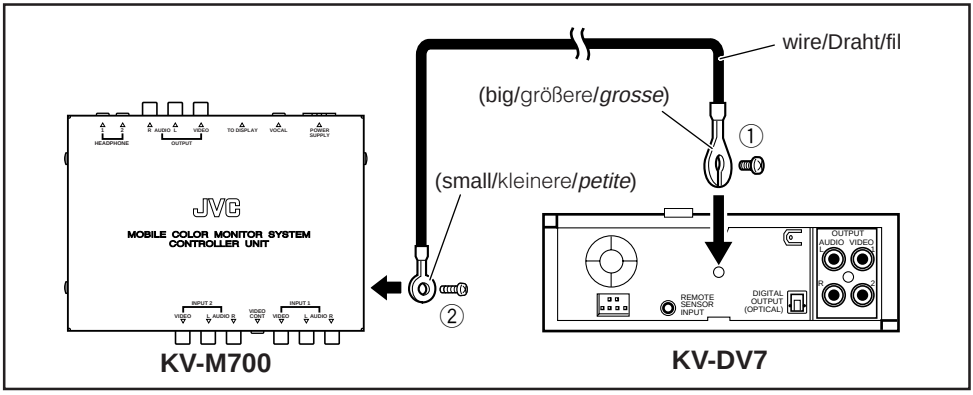
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN, GE, FR, NL

Printed in Japan
0201MNMMDWOZK

CAUTION / VORSICHT / PRECAUTION

To prevent noises, connect the monitor's controller unit (KV-M700) and this unit (KV-DV7) using a wire (supplied)—be sure to connect the metallic parts.
Verbinden Sie die Steuereinheit des Monitors (KV-M700) und dieses Gerät (KV-DV7) mit einem (mitgeliefert) Draht, um Geräusche zu vermeiden. Achten Sie darauf, daß Sie metallische Teile miteinander verbinden.
Pour éviter les bruits, connectez le contrôleur de moniteur (KV-M700) et cet appareil (KV-M700) en utilisant un fil (fourni) — en prenant soin de connecter le fil aux parties métalliques.



ENGLISH

① Attach one terminal (big) of the supplied wire to the center hole on KV-DV7's rear panel, using a screw (M5 x 6 mm: supplied).

② Remove one screw from the side panel of KV-M700's controller unit, and attach the other terminal (small) of the supplied wire using the removed screw.

DEUTSCH

① Befestigen Sie das (größere) Ende des mitgelieferten Drahts an der mittleren Bohrung auf der Rückseite des KV-DV7. Verwenden Sie hierzu die zum Lieferumfang gehörende Schraube (M5 x 6 mm: mitgeliefert).

② Drehen Sie eine Schraube aus der Seitenblende der Steuereinheit des KV-M700 heraus, und befestigen Sie das andere (kleinere) Ende des Drahts mit dieser herausgedrehten Schraube.

FRANÇAIS

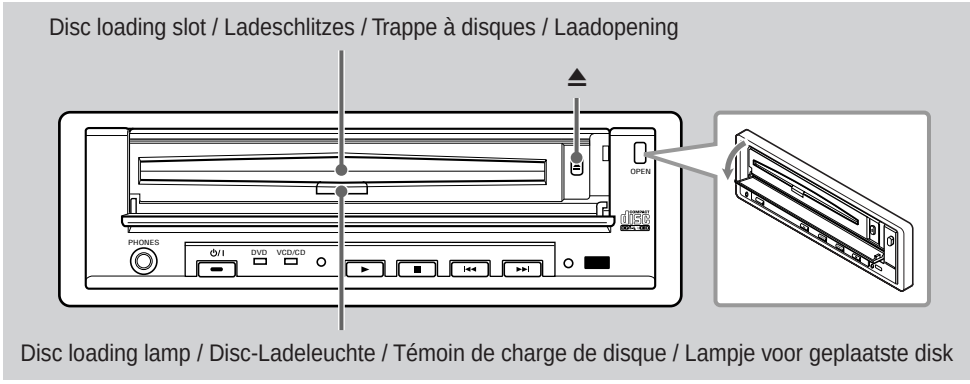
① *Attachez une extrémité (la plus grosse) du fil fourni au trou central sur le panneau arrière du KV-DV7 en utilisant une vis (M5 x 6 mm: fournie).*

② *Retirez une vis du panneau latéral du contrôleur du KV-M700 et attachez l'autre extrémité (la plus petite) du fil fourni en utilisant la vis que vous venez de retirer.*

Printed in Japan

LV42604-001A

CAUTION / ACHTUNG / ATTENTION / LET OP



ENGLISH

DO NOT insert a disc while the disc loading lamp is flashing or is not lit.

When the disc loading lamp is not lit, press ⏏ to check whether a disc is in the disc loading slot before inserting a disc.

- *If a disc is in the disc loading slot, it comes out, and you can replace it with another disc.*
- *If no disc is in the disc loading slot, the disc loading lamp lights up, and you can insert a disc.*

DEUTSCH

KEINE Disc einlegen, wenn die Disc-Ladeleuchte blinkt oder nicht leuchtet.

Wenn die Disc-Ladeleuchte nicht leuchtet, drücken Sie die Taste ⏏, um zu prüfen, ob sich eine Disc im Ladeschacht befindet, bevor Sie eine Disc einlegen.

- *Wenn sich eine Disc im Ladeschacht befindet, wird sie ausgeworfen, und Sie können eine andere Disc einlegen.*
- *Wenn sich keine Disc im Ladeschacht befindet, leuchtet die Disc-Ladeleuchte, und Sie können eine Disc einlegen.*

FRANÇAIS

N'INTRODUISEZ PAS de disque si le témoin de charge de disque clignote ou reste éteint.

Quand le témoin de charge de disque n'est pas allumé, appuyez sur ⏏ pour vérifier si un disque se trouve dans la fente d'insertion de disque.

- *Si un disque se trouve dans la fente, il est éjecté et vous pouvez le remplacer par un autre.*
- *Si aucun disque ne se trouve dans la fente, le témoin de charge de disque s'allume et vous pouvez insérer un disque.*

NEDERLANDS

Plaats GEEN disk als het lampje voor geplaatste disk knippert of uit is.

Druk als het lampje voor geplaatste disk bij de lade niet aan is, op ⏏ en ga na of de lade vrij is alvorens een disk in de lade te plaatsen.

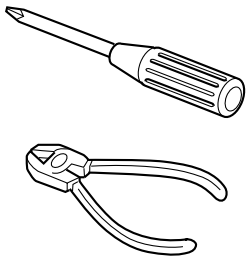
- *Als er zich een disk in de lade bevindt, komt deze naar buiten geschoven en kunt u deze door een andere disk vervangen.*
- *Als er zich geen disk in de lade bevindt, gaat het lampje bij de lade aan en kunt u er een disk in plaatsen.*

Printed in Japan

LV42569-001A

KV-DV7

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Handleiding voor installatie/aansluiting



LVT0632-001A
[E]

Printed in Japan
0201MNMMDWOZK
EN, GE, FR, NL

ENGLISH

WARNING

- **DO NOT INSTALL THE UNIT IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
  If the unit is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**
  If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**
  If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**
  This unit is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle.
  It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.
  If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits,** we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places**
  – Where it would hinder your safety driving.
  – Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
  – Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
  – Where it would be subject to dust.
  – Where it would be positioned on an unstable place.
  – Where it could damage the car's fittings.
  – Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

DEUTSCH

WARNUNGEN

- **INSTALLIEREN SIE DAS GERÄT NICHT AN EINEM ORT, AN DEM DAS FÜHREN DES FAHRZEUGS ODER DIE SICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD ODER DER AUFGRUND GELTENDER GESETZE UND VERORDNUNGEN UNZULÄSSIG IST.**
  Wenn Sie das Gerät an einem Ort installieren, an dem die Voraussicht oder der Betrieb des Airbags oder anderer Sicherheitseinrichtungen des Fahrzeugs beeinträchtigt wird oder das Führen des Fahrzeugs gestört wird, kann es die Ursache für einen Unfall sein.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS SCHRAUBEN ODER MUTTERN DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN DES FAHRZEUGS ZUR INSTALLATION.**
  Wenn Schrauben oder Muttern des Lenkrads, der Bremsen oder anderer Sicherheitseinrichtungen zur Installation des Geräts verwendet werden, kann ein Unfall verursacht werden.
- **BRINGEN SIE DIE DRÄHTE ORDNUNGSGEMÄSS AN.**
  Wenn die Verkabelung nicht richtig durchgeführt wird, entsteht hierdurch möglicherweise ein Feuer oder Unfall. Achten Sie insbesondere darauf, das Kabel so zu verlegen und zu sichern, daß es sich nicht mit einer Schraube oder dem beweglichen Teil einer Sitzschiene verheddert.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-V-GLEICHSTROMSYSTEM UND NEGATIVER ERDUNG.**
  Dieses Gerät darf nur in Fahrzeugen mit einem 12-V-Gleichstromsystem und Negativer Erdung verwendet werden.
  Es darf nicht in großen Lkw oder Dieselfahrzeugen mit 24-V-Gleichstromsystemen verwendet werden. Wenn das Gerät im falschen Fahrzeugtyp verwendet wird, kann es ein Feuer oder einen Unfall verursachen.
- **Um einen Kurzschluß zu vermeiden,** empfiehlt es sich, den negativen Pol der Batterie abzutrennen und alle elektrischen Anschlüsse vorzunehmen, bevor das Gerät installiert wird. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie das Gerät installiert wird, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an solchen Orten:**
  – an denen die Fahrsicherheit gefährdet wäre.
  – an denen es direkter Sonneneinstrahlung oder Hitzeeinwirkung durch die Heizung ausgesetzt wäre. Installieren Sie es auch nicht an einem extrem heißen Ort.
  – an denen es Regen, Wasserspritzern oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wäre.
  – an denen es Staub ausgesetzt wäre.
  – die instabil sind.
  – an denen die Fahrzeugarmaturen beschädigt werden könnten.
  – an denen keine ordnungsgemäße Belüftung aufrechterhalten werden kann, z.B. unterhalb von Bodenmatten.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- **N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ENDROIT QUI GENE LA CONDUITE, LA VISIBILITE OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES REGLEMENTS.**
  Si l'appareil était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ECROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SECURITE DU VEHICULE.**
  Si l'on utilisait pour l'utilisation de l'appareil des boulons et des écrous cannibalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurités, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**
  Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils me s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.
- **USAGE SUR LES VEHICULES DE 12 V CC AVEC NEGATIF A LA MASSE.**
  Cet appareil ne peut pas être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse. Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC.
  S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.
- **Pour éviter les courts-circuits,** *nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisiez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.*
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants**
  – Où il peut gêner la conduite de la voiture.
  – Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.
  – Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.
  – Où il est sujet à la poussière.
  – Où il est positionné dans un endroit instable.
  – Où il peut endommager les accessoires de la voiture.
  – Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

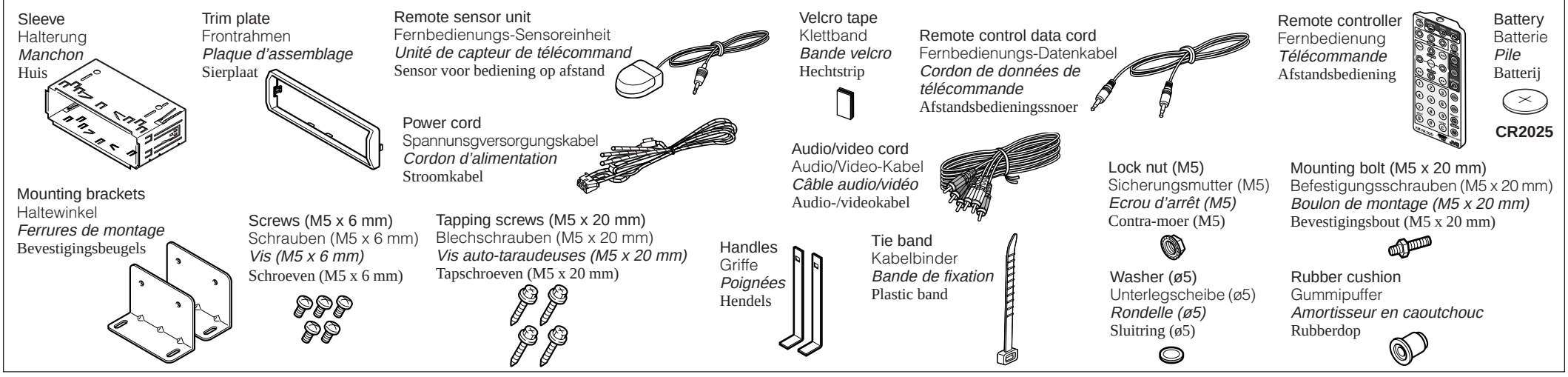
- **INSTALLEER DE EENHEID NIET OP EEN PLAATS WAAR DIT HET RIJDEN, OF HET UITZICHT BELEMMERT, OF WAAR DIT BIJ WET OF ANDERE REGELGEVING IS VERBODEN.**
  Als de eenheid op een plaats is geïnstalleerd waar dit het uitzicht op de weg belemmert, dit de werking van de airbag of dit andere veiligheidsvoorzieningen hindert, of waar het besturen van het voertuig in gevaar wordt gebracht, kan dit tot een ongeval lijden.
- **GEBRUIK NOOIT SCHROEVEN OF MOEREN VOOR DE INSTALLATIE DIE NODIG ZIJN VOOR DE VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN VAN DE AUTO.**
  Als schroeven of moeren van het stuur, de rem of andere veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt voor de installatie van de eenheid, kan dit tot een ongeval lijden.
- **SLUIT DE BEDRADING OP DE JUISTE WIJZE AAN.**
  Als de bedrading verkeerd wordt aangesloten, kan dit tot brand of een ongeval lijden. Let er met name op dat de stroomvoorzieningskabel nergens achter blijft steken of in contact komt met de bewegende delen van de rails van de stoelen.
- **ALLEEN GEBRUIKEN IN COMBINATIE MET VOERTUIGEN DIE WERKEN MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V GELIJKSTROOM.**
  Dit eenheidsysteem is alleen bedoeld voor voertuigen die zijn gebaseerd op een negatieve aarding van 12 V gelijkstroom.
  Het systeem kan niet worden gebruikt in vrachtwagens of diesels, die met 24 V gelijkstroom werken.
  Wanneer dit systeem in een verkeerd type voertuig wordt gebruikt, kan dit tot brand of een ongeval lijden.
- **Ter voorkoming van kortsluiting,** raden we aan dat u de negatieve aansluiting van de accu losmaakt en daarna alle benodigde verbindingen tot stand brengt alvorens de eenheid te installeren. Als u niet zeker weet hoe u de eenheid moet installeren, kunt u dit beter door een erkend vakman laten doen.
- **Installeer de eenheid niet op de volgende plaatsen:**
  – waar deze een gevaar vormt voor het besturen van de auto.
  – waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, een verwarming of een andere hittebron.
  – waar deze wordt blootgesteld aan regen, spatwater of extreme vochtigheid.
  – waar deze wordt blootgesteld aan stof.
  – waar deze op een instabiele ondergrond komt te staan.
  – waar deze de auto kan beschadigen.
  – waar geen ventilatie is, zoals onder een vloermat.

Parts list for installation and connection
The following parts are provided for this unit.
After checking them, please set them correctly.

Teileliste für den Einbau und Anschluß
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert.
Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.

Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt
De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd.
Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **Picture does not come on screen.**
  * Is the video cord correctly connected?
- **Sound does not come out.**
  * Is the audio cord correctly connected?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
  * Sind das rote und das schwarze Kabel ordnungsgemäß angeschlossen?
- **Die Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  * Ist das gelbe Kabel angeschlossen?
- **Auf dem Bildschirm erscheint kein Bild.**
  * Ist das Video-Kabel richtig angeschlossen?
- **Kein Ton.**
  * Ist das Audio-Kabel richtig angeschlossen?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
  * *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Aucune image n'apparaît sur l'écran.**
  * *Le câble vidéo est-il bien branché ?*
- **Aucun son ne sort.**
  * *Le câble vidéo est-il bien branché ?*

PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering brandt door.**
  * Zijn de rode en zwarte kabels goed aangesloten?
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
  * Is de gele kabel aangesloten?
- **Er is geen beeld op het scherm.**
  * Is de videokabel goed aangesloten?
- **Er is geen geluid te horen.**
  * Is de audiokabel goed aangesloten?

INSTALLATION

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT or a company supplying kits.

EINBAU

- Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Dennoch müssen Sie entsprechend Ihrem jeweiligen Auto Anpassungen vornehmen. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

INSTALLATION

- *L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.*

INSTALLATIE

- Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. U moet echter bij de installatie rekening houden met de bijzonderheden van uw eigen auto. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

• Recommended installation: Installing the unit under the passenger's seat

To avoid internal heat buildup inside the unit, do not attach it under a floor mat.

1 Attach the mounting brackets to the main unit.

2 Drill 4 holes where you want to attach the main unit.
- Be careful not to damage the wiring or parts under the floor.

Then, fix the main unit using the tapping screws.

Note: When installing the monitor's controller unit, do not place it on KV-DV7.

• Empfohlener Einbau: Einbau des Geräts unter dem Beifahrersitz

Damit es zu keinem Hitzeaufbau im Gerät kommt, darf es nicht unter einer Bodenmatte angebracht werden.

1 Die Haltewinkel am Hauptgerät anbringen.

2 Dort 4 Löcher bohren, wo das Hauptgerät angebracht werden soll.
- Darauf achten, dass keine Kabel oder andere Teile unter dem Boden dabei beschädigt werden.

Befestigen Sie das Hauptgerät anschließend mit den Blechschrauben.

Hinweis: Wenn Sie die Steuereinheit des Monitors installieren, bringen Sie sie nicht auf dem KV-DV7 an.

• Installation recommandée: Installation de l'appareil sous le siège du passager avant

Pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur de cet appareil, ne le fixez pas sous un tapis de plancher.

1 *Fixez les ferrures de montage sur l'appareil principal.*

2 *Percez 4 trous à l'emplacement où vous souhaitez fixer l'appareil principal.*
- *Faites très attention de ne pas endommager le câblage ou les composants qui se trouvent sous le plancher.*

Ensuite, fixez l'appareil principal à l'aide des vis auto-taraudeuses.

Remarque: Lors de l'installation du contrôleur de moniteur, ne le placez pas sur le KV-DV7.

• Aanbevolen installatie: Installeer de eenheid onder de stoel van de bijrijder

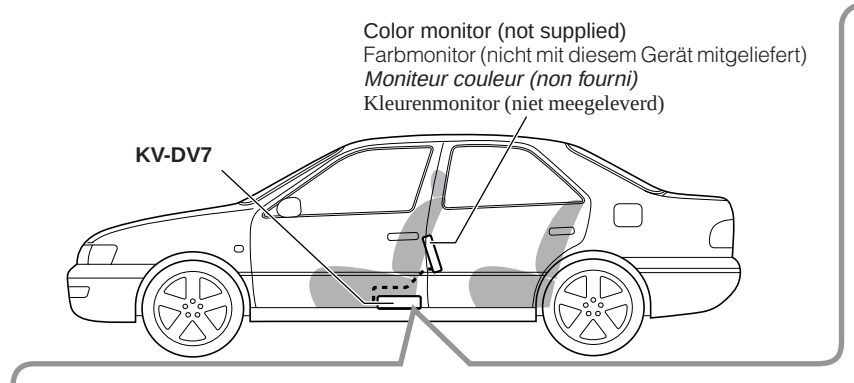
Om warmteontwikkeling in de eenheid te voorkomen, wordt afgeraden de eenheid onder de vloermat te installeren.

1 Maak de bevestigingsbeugels op de hoofdeenheid vast.

2 Maak 4 gaatjes op de plaats waar u de hoofdeenheid wilt installeren.
- Let erop dat u geen draden of onderdelen onder de vloer raakt.

Bevestig de hoofdeenheid vervolgens met behulp van de tapschroeven.

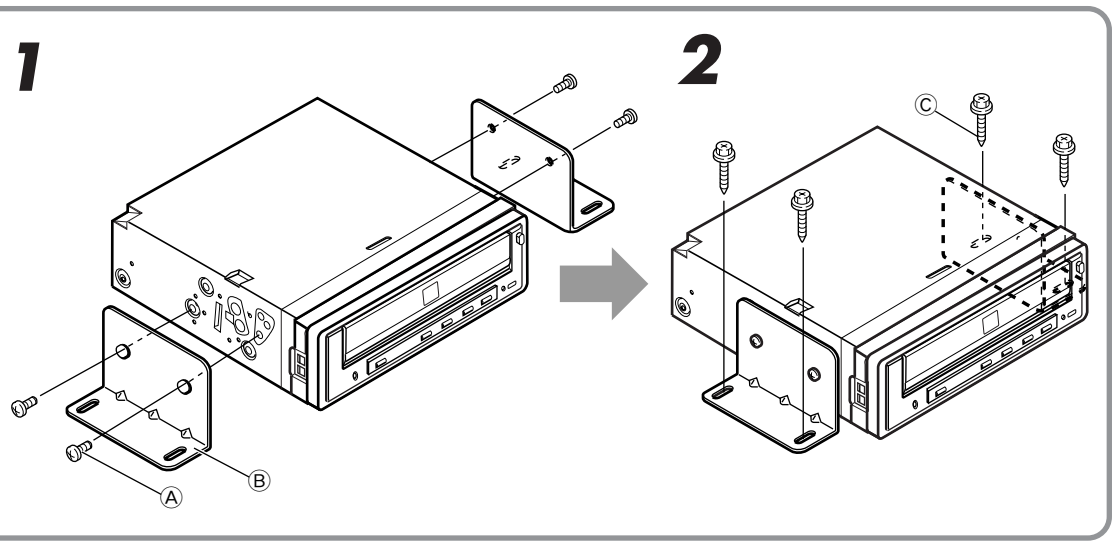
Opmerking: Let er bij het plaatsen van de controller-eenheid voor de monitor op dat u deze niet op de KV-DV7 plaatst.



Ⓐ Screws (M5 X 6 mm)
Schrauben (M5 X 6 mm)
Vis (M5 X 6 mm)
Schroeven (M5 X 6 mm)

Ⓑ Mounting brackets
Haltewinkel
Ferrures de montage
Bevestigingsbeugels

Ⓒ Tapping screws (M5 x 20 mm)
Blechschrauben (M5 x 20 mm)
Vis auto-taraudeuses (M5 x 20 mm)
Tapschroeven (M5 x 20 mm)



• When installing the unit into the dashboard

1 Attach the trim plate.

2 Install the sleeve into the dashboard.
* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

3 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

4 Do the required electrical connections.

5 Slide the unit into the sleeve until it is locked by pressing the four corners of the trim plate.

• Wenn das Gerät im Armaturenbrett eingebaut werden soll

1 Befestigen Sie die Frontrahmen.

2 Die Halterung im Armaturenbrett einbauen.
* Nach dem korrekten Einbau der Halterung im Armaturenbrett, die entsprechenden Riegel umknicken, um die Halterung an ihrem Platz zu sichern, siehe Abbildung.

3 Die Befestigungsschraube an der Rückseite des Gerätekörpers befestigen und das Ende der Schraube mit einem Gummipuffer abdecken.

4 Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.

5 Schieben Sie das Gerät in die Halterung. Das Gerät wird verriegelt, indem Sie auf die vier Ecken des Frontrahmen drücken.

• En cas d'installation de cet appareil sur le tableau de bord

1 *Fixez la plaque d'assemblage.*

2 *Installer le manchon dans le tableau de bord.*
* *Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.*

3 *Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.*

4 *Réalisez les connexions électriques.*

5 *Faites glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en appuyant sur les quatre coins de la plaque d'assemblage.*

• Als u de eenheid in het dashboard installeert

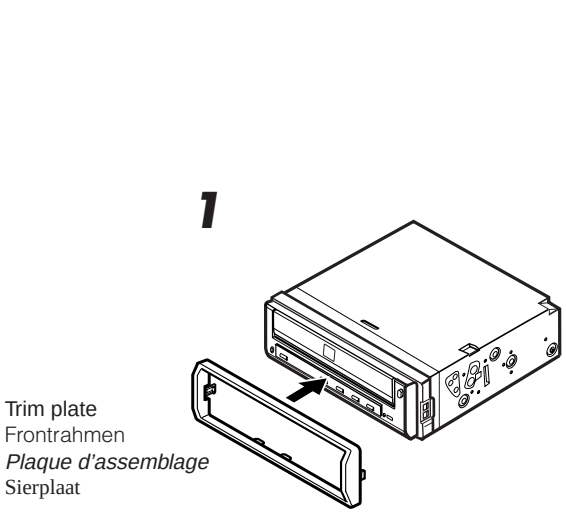
1 Bevestig de verstelbare plaat.

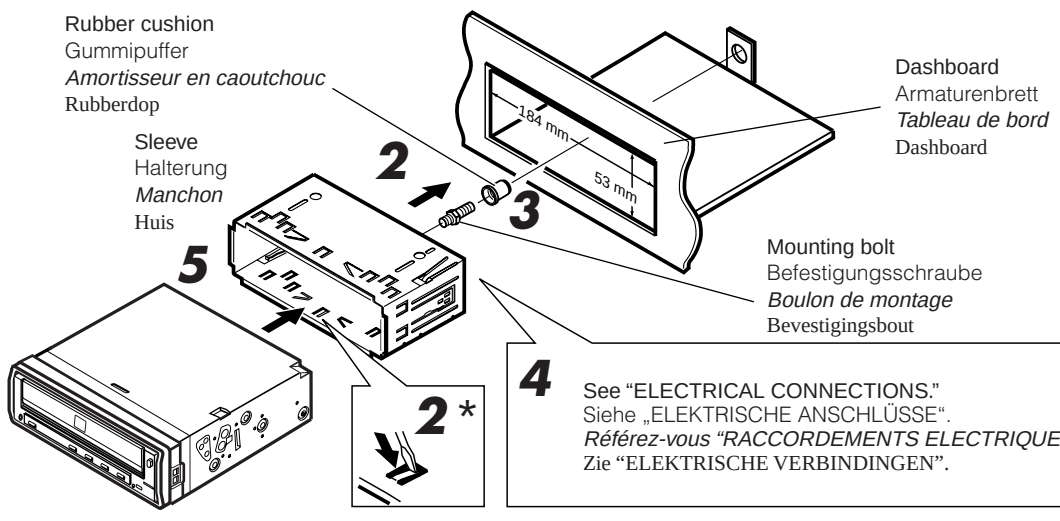
2 Installeer het huis in het dashboard.
* Nadat het huis op de juiste wijze in het dashboard is geplaatst, moet u de palletjes, zoals afgebeeld, stevig op hun plaats duwen.

3 Maak de bevestigingsbout aan de achterkant van het apparaat vast en plaats de rubberdop over het uiteinde van de bout.

4 Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

5 Wanneer u de eenheid in de ombouw schuift, kunt u deze vastzetten door op de vier hoeken van de bevestigingsplaten te drukken.





Removing the unit

- Before removing the unit, release the rear section.

1 Remove the trim plate.

2 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles for future use.)**

Ausbau des Geräts

- Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

1 Den Frontrahmen abnehmen.

2 Die 2 Griffe in die Schlitze wie gezeigt stecken. Dann die Griffe behutsam auseinander ziehen und das Gerät herausziehen. **(Die Griffe nach dem Einbau für späteren Gebrauch aufbewahren.)**

Retrait de l'appareil

- *Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.*

1 *Retirer la plaque d'assemblage.*

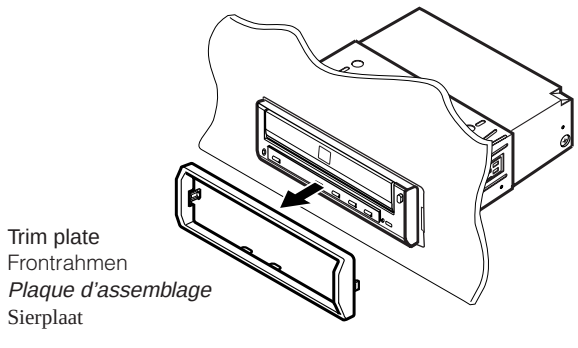
2 *Introduire les deux poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir.* **(S'assurer de conserver les poignées pour une utilisation ultérieure.)**

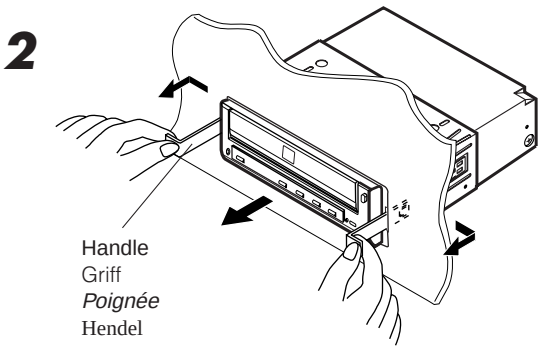
Extracción de la unidad

- Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

1 Retire la placa de guarnición.

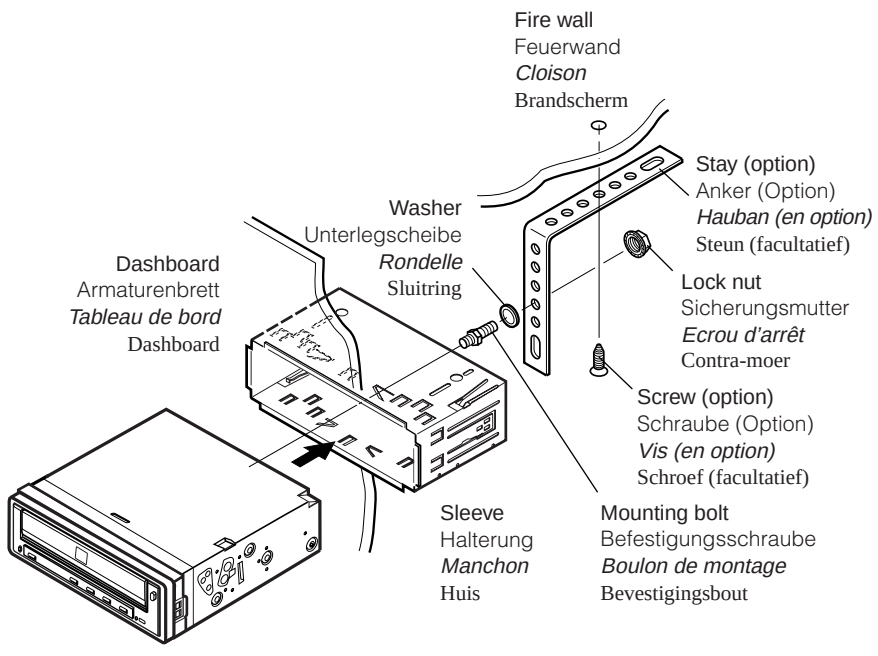
2 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. **(Asegúrese de conservar las manijas voor als u deze in de toekomst nodig hebt.)**





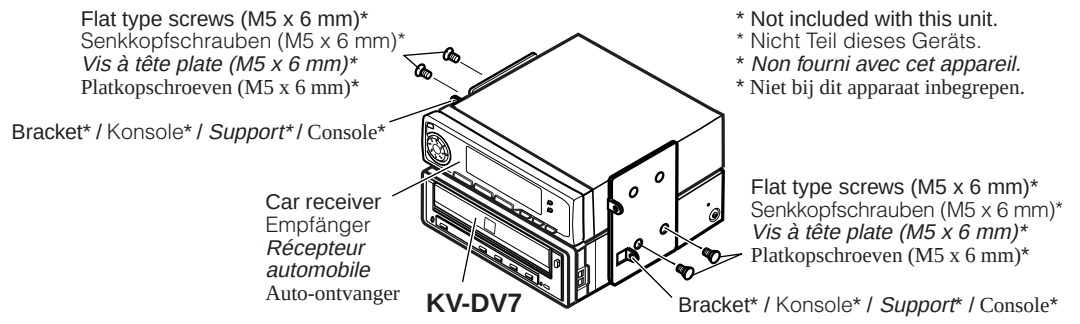
ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | NEDERLANDS

- **When using the optional stay**
- **Beim Verwenden der Anker-Option**
- **Lors de l'utilisation du hauban en option**
- **Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)**



- **When installing the unit with the car receiver in the dashboard**
- **Wenn das Gerät mit dem Empfänger im Armaturenbrett eingebaut werden soll**
- **En cas d'installation de cet appareil avec le récepteur mobile implanté sur le tableau de bord**
- **Als u de eenheid samen met de auto-ontvanger in het dashboard wilt installeren**

In a Toyota for example, install the unit together with the car receiver.
Beispiel: In einem Toyota das Gerät zusammen mit dem Empfänger einbauen.
Dans une Toyota, par exemple, installez cet appareil avec le récepteur automobile.
De eenheid kan bijvoorbeeld in een Toyota samen met de auto-ontvanger worden geïnstalleerd.



* Not included with this unit.
* Nicht Teil dieses Geräts.
* *Non fourni avec cet appareil.*
* Niet bij dit apparaat inbegrepen.

Note: When installing the unit on the mounting brackets, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
Hinweis: Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 6 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.
Remarque: *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*
Opmerking: Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 6 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Replace the fuse with one of the specified ratings. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- If noise is a problem...
  This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur.
  If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (see connection diagram) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird. Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

Hinweis:
Dieses Gerät ist für den Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung** ausgelegt. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Sind Störgeräusche ein Problem...
  Dieses Gerät enthält ein Störfilter im Stromkreis. Bei manchen Fahrzeugen kann jedoch ein Klicken oder andere unerwünschte Störgeräusche auftreten. Sollte das der Fall sein, die **hintere Erdungscanschlußklemme** (siehe Schaltplan) des Geräts am Fahrwerk des Fahrzeugs anschließen, dabei kürzere und dickere Kabel wie beispielsweise Kupfergeflechtdraht oder Stahldraht verwenden. Bleibt Störgeräusch bestehen, wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Remarque:
Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Si le bruit est un problème...*
  Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire.
  Si cela arrive, raccorder la **borne arrière de masse** *de l'appareil au châssis de la voiture (voir le schéma de raccordement) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possiblestelle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert. Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.

Opmerking:
Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.

- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Als u geluidsproblemen hebt…
  De krachtschakeling van dit apparaat heeft een ingebouwd geluidsfilter. In sommige voertuigen zijn tikgeluiden of andere ongewenste geluiden te horen. Als dit gebeurt, moet u de **massaklem aan de achterkant** (zie aansluitingsschema) aan het chassis van de auto vastmaken met behulp van een kortere en dikkere kabel, zoals kopermanteldraad of tellerkabel. Als het geluid niet verdwijnt, moet u contact opnemen met uw JVC car audio dealer.

Typical Connections / Typische Anschlüsse / Raccordements typiques / Normale verbindingen

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

1. Connect the colored leads of the power cord in the following sequence.
   ① Black: ground
   ② Yellow: to car battery (constant 12 V)
   ③ Red: to an accessory terminal in the fuse block or to the remote control lead of JVC car receiver
2. Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.

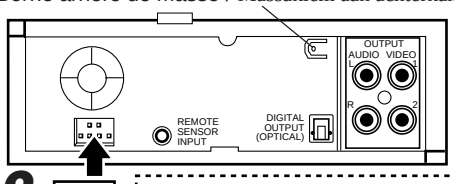
1. Schließen Sie die farbigen Kabel des Spannungsversorgungskabels in der folgenden Reihenfolge an.
   ① Schwarz: an Erde
   ② Gelb: an die Autobatterie (12 V Gleichstrom)
   ③ Rot: an einem Zusatzgeräteanschluß im Sicherungsblock oder am Fernbedienungsleiter des JVC-Empfängers im Fahrzeug
2. Schließen Sie zum Schluß den Kabelbaum an das Gerät an.

Avant de commencer la connexion: *vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*

1. *Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation dans l'ordre suivant.*
   ① Noir: à la masse
   ② Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
   ③ Rouge: sur une borne d'accessoire du porte-fusible ou sur le conducteur de la télécommande du récepteur automobile JVC
2. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen.

1. Sluit de gekleurde draden van de stroomkabel in deze volgorde aan.
   ① Zwart: aarde
   ② Geel: naar de accu van de auto (constant 12 V)
   ③ Rood: naar de uitgang van een accessoire in het zekeringenblok of naar de kabel van de afstands-bediening van een auto-ontvanger van JVC
2. Sluit tot slot de bedrading naar de eenheid aan.



*1: Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on. **Do connect the fuse (3A) when you need to shorten this lead.**
*1: Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann. **Setzen Sie unbedingt die Sicherung (3 A) ein, wenn Sie dieses Kabel verkürzen müssen.**
*1: *Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.* **Vous devez brancher le fusible (3 A) lorsqu'il vous faut raccourcir ce fil.**
*1: Voordat u controleert of het apparaat werkt (alvorens het te installeren), moet deze draad aangesloten zijn. Als dit niet het geval is, kan de stroom niet worden ingeschakeld. **Sluit de zekering (3 A) aan als u besluit de kabel in te korten.**

① To metallic body or chassis of the car
Zur Metallkarosserie oder zum Fahrwerk des Fahrzeugs
Vers corps métallique ou châssis du véhicule
Naar de metalen ombouw of chassis van de auto

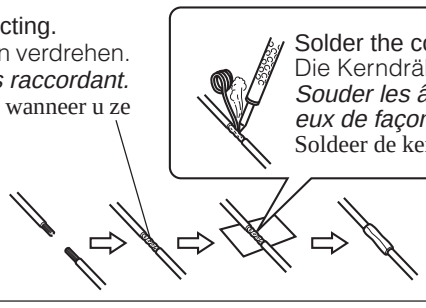
② To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch)
Zu einem stromführenden Anschluß im Sicherungsblock, der an die Autobatterie angeschlossen ist (Umgehen des Zündschalters)
À une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage)
Naar een aansluiting in het zekeringenblok die op de accu is aangesloten (waarbij de ontsteking wordt omzeilt)

③ To an accessory terminal in the fuse block or to the remote control lead of JVC car receiver.
Zu einem Zusatzgeräteanschluß im Sicherungsblock oder zum Fernbedienungskabel des JVC-Empfängers im Fahrzeug.
Sur une borne d'accessoire du porte-fusible ou sur le conducteur de la télécommande du récepteur automobile JVC.
Naar de uitgang van een accessoire in het zekeringenblok of naar de kabel van de afstandsbediening van een auto-ontvanger van JVC.

* Not included with this unit.
Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.
Non fourni avec cet appareil.
Niet bij het apparaat inbegrepen.

Connecting the leads / Anschließen der Leitungen / Raccordement des fils / Aansluiting van de gekleurde draden

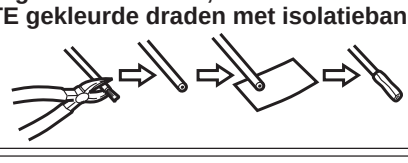
Twist the core wires when connecting.
Die Kerndrähte beim Anschließen verdrehen.
Torsader les âmes des fils en les raccordant.
Draai de kerndraden om elkaar heen wanneer u ze wilt aansluiten.



Solder the core wires to connect them securely.
Die Kerndrähte anlöten, um sie fest anzuschließen.
Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.
Soldeer de kerndraden zodat ze stevig vast zitten.

CAUTION / VORSICHT / PRECAUTION / LET OP!:

- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.**
- **Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.**
- **Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.**



CONNECTING THE EXTERNAL COMPONENTS

The following diagram shows the connection with JVC's color monitor KV-M700, as an example.
- For connecting other devices, refer also to the manuals supplied with them.

About sounds reproduced through the rear terminals
- **Through AUDIO (L/R):**
  Analog stereo signals are output.
  When playing a source encoded with Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) or with MPEG Audio, multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.
  – You cannot reproduce the sound encoded with DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND).
- **Through DIGITAL OUT:**
  Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) are output through this terminal. (For more details, see page 35 on the Instrunctions.)
  To reproduce the multichannel sounds such as Dolby Digital and DTS Digital Surround, connect an amplifier or a decoder compatible with these multichannel sources to this terminal, and set "DIGITAL OUT" correctly (see page 22 of the Instructions.)
  – When playing a source encoded with MPEG Audio, multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
Confidential unpublished works. © 1992–1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.

** Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.

ANSCHLIESSEN EXTERNER KOMPONENTEN

Das folgende Diagramm zeigt die Anschlüsse beim JVC Farbmonitor KV-M700 als ein Beispiel.
- Zum Anschließen anderer Geräte siehe die mit ihnen mitgelieferten Handbücher.

Über Sound, der an den hinteren Anschlüssen abgegeben wird
- **Über AUDIO (L/R):**
  Am Ausgang steht ein Audio-Stereo-Signal an. Bei der Wiedergabe einer Quelle, die mit Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) oder MPEG-Audio kodiert ist, werden Mehrkanalsignale auf die Signale der linken und rechten vorderen Kanäle gemischt und dann ausgegeben.
  – Sound, der mit DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND) kodiert ist, kann nicht wiedergegeben werden.
- **Über DIGITAL OUT:**
  An diesem Anschluss stehen digitale Signale an (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround). (Weitere Einzelheiten siehe Seite 35 in der Bedienungsanleitung.)
  Um den Mehrkanal-Sound wie Dolby Digital und DTS Digital Surround wiederzugeben, müssen Sie einen mit diesen Mehrkanal-Quellen kompatiblen Verstärker oder Decoder an diesen Ausgang anschließen und „DIGITAL OUT" richtig einstellen (siehe Seite 22 in der Bedienungsanleitung).
  – Bei der Wiedergabe einer Quelle, die mit MPEG-Audio kodiert ist, werden Mehrkanalsignale auf die Signale der linken und rechten vorderen Kanäle gemischt und dann ausgegeben.

* In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
„Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
Vertrauliche, unveröffentlichte Schriften. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

** Hergestellt unter einer Lizenz von Digital Theater Systems, Inc. US-Patent Nr. 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762. Weitere weltweite Patente sind erteilt bzw. angemeldet. „DTS" ist ein eingetragenes Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

CONNEXION DES APPAREILS EXTERIEURS

Le schéma suivant montre à titre d'exemple la connexion avec le moniteur couleurs KV-M700 de JVC.
- *Pour le raccordement d'autres appareils, consultez également les manuels qui les accompagnent.*

Quelques renseignements sur les sons reproduits par les bornes arrière
- **Par le biais de la sortie AUDIO (L/R):**
  Production de signaux analogiques en stéréo. Lorsque vous écoutez une source à sons codés en Dolby Digital (DOLBY DIGITAL) ou sous le format MPEG Audio, les signaux provenant de canaux multiples se mélangent aux signaux des canaux avant gauche et droit, avant d'être transmis.*
  *– Vous ne pouvez pas reproduire le son codé en DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND).*
- **Par le biais de la sortie DIGITAL OUT:**
  Les signaux numériques (linéaires à modulation codée d'impulsions, en Dolby Digital et en DTS Digital Surround) sortent par cette borne. (Pour de plus amples détails, consultez la page 35 de ce manuel d'instructions.)
  Pour reproduire les sons à canaux multiples comme, par exemple, en Dolby Digital et en DTS Digital Surround, branchez un amplificateur ou décodeur compatible avec ces sources à canaux multiples sur cette prise puis programmez correctement la sortie "DIGITAL OUT" (consultez la page 22 de ce manuel d'instructions).
  – Lorsque vous écoutez une source codée en MPEG Audio,les signaux provenant de canaux multiples se mélangent aux signaux des canaux avant gauche et droit, avant d'être transmis.

** Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.*
Œuvres confidentielles non publiées. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

*** Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. No de brevet aux Etats-Unis 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 et brevets mondiaux émis ou en cours d'homologation. "DTS" est une marque de fabrique de Digital Theater Systems, Inc.*
Copyright 1996, 2000. Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

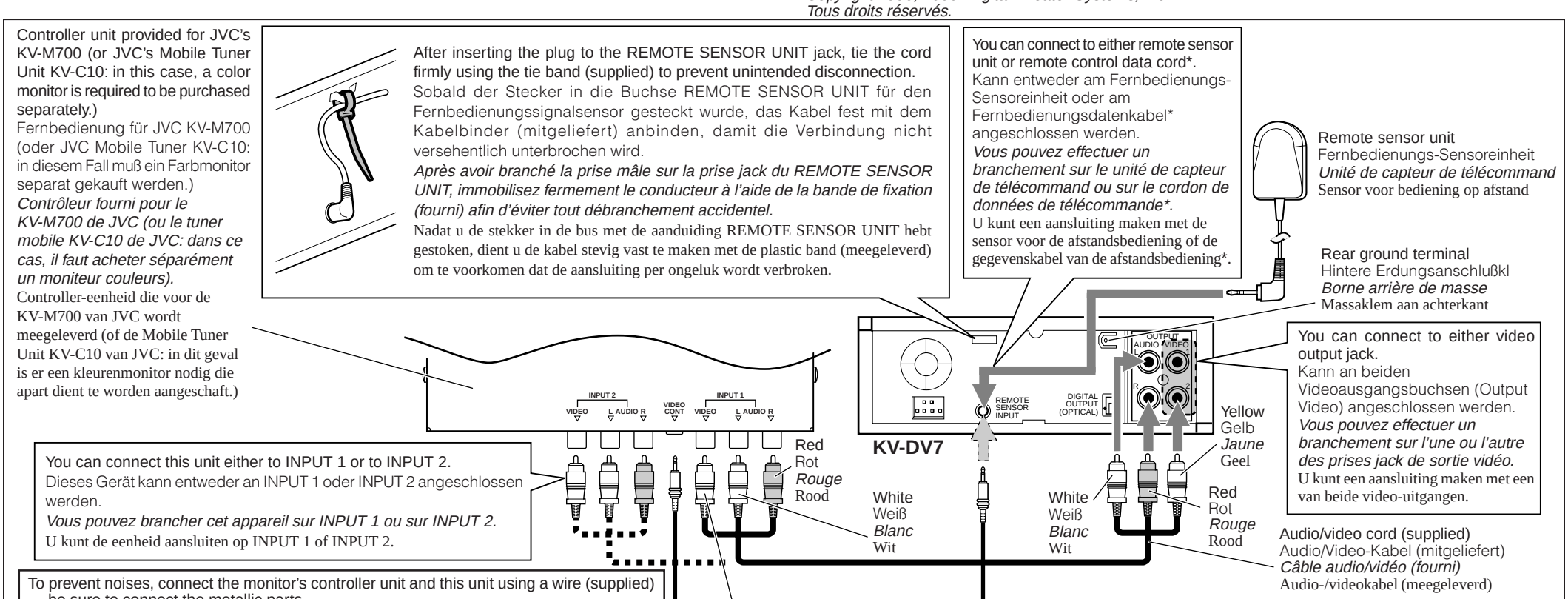
DE EXTERNE ONDERDELEN AANSLUITEN

De volgende illustratie geeft bij wijze van voorbeeld de aansluiting naar de KV M700-kleurenmonitor van JVC weer.
- Raadpleeg voor het aansluiten van andere apparaten de handleidingen van de desbetreffende apparaten.

Over geluid dat via de aansluitpunten aan de achterzijde wordt gereproduceerd
- **Via AUDIO (L/R):**
  Er worden analoge stereosignalen gereproduceerd.
  Als u een afspeelbron afspeelt die is gecodeerd met Dolby Digital* (DOLBY DIGITAL) of met MPEG-audio worden de multichannel-signalen gemengd met de signalen van het rechter- en linkerkanaal en daarna uitgevoerd.
  – Het is niet mogelijk om geluid te reproduceren dat met DTS Digital Surround** (DTS DIGITAL SURROUND).
- **Through DIGITAL OUT:**
  Digitale signalen (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) worden via deze uitgang uitgevoerd. (Zie pagina 35 van de Instructies voor meer informatie.)
  Als u multichannel-signalen zoals Dolby Digital en DTS Digital Surround wilt reproduceren, moet u een versterker of decoder die compatibel is met deze multichannel-bronnen op deze aansluitpunten aansluiten en de juiste instelling voor "DIGITAL OUT" kiezen (zie pagina 22 van de Instructies).
  – Als u een afspeelbron afspeelt die met MPEG-audio is gecodeerd, worden de multichannel-signalen gemengd met de signalen van het rechter- en linkerkanaal, en daarna uitgevoerd.

* Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
Vertrouwelijk ongepubliceerd materiaal. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Alle rechten voorbehouden.

** Vervaardigd onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. US-patentnummer 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 en andere wereldwijde patenten zijn verleend of aangevraagd. DTS is een geregistreerd handelsmerk van Digital Theater Systems, Inc.
Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.



* Some JVC car receivers (ex. KD-SH99R, or KD-SH77R) can control this DVD player through this remote control data cord.
* Manche JVC Empfänger im Fahrzeug (z.B. KD-SH99R oder KD-SH77R) können diesen DVD-Player über dieses Fernbedienungsdatenkabel steuern.
* *Certains récepteurs automobiles JVC (par exemple, le modèle KD-SH99R ou KD-SH77R) peuvent piloter ce lecteur de DVD par le biais de ce cordon de données de télécommande.*
* Sommige auto-ontvangers van JVC (bijvoorbeeld de KD-SH99R en de KD-SH77R) kunnen deze DVD-speler via deze gegevenskabel voor de afstandsbediening aansturen.

How to install the remote control unit

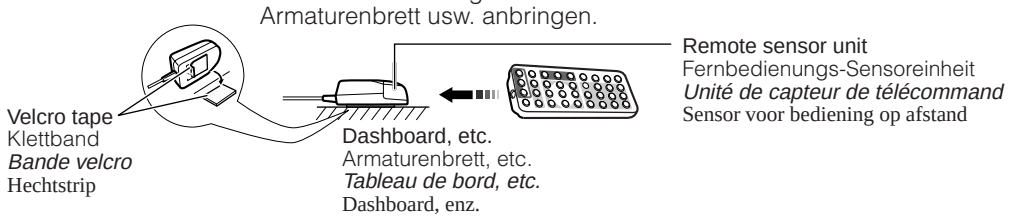
- When installing the remote control unit, avoid any area subject to direct sunlight. Select an area where the remote sensor unit can receive remote signals through its front face.
- Before fixing the velcro tape, make sure the remote control unit functions properly, placing it at the selected position.
- Wipe clean the selected area on the dashboard, etc. sufficiently, and after removing the protective sheet from the velcro tape, fix the remote sensor unit to the dashboard, etc. firmly.

Einbau des Fernbedienungsempfängers

- Beim Einbau der Fernbedienung darauf achten, dass sie nicht von direktem Sonnenlicht bestrahlt werden kann. Einen Anbringungsort auswählen, wo der Fernbedienungs-Sensoreinheit die Signale über seine Frontblende empfangen kann.
- Sicherstellen, dass die Fernbedienung richtig funktioniert, wenn sie an ihrem künftigen Anbringungsort liegt, bevor das Klettband angebracht wird.
- Den ausgewählten Anbringungsort am Armaturenbrett usw. gründlich sauber wischen. Die Schutzfolie vom Klettband abziehen und den Fernbedienungs-Sensoreinheit fest am Armaturenbrett usw. anbringen.

Mode d'installation de la télécommande

- *Lors de l'installation de la télécommande, évitez toute zone qui est soumise aux rayons directs du soleil. Choisissez un endroit où la télécommande peut recevoir des signaux à distance par le biais de sa face avant.*
- *Avant de fixer la bande Velcro, vérifiez que la télécommande fonctionne correctement en la plaçant à l'emplacement choisi.*
- *Essuyez la zone sélectionnée sur le tableau de bord, etc., de façon suffisante puis, après avoir retiré la feuille de protection de la bande Velcro, fixez le unité de capteur de télécommand fermement sur le tableau de bord, etc.*

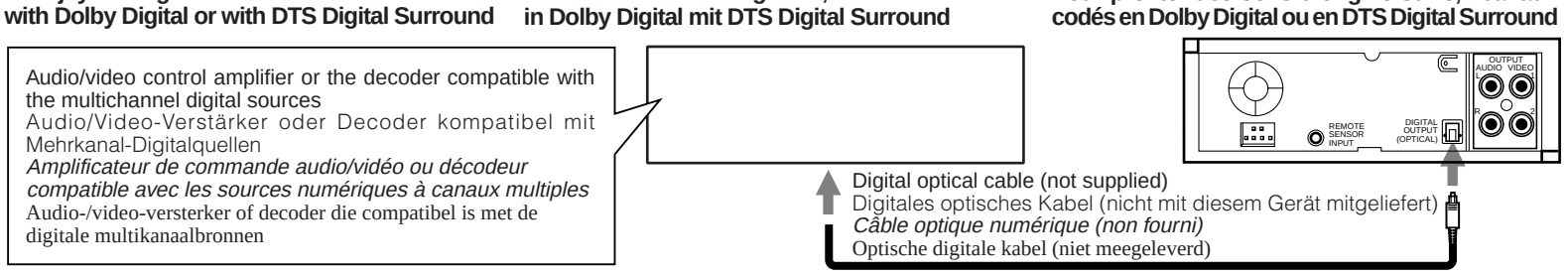


Hoe u de eenheid voor bediening op afstand installeert

- Let er bij het installeren van de eenheid voor bediening op afstand op dat u geen plaats kiest die kan worden blootgesteld aan direct zonlicht. Kies een plaats waar de sensor aan de voorkant signalen van de afstandsbediening kan ontvangen.
- Controleer voordat u de hechtstrip gebruikt of de eenheid voor bediening op afstand naar behoren werkt door deze tijdelijk op de beoogde plaats aan te brengen.
- Maak de plaats op het dashboard schoon, verwijder de beschermende laag van de hechtstrip en bevestig de eenheid voor bediening op afstand op het dashboard. Druk de eenheid krachtig aan.

To enjoy the original 5.1 channel sounds encoded with Dolby Digital or with DTS Digital Surround

Zum Genießen des Original-5,1-Kanaltons kodiert in Dolby Digital mit DTS Digital Surround

Pour profiter des sons d'origine sur 5,1 canaux codés en Dolby Digital ou en DTS Digital Surround

Genieten van de oorspronkelijke 5,1-kanaals geluiden die met Dolby Digital of met DTS Digital Surround zijn gecodeerd